



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
29 May 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 15 повестки дня

Принятие доклада

Доклад о работе четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению

Резюме

Вспомогательный орган по осуществлению провел свое четвертое совещание в Найроби с 21 по 29 мая 2024 года. Вспомогательный орган рассмотрел все пункты своей повестки дня и подготовил в общей сложности 14 рекомендаций, касающихся обзора осуществления; механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора; мобилизации ресурсов; механизма финансирования; создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий; механизма посредничества и управления знаниями; проекта плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола; коммуникации, просвещению и информированию общественности; сотрудничества; учета проблематики биоразнообразия; второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола; обзора эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней; многолетней программы работы Конференции Сторон; административных и бюджетных вопросов (см. раздел I).

Проекты решений, содержащиеся в рекомендациях, будут представлены на рассмотрение Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 16-м совещании.

Отчет о ходе работы совещания приводится в разделе II доклада.

Содержание

I.	Рекомендации, принятые Вспомогательным органом по осуществлению	3
4/1.	Обзор осуществления: прогресс в подготовке пересмотренных и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и определении национальных задач в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия	3
4/2.	Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.....	4
4/3.	Мобилизация ресурсов.....	25
4/4.	Механизм финансирования	48
4/5.	Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий.....	63
4/6.	Механизм посредничества и управление знаниями	74
4/7.	Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола.....	101
4/8.	Коммуникация, просвещение и информирование общественности.....	123
4/9.	Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями ...	137
4/10.	Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия	143
4/11.	Разработка методики проведения второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола	147
4/12.	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.....	152
4/13.	Многолетняя программа работы Конференции Сторон	161
4/14.	Административные и бюджетные вопросы	165
II.	Отчет о ходе работы	168

I. Рекомендации, принятые Вспомогательным органом по осуществлению

4/1. Обзор осуществления: прогресс в подготовке пересмотренных и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и определении национальных задач в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *настоятельно призывает* Стороны пересмотреть или обновить свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со статьей 6 Конвенции о биологическом разнообразии¹, как это предусмотрено в пункте 6 решения 15/6 от 19 декабря 2022 года, принимая во внимание раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²;

2. *призывает* Стороны в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями работать над внедрением общегосударственного подхода с участием всего общества и повысить степень учета и согласованности путем более широкого информирования о процессе пересмотра или обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных секторов и политических процессов, в частности среди министерств, субнациональных правительств, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других субъектов деятельности, включая частный сектор;

3. *настоятельно призывает* Стороны представить до 16-го совещания Конференции Сторон свои пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, с отражением в соответствующих случаях всех целей и задач Рамочной программы, а Стороны, которые не имеют возможности сделать это, представить свои национальные задачи в виде отдельного документа до 16-го совещания согласно пункту 7 решения 15/6;

4. *подчеркивает*, что Стороны должны представлять свои национальные задачи в соответствии с шаблоном, приведенным в приложении I к решению 15/6, и с использованием онлайн-инструмента отчетности Конвенции;

5. *признает*, что пересмотр или обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия зависит от предоставления, в частности развивающимся странам, надлежащих, достаточных, предсказуемых и доступных средств осуществления, включающих финансовые ресурсы, создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передачу технологий.

¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

² Решение 15/4, приложение.

4/2. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *ссылается на пункт 1 (f) решения [15/6](#) от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон постановила продолжить разработку и тестирование форума открытого состава для добровольного странового обзора в рамках усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;*

2. *приветствует дальнейшую разработку онлайн-инструмента отчетности для представления национальных задач*

³ и национальных докладов⁴, а также функцию механизма посредничества для загрузки пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) *продолжить разработку и тестирование онлайн-инструмента отчетности;*

(b) *продолжать поддерживать региональные или субрегиональные диалоги по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия в сотрудничестве с соответствующими организациями и принимающими странами, по мере необходимости, на инклюзивной и прозрачной основе;*

(c) *обобщить мнения Сторон о процедурах глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵, разместить эти мнения в открытом доступе и провести пересмотр процедур;*

(d) *представить при наличии ресурсов в период до 16-го совещания Конференции Сторон руководство, содержащее дополнительные инструкции и пояснения относительно использования шаблона для представления национальной отчетности, а также ссылки на потенциальные источники информации для подготовки седьмых и восьмых национальных докладов;*

(e) *подготовить сводную информацию об извлеченных уроках и выводах, сделанных в ходе региональных диалогов до пятого совещания Вспомогательного органа по осуществлению;*

4. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6, 23 и 26 Конвенции о биологическом разнообразии⁶,

ссылаясь также на свои решения [VI/25](#) от 19 апреля 2002 года, [VIII/7](#) от 31 марта 2006 года, [X/4](#) от 29 октября 2010 года, [XII/2](#) от 17 октября 2014 года и [15/3](#), [15/5](#), [15/6](#) и [15/11](#) от 10 декабря 2022 года, касающиеся выводов пяти изданий

³ Шаблон для представления национальных задач, содержащийся в приложении I к решению 15/6, был принят Конференцией Сторон в этом решении.

⁴ Руководящие указания и проект шаблона для представления седьмых и восьмых национальных докладов, содержащиеся в приложении II к решению 15/6, были приняты Конференцией Сторон в этом решении. Обновленный шаблон приводится в приложении I к проекту решения, включенному в настоящую рекомендацию.

⁵ CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

⁶ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

«Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и двух изданий «Местной перспективы в области биоразнообразия»,

ссылаясь далее на то, что в соответствии с решением 15/6 усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны,

ссылаясь на то, что в соответствии с пунктом 2 решения 15/6 Конференция Сторон на своих будущих совещаниях рассмотрит и при необходимости представит любые рекомендации для реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷,

[отмечая][подчеркивая], что применение Сторонами усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет способствовать эффективному осуществлению Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы,

с удовлетворением отмечая проделанную Исполнительным секретарем работу по расширению функциональных возможностей онлайн-инструмента отчетности для представления национальных задач, согласованных с Рамочной программой, и национальных докладов[, а также работу в отношении инструмента отслеживания решений],

подчеркивая исключительную важность научных, технических и технологических материалов, включая традиционные знания, для всех элементов глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы,

признавая вклад Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в рассмотрении их выводов [и отмечая роль Глобальной экологической перспективы и других крупных международных научных оценок в расширении знаний и информации о биоразнообразии на глобальном уровне],

признавая также роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении консультаций по соответствующим научным, техническим и технологическим вопросам, включая традиционные знания, для глобального обзора,

приветствуя решение Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятое на его 10-й сессии, о проведении оперативной методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь человека к 2026 году, оперативной методологической оценки комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей к 2027 году, а также процесса аналитического исследования для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг к 2024 году с целью проведения второй глобальной оценки в 2028 году в рамках ее скользящей программы работы на период до 2030 года⁸,

подчеркивая важность вышеупомянутой скользящей программы работы для глобального обзора и в частности важность второй глобальной оценки

⁷ Решение 15/4, приложение.

⁸ Решение IPBES-10/1.

биоразнообразия и экосистемных услуг для глобального обзора, подлежащего рассмотрению Конференцией Сторон на ее 19-м совещании,

напоминая, что Сторонам предлагается представить свои седьмые национальные доклады до 28 февраля 2026 года, а свои восьмые национальные доклады до 30 июня 2029 года,

1. *одобряет* изменения, внесенные в шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов, содержащийся в приложении I к настоящему решению;

[2. *вновь призывает* Стороны использовать в национальных докладах основные и бинарные индикаторы, а также компонентные, дополнительные и национальные индикаторы;]

3. *призывает* Стороны сотрудничать в соответствующих случаях с другими процессами представления отчетности, например, с процессами отчетности в рамках целей в области устойчивого развития и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в том числе используя инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений и другие модульные инструменты представления данных и отчетности на добровольной основе;

[4. *принимает* основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов, содержащиеся в приложении II к настоящему решению;]

[5. *напоминает* о содержащемся в пункте 26 решения 15/6 предложение [негосударственным субъектам] на добровольной основе разрабатывать и распространять обязательства, способствующие реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает этим субъектам руководствоваться общими принципами и основными элементами шаблона отчетности, который приводится в приложении II к настоящему решению;]

[6. *признает*, что форум открытого состава по добровольным страновым обзорам служит платформой для обмена опытом и извлеченными уроками в области осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также Рамочной программы, в том числе в отношении расширения сотрудничества и синергетического взаимодействия в соответствующих случаях с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и многосторонними природоохранными соглашениями;]

[7. *одобряет* *modus operandi* форума открытого состава для добровольного странового обзора, изложенный в [документ будет подготовлен]⁹;

8. *постановляет*, что глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, проведенный Конференцией Сторон на ее 17-м [и 19-м] совещании[ях], завершится принятием решения(й) на [данном] [данных] совещании[ях], включая любые рекомендации, в зависимости от обстоятельств, для решения проблем [и максимального использования возможностей], касающихся коллективного прогресса в осуществлении, включая средства осуществления, в частности для Сторон из числа развивающихся стран, с целью выполнения целей и задач Рамочной программы [и [любых] возможных будущих [шагов] [рамочных программ]];

⁹ Modus operandi будет доработан Вспомогательным органом по осуществлению на его пятом совещании. Вспомогательный орган рассмотрит эти пункты в данном контексте.

9. *постановляет*, что глобальный обзор, включая средства осуществления, будет в первую очередь опираться на:

- (a) национальные доклады;
- (b) глобальный доклад о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы;
- (c) [информацию, предоставленную основными группами заинтересованных сторон, об их вкладе в осуществление Рамочной программы [как указано в пункте 26 решения 15/6]];
- [(d) глобальный анализ, описанный в пункте 1 (c) решения 15/6];
- [(e) технический диалог на глобальном уровне для обсуждения прогресса в осуществлении Рамочной программы];
- [(f) результаты работы форума открытого состава по добровольным страновым обзорам];

10. *далее постановляет*, что глобальный обзор будет также опираться на соответствующие рекомендации вспомогательных органов и рабочих групп¹⁰ [, включая рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, отражающие результаты неофициального технического диалога, упомянутого в пункте 26 ниже] [и дискуссий высокого уровня, проведенных между Сторонами в соответствии с пунктом 21 решения 15/6];

[11. *подчеркивает*][*постановляет*], что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса [без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики], и ссылается на свои решения 15/5 и 15/6, где говорится, что обзор будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны;]

[11alt. *постановляет*, что глобальный обзор должен быть посвящен оценке коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы без уделения внимания отдельным Сторонам и без директивных указаний в отношении политики, признавая различные уровни развития и учитывая пространство для маневра в политике Сторон в контексте достижения устойчивого развития и искоренения нищеты];

12. *также постановляет*, что глобальный обзор осуществляется по инициативе Сторон на всеобъемлющей, конструктивной, эффективной, инклюзивной и транспарентной основе без дублирования работы на всех его этапах, включая подготовку глобального доклада;

[13. *далее постановляет*], что в целях поддержки эффективного и равноправного участия Сторон вся информация должна быть полностью доступна, в том числе в интернете, [и что очное участие делегатов Сторон в глобальном обзоре должно поддерживаться путем предоставления достаточного финансирования, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами [для всех соответствующих мероприятий]]];

¹⁰ В соответствии с решениями Конференции Сторон.

14. *постановляет*, что глобальный обзор, в частности в отношении пунктов 8-12 выше, будет возглавляться Сторонами под руководством Вспомогательного органа по осуществлению

[при поддержке Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, круг полномочий которого приводится в приложении III],

[при участии всех Сторон через Вспомогательный орган по осуществлению и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям и рассмотрением на Конференции Сторон, и до соответствующих совещаний Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон будут представлены материалы от Сторон и/или коллегиальный обзор относительно того, что должно быть включено в проект решения или решений Конференции Сторон о глобальном обзоре]

[при поддержке бюро Конференции Сторон, председателей Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и сопредседателей Специальной научно-технической группы по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для обеспечения согласованности процесса глобального обзора и коммуникации]

[отмечая важность коммуникации и информационно-разъяснительной деятельности для стимулирования действий, которые будут направлены на решение проблем, выявленных в рамках глобального обзора, постановляет назначить посланников для улучшения коммуникации и укрепления политической воли [на 16-м совещании Конференции Сторон] [на 17-м совещании Конференции Сторон],]

[и при условии наличия ресурсов будет включать целенаправленный обмен мнениями, информацией и идеями посредством открытого форума для добровольного странового обзора, семинаров и других мероприятий и будет проводиться при содействии двух сопредседателей, которые будут отвечать за осуществление целенаправленного обмена и за подготовку фактологического сводного доклада и других итоговых документов при помощи Исполнительного секретаря, и поручает председателям Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям разработать наводящие вопросы по всем компонентам глобального обзора, включая конкретные тематические и сквозные вопросы];

15. [*принимает к сведению* ориентировочный график проведения глобального обзора, в том числе подготовки глобального доклада, содержащийся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1, и поручает Исполнительному секретарю [, при условии наличия ресурсов,] провести соответствующую работу на основе такого графика];

16. *постановляет*, что глобальный доклад будет преимущественно посвящен оценке прогресса в осуществлении Рамочной программы и будет содержать следующие структурные элементы:

- (a) введение к докладу и Рамочной программе;
- (b) краткое обобщение научно-технической информации о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области;
- (c) обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая оценку прогресса по каждой из 23 задач, миссии на период до 2030 года и другим элементам Рамочной программы, включая разделы C, I, J и K;

(d) специальный раздел о предоставлении средств осуществления в соответствии с Рамочной программой;

(e) анализ прогресса в реализации целей Рамочной программы и Концепции на период до 2050 года;

[(f) краткая подборка материалов о взаимосвязях между другими многосторонними природоохранными соглашениями и Рамочной программой, а также [примеров] вклада этих соглашений в осуществление Рамочной программы [в рамках их соответствующих мандатов]];

[(g) краткая подборка примеров успешного опыта и передовых методов осуществления Рамочной программы, которые обеспечивают совместные выгоды для достижения различных социальных, экономических и экологических целей;]

[(h) заключение [, в котором обобщаются [основные тезисы] [содержание глобального доклада]] [рассматриваются варианты устранения выявленных пробелов и решения проблем, связанных с осуществлением [[не носящие предписывающего [интрузивного и карательного] характера][, включая краткое описание пробелов в данных и знаниях и][успешных политических мер по устранению факторов утраты биоразнообразия]]];]

17. *также постановляет*, что три цели Конвенции должны быть рассмотрены в глобальном докладе на сбалансированной основе, в соответствии с тем, как они отражены в Рамочной программе;

[18. *далее постановляет*, что конкретные проблемы, связанные с осуществлением Рамочной программы, [в частности для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и в их числе малых островных развивающихся государств,] [для развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств] будут рассматриваться на протяжении всего доклада;]

19. *подчеркивает*, что глобальный доклад должен основываться на данных и информации, предоставленной Сторонами, и наиболее достоверных имеющихся научных, технических и технологических данных, прошедших коллегиальную оценку, а также традиционных знаниях, доступ к которым предоставлен на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин;

20. *также подчеркивает* необходимость обеспечения сбалансированности, транспарентности и инклюзивности на всех этапах подготовки глобального доклада;

21. *постановляет*, что при подготовке глобального доклада необходимо использовать следующие источники информации:

(a) в качестве основного источника – национальные доклады, представленные в соответствии со статьей 26 Конвенции и решением 15/6;

[(b) информация, предоставленная Сторонами в их национальных докладах об использовании индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹ [перекрестная ссылка на рекомендацию 26/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям];]

(c) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных задачах, представленный в соответствии с пунктом 15 решения 15/6;

¹¹ Решение 15/5, приложение I.

(d) пять изданий «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» и два издания «Местной перспективы в области биоразнообразия» на сегодняшний день;

(e) [прошедшие межправительственный обзор] оценки[„доклады и итоговые материалы] Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]] и другие соответствующие научные оценки и доклады, прошедшие межправительственный обзор, в том числе подготовленные Межправительственной группой экспертов по изменению климата, [[с уделением особого внимания принятым резюме для директивных органов]], [и другие крупные национальные, региональные и международные научно-технические оценки, включая региональные и субрегиональные оценки] [[,рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям]];

(f) доклады о средствах осуществления, рассмотренные Вспомогательным органом по осуществлению, в том числе доклады Совета Глобального экологического фонда о ходе работы целевого фонда Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [и доклады других соответствующих организаций];

(g) другая соответствующая рецензированная научно-техническая литература, [[а также соответствующие базы данных, сценарии и модели] [, рассмотренные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям или Вспомогательным органом по осуществлению]];

(h) [доклады по итогам региональных диалогов, проведенных в рамках форума открытого состава для добровольного странового обзора, в соответствующих случаях, которые могут включать обзор опыта, описанного в добровольных экспертных обзорах или добровольных страновых обзорах];

(i) информация об обязательствах негосударственных субъектов в отношении Рамочной программы¹², включая дезаггрегированную информацию о вкладе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи [рассмотренную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

(j) соответствующая информация от секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, международных организаций и процессов, включая [рассмотренные на межправительственном уровне] доклады, представленные в рамках соответствующих конвенций, и доклады о целях в области устойчивого развития [связанных с биоразнообразием];

(k) соответствующие традиционные знания, инновации, практика и технологии коренных народов и местных общин, доступ к которым предоставлен на основе их добровольного, предварительного и обоснованного согласия [, и рассмотренные Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции];

22. *постановляет также* учредить специальную научно-техническую консультативную группу для подготовки глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с ограниченным по времени мандатом до 17-го совещания Конференции Сторон и кругом полномочий, приведенным в приложении

¹² До принятия пунктов 4 и 5 настоящего решения.

IV к настоящему решению, которая представит научные, технические и технологические рекомендации, в том числе в отношении традиционных знаний, для подготовки глобального доклада на основе источников, указанных в предыдущем пункте;

23. *далее постановляет*, что Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будет представлять доклады и содействовать Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и технологических консультаций Вспомогательному органу по осуществлению, который будет курировать проведение глобального обзора;

24. *постановляет*, что глобальный доклад будет предоставлен для коллегиальной оценки и рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению до его представления Конференции Сторон;

[25. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) содействовать дальнейшему применению руководящих указаний в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также седьмых и восьмых национальных докладов, принятых в решении 15/6, с учетом окончательного варианта шаблона для этих докладов, содержащегося в приложении I к настоящему решению;

(b) продолжать содействовать добровольному использованию модульных инструментов отчетности, таких как инструмент представления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений;

(c) продолжать способствовать созданию и развитию потенциала Сторон в плане использования инструментов онлайн-регистрации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и докладов о ходе работы;

(d) продолжить разработку механизма отслеживания обязательств негосударственных субъектов с использованием шаблона, содержащегося в приложении II к настоящему решению;

(e) поддерживать организацию субрегиональных и региональных диалогов в целях повышения эффективности осуществления и обмена опытом;

[(f) оказывать поддержку Вспомогательному органу по осуществлению в проведении форума открытого состава по добровольным страновым обзорам;]

(g) оказывать поддержку коренным народам, местным общинам, женщинам и молодежи в обмене подготовленной ими информацией в целях содействия проведению глобального обзора;

(h) поддерживать координацию и сотрудничество с соответствующими партнерами в интересах применения усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;]

26. *также поручает* Исполнительному секретарю при поддержке Специальной научно-технической консультативной группы содействовать проведению неофициального технического диалога между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, и представителями молодежи, научными кругами, частным и финансовым секторами и другими заинтересованными сторонами и экспертами по научным, техническим и технологическим аспектам

глобального доклада и другим соответствующим материалам для глобального обзора, включая обмен передовым опытом, информацией о проблемах, пробелах и решениях;

27. *порукает далее* Исполнительному секретарю регулярно предоставлять Сторонам обновленную информацию о подготовке глобального доклада, в том числе на совещаниях вспомогательных органов;

[28. *предлагает* донорам, правительствам и многосторонним и двусторонним учреждениям поддерживать применение усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, включая укрепление мониторинга на национальном уровне, для обеспечения эффективного осуществления Рамочной программы;]

29. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам внести свой вклад в глобальный обзор и в частности в работу Специальной научно-технической консультативной группы с полным соблюдением их соответствующих мандатов;

[30. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран и соответствующим организациям, включая финансирующие организации, оказывать поддержку в повышении качества данных и улучшении моделей, касающихся биоразнообразия, в том числе для устранения пробелов в данных и методологиях моделирования, связанных с воздействием факторов утраты биоразнообразия и политических решений на биоразнообразие и экосистемные услуги].

Приложение I

Шаблон для седьмых и восьмых национальных докладов*

I. Краткий обзор процесса подготовки доклада

Название страны	
Национальные органы, ответственные за подготовку и представление доклада	
Контактное лицо	
Контактная информация	

Кратко опишите процесс подготовки настоящего доклада. Ответы могут включать следующие элементы:

- использовавшиеся механизмы координации и методика сбора и проверки достоверности данных в случае необходимости, а также основные возникшие трудности;
- консультации, проводившиеся на разных уровнях для подготовки настоящего доклада с привлечением к участию различных субъектов деятельности, с учетом национальных обстоятельств, в том числе с применением общегосударственного подхода с участием всего общества.

II. Статус национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), обновленных или пересмотренных в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1.	Ваша страна пересмотрела или обновила НСПДСБ в соответствии с Рамочной программой?	☐ Да ☐ Нет ☐ В процессе Если ответ «нет» или «в процессе», просьба указать предполагаемую дату завершения пересмотра или обновления НСПДСБ: _____
2.	Привлекала ли ваша страна субъектов деятельности к пересмотру или обновлению НСПДСБ?	☐ Да ☐ Нет ☐ Если ответ «да», просьба указать один из следующих вариантов (выпадающее меню):

* Руководящие указания и шаблон для восьмых национальных докладов при необходимости могут быть скорректированы с учетом опыта и уроков, полученных при подготовке седьмых национальных докладов.

		○ Коренные народы и местные общины ○ Женщины ○ Молодежь ○ Местные и субнациональные органы власти ○ Частный сектор ○ Другие заинтересованные стороны
3.	Были ли обновленные или пересмотренные НСПДСБ приняты в вашей стране в качестве политического или правового документа и/или интегрированы в другие стратегии? _____	☐ Да ☐ Нет ☐ В процессе ☐ Другое Если ответ «нет», просьба указать предполагаемую дату принятия: _____
4.	Если ответ на вопрос 3 «да», просьба указать каким образом в вашей стране были приняты пересмотренные или обновленные НСПДСБ.	☐ Приняты парламентом на законодательном или ином уровне ☐ Приняты советом министров, администрацией президента или премьер-министра или эквивалентным органом ☐ Приняты министерством окружающей среды или другим отраслевым министерством ☐ Входят в стратегию по сокращению масштабов нищеты, стратегию устойчивого развития, национальный план развития или другие соответствующие стратегии или планы ☐ Другое (просьба уточнить)
5.	Кратко опишите национальную систему мониторинга состояния биоразнообразия и то, как она отслеживает прогресс в осуществлении НСПДСБ.	

III. Оценка результатов выполнения национальных задач

Просьба использовать приведенный ниже шаблон, чтобы сообщить о ходе выполнения национальных задач вашей страны и пересмотренных или обновленных национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой. В случае, если ни одна национальная задача не связана с одной или несколькими соответствующими глобальными задачами, странам предлагается сообщить непосредственно о прогрессе, способствующем выполнению глобальных задач.

Национальная задача (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах или формулировки глобальной задачи, если для данной глобальной задачи отсутствует соответствующая национальная задача)		
1.	Кратко описать основные меры, принятые для выполнения задачи	
2.	Указать текущий уровень прогресса, достигнутого в выполнении задачи.	☐ Задача в процессе выполнения ☐ Прогресс имеется, но его темпы недостаточны ☐ Отсутствие значимого прогресса ☐ Неприменимо

		☐ Неизвестно ☐ Выполнена
3.	Кратко описать прогресс в выполнении задачи, включая основные достигнутые результаты Кратко описать основные возникшие трудности и различные подходы, которые могут быть приняты на вооружение при дальнейшем осуществлении	

4.	Представить данные об основных индикаторах, которые использовались для оценки прогресса в выполнении задачи (предварительно заполняется на основе представленной информации о национальных задачах)¹³ <i>Эта часть может быть заполнена для задач с основным индикатором.</i>	☐ Используется национальный набор данных ☐ Используются данные, имеющиеся в соответствующих мировых источниках (источники данных приводятся) ☐ Данные отсутствуют. Просьба пояснить причину: _____ ☐ Неприменимо. Просьба пояснить причину: _____ <i>Стороны, решившие использовать национальные наборы данных, должны представить их в форме таблицы и указать источники данных. Стороны представляют данные по каждому индикатору один раз, даже если индикатор используется для нескольких целей и задач.</i> <i>Сторонам, решившим использовать наборы данных, доступные на глобальном или региональном уровне, будут представлены данные по индикатору в виде таблицы.</i> <i>Стороны, ответившие «данные отсутствуют», должны кратко описать предпринимаемые усилия по разработке соответствующих индикаторов и наборов данных.</i> Замечания (факультативно): _____
5.	Ответить на вопросы по бинарному индикатору¹⁴ <i>Эта часть может быть заполнена только для задач с бинарным индикатором</i>	<i>Бинарные индикаторы и вопросы будут включены на основе списка, утвержденного Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.</i> <i>Стороны представляют данные по каждому бинарному индикатору только один раз, даже если этот индикатор используется для нескольких целей и задач.</i> Замечания (факультативно): _____
6.	Представить данные о компонентных, дополнительных или других национальных индикаторах, которые использовались для оценки хода выполнения задачи (факультативно) (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	<i>Стороны, возможно, пожелают представить данные и источники информации в виде таблицы.</i> Замечания (факультативно): _____

¹³ См. пример включения представленной информации в онлайн-инструменте отчетности.

¹⁴ Список бинарных индикаторов приводится в решении 16/--.

7.	Привести примеры или конкретные случаи, свидетельствующие об эффективности мер, принятых для выполнения задачи. При необходимости привести ссылки на соответствующие веб-страницы или приложите соответствующие материалы или публикации.	
8.	Кратко описать, каким образом выполнение задачи способствует прогрессу в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития и выполнении связанных с ними задач, а также выполнению других соответствующих соглашений (факультативно)	

IV. Оценка национального прогресса, способствующего достижению целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Цели на период до 2050 года	Краткое описание национальных достижений, способствующих их выполнению глобальных целей	Основные и бинарные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Компонентные, дополнительные или другие национальные индикаторы (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Источник данных для индикаторов
Цель		<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i>	<i>(Соответствующие индикаторы будут предоставлены на выбор, как описано в разделе III выше)</i> <i>В случае национальных индикаторов странам, возможно, потребуется представить соответствующие национальные индикаторы в виде таблицы.</i>	

V. Выводы об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне

В настоящем разделе Сторонам предлагается представить краткую информацию об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы на национальном уровне, включая основные достигнутые результаты и серьезные трудности, связанные в частности с пробелами и ограничениями в потенциале, технических, технологических, институциональных и финансовых проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления. Стороны могут сообщить о трудностях, носящих сквозной характер и негативно влияющих на осуществление Конвенции и Рамочной программы, либо о конкретных препятствиях, мешающих прогрессу. Эти трудности могут включать в себя нехватку надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов; проблемы, касающиеся межминистерского или межведомственного взаимодействия и координации; отсутствие своевременного и надежного доступа к знаниям, информации и данным; нехватку необходимых научных знаний для разработки проектов и управления ими; а также отсутствие доступа к соответствующим технологиям для

осуществления. Сторонам следует стремиться избегать дублирования, если соответствующая информация уже была освещена в разделах выше.

Представить краткую оценку осуществления Конвенции и Рамочной программы, включая все разделы Рамочной программы, а также основные достижения и серьезные трудности, с которыми пришлось столкнуться и, где это применимо, преодолеть, в частности связанные с пробелами и ограничениями в потенциале, техническими, технологическими, институциональными и финансовыми проблемами, а также с поддержкой, предоставленной для осуществления.

[Приложение II

Отчетность по обязательствам негосударственных субъектов*

I. Общие принципы учета обязательств негосударственных субъектов в рамках усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору

1. В основе Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁵ лежит общегосударственный подход с участием всего общества, а ее успешное осуществление обусловлено действиями и сотрудничеством всех субъектов общества. Негосударственным субъектам предлагается на добровольной основе сообщать о своих обязательствах по осуществлению Рамочной программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия или обоим этим направлениям. Вклад негосударственных субъектов может положительно отразиться на ее осуществлении и укрепить сотрудничество между всеми секторами общества. Предоставление информации об обязательствах негосударственных субъектов может стать ценным вкладом в усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору. При этом следует руководствоваться следующими соображениями:

(а) стандартизированные руководящие указания и шаблоны для представления информации об обязательствах негосударственных субъектов могут позволить улучшить обмен информацией и [национальную отчетность и] [глобальный обзор]. Сообщение об обязательствах негосударственных субъектов должно быть как можно более простым, позволяя им при этом продемонстрировать, что они вносят вклад в осуществление Рамочной программы, уделяя особое внимание национальным задачам, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия или обоим этим направлениям.;

(b) настоятельно рекомендуется по возможности использовать установленные и доступные показатели, включая соответствующие индикаторы механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁶ и национальных задач, а также национальных стратегий и планов действий по сохранению

* [Отчетность носит добровольный характер, и ее могут представлять все участники, помимо национальных правительств, включая коренные народы и местные общины, частный сектор и все соответствующие организации и заинтересованные стороны.]

¹⁵ Решение 15/4, приложение.

¹⁶ Решение 15/5, приложение I.

биоразнообразия. Благодаря таким показателям можно получить информацию, которая позволит повысить эффективность мониторинга Рамочной программы, особенно когда установлены исходные параметры, связанные с воздействием на биоразнообразие, и продемонстрировать достигнутые с течением времени результаты;

(с) признавая различные обстоятельства деятельности негосударственных субъектов, предлагаемый шаблон допускает определенную гибкость, обеспечивая при этом отражение соответствующей информации об обязательствах;

(d) в шаблоне признается, что страны имеют различные формы взаимодействия с негосударственными субъектами в процессе пересмотра или обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, и включения их вклада в эти стратегии и планы действий, а также в национальные доклады;

2. Негосударственные субъекты могут представить доклад о своих обязательствах с использованием стандартизированного шаблона в соответствующий национальный координационный центр Конвенции о биологическом разнообразии или в международный портал, назначенный Конференцией Сторон¹⁷, или в обе этих структуры. Информация, размещенная на международном портале, будет передаваться соответствующим национальным координационным центрам Конвенции посредством автоматического уведомления, рассылаемого Сторонам, желающим получать размещенную на портале информацию.

3. Информация об обязательствах, представляемая негосударственными субъектами с использованием стандартизированного шаблона:

(a) будет передана в соответствующие национальные координационные центры Конвенции при том понимании, что представление такой информации не следует рассматривать как замену национальных процессов или утверждение национальными правительствами;

(b) может быть передана через международный портал, назначенный Конференцией Сторон; соответствующие национальные правительства смогут рассмотреть данное обязательство до его публикации на основе принципа отсутствия возражений в случае необходимости.

4. Негосударственным субъектам, представившим обязательства, рекомендуется направлять доклады о прогрессе в деле выполнения этих обязательств в координационные центры Конвенции и на портал, упомянутый в пункте 3, на добровольной основе, и им предлагается по возможности направлять их до соответствующих сроков, указанных в решении 15/6.

II. Основные элементы отчетности по обязательствам негосударственных субъектов

Общая информация

5. Название организации или коалиции (официальное название организации, отвечающей за выполнение конкретного обязательства, или название коалиции, если речь идет о коллективном обязательстве).

6. Веб-сайт (указать веб-сайт ведущей организации или коалиции, если таковая имеется) (факультативно).

¹⁷ Специальным порталом будет [онлайновый инструмент отчетности по Конвенции [от Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей], отдельно от национального инструмента отчетности, который находится на том же портале].

7. Контактное лицо (имя, фамилия, должность и адрес электронной почты лица, ответственного за выполнение обязательства или представление информации в организации или коалиции).
8. Адрес (полный адрес ведущей организации, включая город, штат/провинцию/территорию и страну).
9. Географический охват организации или коалиции (указать, действует ли организация или коалиция на местном, субнациональном, национальном, региональном или многонациональном уровнях, и по возможности привести список местоположений).
10. Тип организации: (a) учебное и научно-исследовательское учреждение; (b) частная или промышленная компания; (c) финансовое учреждение; (d) коренные народы и местные общины; (e) неправительственная организация; (f) благотворительная организация; [(g) субнациональный или местный орган власти или управления;] (h) женская организация; (i) молодежная организация; (j) иное (просьба указать). Укажите все, что применимо.

1. Обязательство

11. Название обязательства.
12. Описание обязательства, включая:
 - (a) обзор сферы охвата и предлагаемые меры;
 - (b) на устранение каких прямых или косвенных факторов или условий, способствующих утрате биоразнообразия, направлено обязательство (факультативно);
13. Сроки выполнения обязательства (даты начала и завершения). В качестве альтернативы указать, идет ли речь о бессрочном обязательстве, и обозначить следующие планируемые шаги.
14. Ключевые индикаторы эффективности или другие соответствующие индикаторы для оценки успешности выполнения (такие как процентные значения, числовые показатели или другая количественная информация с указанием взаимосвязей с индикаторами механизма мониторинга, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, когда это применимо) (факультативно).
15. Одобрение (например, в случае коллективного обязательства коалиции организаций было ли это обязательство одобрено генеральными директорами или руководящими органами организаций в составе коалиции, включая традиционные структуры власти) (факультативно).
16. Описание любого механизма отслеживания прогресса в деле выполнения обязательства.
17. Цели и задачи Рамочной программы, а также национальных стратегий и планов действий и национальных задач, на реализацию которых направлено данное обязательство, и любые соответствующие основные индикаторы:
 - (a) основная национальная или глобальная задача (выбрать одну наиболее значимую цель или задачу) и индикатор;
 - (b) другие соответствующие задачи и цели (возможно несколько задач и целей) и элементы Рамочной программы (например, раздел C) и индикатор (факультативно).
18. Географический охват обязательства (указать конкретный регион, страну или группу стран, а также биом или экосистему, если применимо).
19. Ожидаемый финансовый вклад, который будет использован для выполнения обязательства (факультативно).

20. Достаточен ли имеющийся в настоящее время финансовый вклад для выполнения обязательства? (Да/нет).

21. Цели в области устойчивого развития или многосторонние природоохранные соглашения и инструменты, выполнению которых способствует обязательство (факультативно).

22. Партнеры (название и местонахождение других организаций, участвующих в выполнении обязательства).

23. Упомянется ли обязательство в какой-либо национальной стратегии и плане действий по сохранению биоразнообразия? Если да, укажите в какой стране или странах.

2. Отслеживание прогресса

24. Отчитываетесь ли вы в настоящее время или планируете отчитываться по задаче 15 Рамочной программы? Если да, то на каком основании?

25. Отслеживается ли прогресс в выполнении обязательства? Если да:

(а) Каковы формат (например, на веб-сайте, в публикации), периодичность и доступность для общественности отслеживания прогресса в выполнении обязательства.

(б) Указать URL-адрес, если таковой имеется (факультативно);

26. Потенциальные пути решения проблем и использования возможностей в достижении эффективного осуществления обязательства и его вклад в Рамочную программу, включая раздел С, ее задачи и цели, а также другие решения (например, План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы))¹⁸ (факультативно).

]

[Приложение III

Круг полномочий Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Консультативный комитет по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия работает под руководством Сторон и осуществляет стратегический надзор в целях обеспечения проведения глобального обзора под руководством Сторон путем:

(а) обеспечения поступления информации из различных регионов в глобальный обзор, с тем чтобы проблемы, успехи и уроки, извлеченные на региональном уровне, учитывались при составлении глобального доклада и при формировании глобальных итогов;

(б) предоставления руководящих указаний Специальной научно-технической консультативной группе по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия относительно стратегической актуальности глобального доклада с целью поддержки его использования для формулирования соответствующих решений Конференции Сторон (т. е. обеспечение актуальности глобального доклада для принятия решений);

(с) оказания поддержки в выработке соответствующего решения или решений по глобальному обзору для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон;

(д) предоставления руководящих указаний Исполнительному секретарю по проведению глобального обзора;

¹⁸ Решение 15/11, приложение.

(е) предоставления консультаций по улучшению понимания и коммуникации в связи с глобальным обзором, в том числе по взаимодействию с различными заинтересованными сторонами для обеспечения последующих действий по итогам глобального доклада.

2. Консультативному комитету представляется обновленная информация о работе, проделанной Специальной научно-технической консультативной группой для поддержки в подготовке глобального доклада.

3. Консультативный комитет состоит из 25 членов, назначенных Сторонами с обеспечением справедливого регионального представительства и гендерного баланса, и возглавляется двумя сопредседателями. Бюро Конференции Сторон выбирает членов Комитета из числа кандидатур, представленных Сторонами.

4. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению может участвовать в совещаниях Консультативного комитета *ex officio*. Комитет будет отчитываться перед Вспомогательным органом по осуществлению. Сопредседатели Комитета предоставляют бюро Конференции Сторон обновленную информацию о работе Комитета на регулярной основе, по мере необходимости.

5. План работы Консультативного комитета составляется в соответствии с ориентировочным графиком, содержащимся в документе CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

]

Приложение IV

Круг полномочий Специальной научно-технической консультативной группы по подготовке Глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Специальная научно-техническая консультативная группа по подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия оказывает поддержку Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в предоставлении научных, технических и технологических материалов для подготовки Вспомогательным органом по осуществлению глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении рамочной программы, включая средства осуществления, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м и 19-м совещаниях.

2. Консультативная группа контролирует и направляет процесс сбора, анализа и обобщения соответствующей научной, технической и технологической информации для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям при подготовке научно-технических аспектов глобального доклада на основе источников, перечисленных в пункте 21 настоящего решения. Круг конкретных обязанностей Группы может включать в себя следующее:

(а) предоставление консультаций по научным, техническим и технологическим материалам для включения в проект доклада [, в том числе по предоставлению средств осуществления, в частности развивающимся странам];

(б) предоставление консультаций по использованию в глобальном докладе индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁹;

¹⁹ Решение 15/5, приложение I.

(с) обеспечение научно-технического обоснования проекта глобального доклада и связанных с ним документов.

[3. Консультативная группа:

(а) подготавливает и представляет Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям общую информацию по содержанию и ключевым вопросам, структурирующим научные и технические аспекты глобального доклада, на основе настоящего решения;

(b) оказывает поддержку в подготовке содержания соответствующих разделов проекта глобального доклада [опираясь на источники информации, перечисленные в настоящем решении] [и при необходимости привлекает дополнительных участников];

[(с) проводит консультации с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам [и секретариатами других соответствующих процессов оценки, партнерами и сетями] на различных этапах подготовки доклада.]

[4. Консультативная группа также участвует в техническом диалоге, упомянутом в настоящем решении].

5. Консультативная группа состоит из 15 экспертов, назначенных Сторонами, в число которых могут входить эксперты из соответствующих академических и исследовательских учреждений и 10 представителей, назначенных наблюдателями, включая 5 представителей коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп с должным учетом справедливого регионального представительства и гендерного баланса, а также представительства различных областей технической экспертизы, обеспечивая сбалансированность экспертных знаний по всем аспектам целей и задач Рамочной программы. Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям при поддержке секретариата выбирает экспертов из числа кандидатов, представленных Сторонами и наблюдателями.

6. Эксперты могут быть выбраны, в частности, из числа лиц:

(а) имеющих публикации в областях науки, техники и технологии или опыт, связанный с анализом состояния и тенденций развития биоразнообразия, индикаторов биоразнообразия, а также социальных и культурных аспектов биоразнообразия;

(b) обладающих экспертными знаниями и опытом работы в области, связанной с целями и задачами Рамочной программы;

(с) обладающих подтвержденным знанием Конвенции о биологическом разнообразии и других международных научно-технических процессов оценки, связанных с биоразнообразием;

(d) обладающих знанием и пониманием трех целей Конвенции и традиционных знаний, [в том числе опытом в области различных методов и подходов к оценке природы], в частности теми, которыми обладают коренные народы и местные общины, женщины и молодежь.

7. Консультативная группа избирает двух сопредседателей из числа отобранных экспертов: одного – от развитой страны и одного – от развивающейся страны.

8. Председатели Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению, Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции и Консультативного комитета по глобальному обзору коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы (если он будет создан) могут при необходимости участвовать в совещаниях Консультативной группы *ex officio*.

Консультативная группа может приглашать других экспертов по мере необходимости и с должным учетом справедливого регионального представительства, включая развивающиеся страны, и гендерного баланса, для предоставления их знаний и опыта по конкретным вопросам, относящимся к ее кругу полномочий.

9. Консультативная группа проводит свою работу преимущественно с помощью электронных средств связи и при условии наличия ресурсов, по возможности, проводит также очные совещания, не менее двух раз в течение межсессионного периода.

10. После своего создания Консультативная группа информирует бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и бюро Конференции Сторон о своей работе и обменивается соответствующей информацией с Консультативным комитетом по глобальному обзору, если он будет создан.

11. План работы Консультативной группы составляется на основе процедур, разработанных Вспомогательным органом по осуществлению для глобального обзора, с учетом того, что глобальные доклады должны быть завершены до 17-го и 19-го совещаний Конференции Сторон, соответственно, для рассмотрения на этих совещаниях.

12. Консультативная группа отчитывается о своей работе перед Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях, проводимых перед 17-м совещанием Конференции Сторон.

4/3. Мобилизация ресурсов

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на пункты 40-43 решения 15/7 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 19 декабря 2022 года²⁰,

1. *с удовлетворением отмечает* работу Консультативного комитета по мобилизации ресурсов²¹, созданного в соответствии с решением 15/7;

2. *выражает свою признательность* правительствам Демократической Республики Конго и Колумбии за проведение совещаний Консультативного комитета, а также Европейскому союзу и правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за оказанную финансовую поддержку;

3. *признает*, что в соответствии с пунктом 2 (с) своего круга ведения²² Консультативный комитет не мог завершить свою работу без учета итогов второго совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, запланированного на август 2024 года, и поэтому предлагает Комитету организовать очное совещание с возможностью дистанционного участия после второго совещания Рабочей группы, чтобы завершить свою работу в соответствии с вышеупомянутой частью своего мандата и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

4. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

[*ссылаясь на статью 20 Конвенции о биологическом разнообразии²³ как основу для предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников, отмечая при этом, что статьи 11 и 21 также представляют актуальность в этом отношении,*]

[*ссылаясь также на цель D и задачу 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁴, отмечая при этом актуальность цели C, а также задач 14, 15 и 18 в контексте предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников,*]

[*будучи обеспокоена* продолжающейся утратой биоразнообразия и угрозой, которую она представляет для природы и благополучия человека, и подчеркивая, что эффективное осуществление Рамочной программы в значительной степени зависит от более активной мобилизации финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние и международные, частные и государственные источники, в целях восполнения дефицита финансирования деятельности в области биоразнообразия и своевременного предоставления достаточного объема предсказуемых ресурсов для эффективного осуществления Рамочной программы,]

[*ссылаясь на ее решение 15/7 от 19 декабря 2022 года и принятие стратегии мобилизации ресурсов (составные элементы и структура для этапа I (2023-2024 гг.)), содержащейся в приложении I к решению,*]

²⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²¹ См. CBD/RM/AC/2023/1/4 и CBD/RM/AC/2024/1/4.

²² Решение 15/7, приложение II.

²³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

²⁴ Решение 15/4, приложение.

приветствуя [оперативное] учреждение Глобальным экологическим фондом Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также решения, принятые на первом совещании его Совета, [отмечая при этом, что текущие обязательства перед Фондом составляют [около 231 млн]²⁵ долл. США, из которых уже депонировано [около 128 млн] долл.],

[*подчеркивая* настоятельную необходимость выявления, ликвидации, поэтапной отмены или реформирования мер стимулирования, включая субсидии, наносящих ущерб биоразнообразию, на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода при обеспечении их существенного и постепенного сокращения как минимум на 500 млрд долл. в год к 2030 году и расширения применения положительных мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в интересах выполнения задачи 18 Рамочной программы,]

принимая к сведению все более широкое признание мировым сообществом выгод синергетического эффекта между финансированием деятельности по борьбе с изменением климата и финансированием мер по сохранению биоразнообразия,

[*вновь заявляя*, что предоставление и мобилизация ресурсов из всех источников для осуществления Рамочной программы должны выполняться на основе прав человека и гендерного подхода,]

[*признавая*, что, несмотря на важную роль и вклад коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения,] и представителей женщин и молодежи в осуществление Рамочной программы, им предоставляется относительно небольшой объем средств, и они часто не имеют прямого доступа к финансированию биоразнообразия,]

[*напоминая* о создании Консультативного комитета по мобилизации ресурсов и его мандате, содержащемся в пунктах 40-43 и приложении II решения 15/7, и с благодарностью отмечая работу комитета,]

выражая свою признательность правительствам Демократической Республики Конго и Колумбии за проведение совещаний Консультативного комитета, а также Европейскому союзу и правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за оказанную финансовую поддержку,

[Национальные планы финансирования]

1. *призывает* все Стороны разрабатывать, обновлять и осуществлять национальные планы финансирования биоразнообразия или аналогичные инструменты на основе их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также оценки расходов и финансовых потребностей в области биоразнообразия в поддержку своевременной мобилизации достаточного объема внутренних и международных, государственных и частных финансовых ресурсов в целях эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;]

[Пересмотр стратегии] [Стратегия] мобилизации ресурсов

2. [*принимает*][*приветствует*] пересмотренную стратегию мобилизации ресурсов для Рамочной программы на период 2025-2030 годов, содержащуюся в приложении I, в качестве [гибкой основы, направляющей] [руководства для] реализации [всеми Сторонами, участниками и субъектами деятельности] [целей и

²⁵ Данные по состоянию на 27 мая 2024 года основаны на обменных курсах на тот момент.

задач] Рамочной программы, связанных с мобилизацией ресурсов, [с учетом национальных приоритетов и обстоятельств];

3. *призывает* [все] Стороны и предлагает правительствам других стран учитывать стратегию мобилизации ресурсов при [дальнейшей разработке] [пересмотре, обновлении] и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и выполнении национальных задач, а также при [обновлении] разработке и осуществлении национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами, возможностями и обстоятельствами;

4. [*призывает*] [*поощряет*] Стороны из числа развитых стран, [другие развитые страны] и [Стороны, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон из числа развитых стран] [другие Стороны], учитывать стратегию мобилизации ресурсов в своих усилиях по [выполнению своих обязательств по] [увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных] [предоставлению новых, дополнительных и достаточных] финансовых ресурсов [в поддержку осуществления Рамочной программы, с уделением особого внимания странам, располагающим сверхбогатым биоразнообразием и] Сторонам из числа развивающихся стран[сообразно масштабу Рамочной программы];

[5. *призывает* все Стороны учитывать стратегию мобилизации ресурсов в своих усилиях по мобилизации новых, дополнительных и достаточных внутренних финансовых ресурсов];

6. [*предлагает*][*призывает*] соответствующие международные организации и инициативы [и предлагает] частному сектору, [финансовым учреждениям], [благотворительным организациям], другим основным группам заинтересованных сторон и многосторонним партнерствам поддержать реализацию стратегии, в том числе путем [предоставления] [выделения] финансовой [поддержки] [ресурсов] и приведения государственных и частных финансовых потоков в соответствие с Рамочной программой;

7. [*признает*, что стратегии мобилизации ресурсов были также приняты в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других глобальных конвенций и многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием, и поощряет [возможности для объединения усилий,] [расширение сотрудничества и синергетического эффекта при их осуществлении,] [включая синергетический эффект, связанный с мобилизацией и использованием ресурсов в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия] [, а также предотвращение дублирования усилий при их осуществлении] [в рамках соответствующих мандатов, признавая при этом необходимость повышения прозрачности процессов, избегая при этом двойного учета];

8. *постановляет* [отслеживать прогресс в осуществлении стратегии мобилизации ресурсов [и оценивать ее воздействие на биоразнообразие и права человека] с помощью механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁶ и] [провести углубленный обзор] [обзор] [проанализировать эффективность] стратегии [путем проведения глобального обзора, который будет рассматриваться] на ее [17-м] [18-м] совещании [, включая оценку воздействия инновационных финансовых решений на биоразнообразие и права человека];

²⁶ Решение 15/5, приложение I

[9. *призывает* Стороны, [а также] [путем взаимодействия с] [негосударственными субъектами] [соответствующими] правообладателей и субъектов деятельности предоставлять соответствующую информацию, в том числе о передовой практике, инновациях, проблемах и полезных выводах, в рамках седьмых национальных докладов в соответствии с решением 15/6 от 19 декабря 2022 года в поддержку проведения вышеупомянутого [углубленного] обзора;]

[10. *постановляет* учредить группу экспертов для проведения анализа всех финансовых потоков за период, охватываемый Рамочной программой, с целью определения степени выполнения Сторонами своих обязательств в рамках ее задачи 19 и представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон;]

[11. *настоятельно призывает* Стороны, частный сектор, финансовые учреждения и многосторонние банки развития создавать и обеспечивать социальные и экологические гарантии защищенности и применять правозащитный подход при разработке или расширении масштабов применения инструментов финансирования биоразнообразия, в частности инновационных схем, в соответствии с добровольными руководящими указаниями по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, содержащимися в приложении III к решению XII/3 от 17 октября 2014 года и решению 14/15 от 29 ноября 2018 года;]

Оценка эффективности, результативности, проблем и дублирования [в области финансирования биоразнообразия]

12. [*приветствует*] [*принимает к сведению*] записку об исследовании о положении дел в области финансирования биоразнообразия, подготовленное секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии²⁷;

13. *признает* текущую работу, проводимую Сторонами, коренными народами и местными общинами, представителями женщин и молодежи и другими [соответствующими] субъектами деятельности, а также организациями и инициативами на всех уровнях, по укреплению, оптимизации и [реформированию] [использованию синергетических связей] существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия [в рамках Конвенции] и других [аналогичных инструментов] [мер] с целью сокращения дефицита финансирования биоразнообразия;

[13 alt. *признает* текущую работу всех субъектов по укреплению, оптимизации и реформированию существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия [и других мер с целью сокращения] [с целью сокращения] дефицита финансирования биоразнообразия;]

14. [*также признает*] [*отмечает*] [, что] [добровольные] действия, описанные в неисчерпывающем списке, содержащемся в приложении II к настоящему решению, [могут улучшить положение дел в области финансирования биоразнообразия, содействуя тем самым осуществлению Конвенции и Рамочной программы], и призывает всех соответствующих субъектов осуществлять эти действия по мере необходимости;

[15. *признает с обеспокоенностью* сохраняющийся значительный дефицит для существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции для выполнения задачи 19 Рамочной программы с мобилизацией к 2030 году не менее 200 млрд долл. США в год;]

²⁷ CBD/SBI/4/INF/10.

[16. *отмечает* [относительную] [положительную] тенденцию в финансировании развития в интересах биоразнообразия, которая [существенно] увеличилась, [демонстрируя обнадеживающие тенденции в последнее десятилетие,] и [подчеркивает] [отмечает с обеспокоенностью], что, [несмотря на [эту относительную, эволюционную тенденцию] [это увеличение], все еще сохраняется критический дефицит для выполнения задачи Рамочной программы по увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных финансовых ресурсов, предоставляемых развитыми странами, включая официальную помощь в целях развития, и странами, добровольно принимающими на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой, по меньшей мере до 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере до 30 млрд долл. в год к 2030 году;]

[17. *настоятельно призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по существенному и постепенному увеличению объема финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние и частные источники, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по мобилизации не менее 200 млрд долл. к 2030 году;]

[18. *настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран, другие развитые страны и Стороны, добровольно принимающие на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, продолжать и активизировать свои усилия по увеличению общего объема связанных с биоразнообразием международных финансовых ресурсов, включая официальную помощь в целях развития, в пользу развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по мобилизации по меньшей мере 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере 30 млрд долл. в год к 2030 году;]

[19. *настоятельно призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по выявлению к 2025 году и ликвидации, ограничению или реформированию вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая субсидии, на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода, начиная с наиболее вредных субсидий, для выполнения поставленной в Рамочной программе задачи по их существенному и постепенному сокращению как минимум на 500 млрд долл. в год к 2030 году и расширению применения положительных мер стимулирования в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;]

[20. *призывает* Стороны продолжать и активизировать свои усилия по использованию в соответствующих случаях синергетического эффекта между изменением климата и финансированием деятельности в области биоразнообразия;]

21. [*призывает*] [*настоятельно призывает*] [страны, располагающие необходимыми возможностями,] [Стороны из числа развитых стран и страны, располагающие необходимыми возможностями,] [доноров] [все Стороны и правительства других стран, располагающие необходимыми возможностями,] [внести или] [значительно] [увеличить свои взносы] [внести взнос] в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [, с тем чтобы выполнить задачу по мобилизации по меньшей мере 20 млрд долл. в год к 2025 году и по меньшей мере 30 млрд долл. в год к 2030 году] [на уровне, соответствующем проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при осуществлении Конвенции и Рамочной программы в соответствии со статьей 20 Конвенции];

[22. *предлагает* несuverенным донорам, таким как частный сектор, благотворительные организации и многосторонние банки развития, внести взносы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для поддержки осуществления Конвенции и Рамочной программы;]

[23. *призывает* Стороны и других соответствующих субъектов увеличить объем финансовых ресурсов, предоставляемых коренным народам и местным общинам, [лицам африканского происхождения,] женщинам и молодежи, для осуществления Рамочной программы и облегчить доступ к ним;]

[24. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

- (a) заказать или провести исследования по следующим вопросам:
 - (i) применение принятых в решениях XII/3 и 14/15 руководящих указаний по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, с выявлением передовых методов и извлеченных уроков, а также возможностей для повышения эффективности применения руководящих указаний;
 - (ii) связь между суверенным долгом и осуществлением Конвенции, а также возможности перенаправления специальных прав заимствования на финансирование биоразнообразия;
 - (iii) уроки, извлеченные в процессе управления различными механизмами финансирования и их механизмами рассмотрения жалоб;
 - (iv) синергетические связи между биоразнообразием и финансированием деятельности в области климата;
- (b) интегрировать платформу в механизм посредничества в соответствии со стратегией управления знаниями с целью обмена информацией о передовом опыте и уроках, извлеченных в ходе осуществления Рамочной программы, в частности в отношении цели D и задач 14, 15, 18 и 19 и стратегии мобилизации ресурсов;]

[Глобальный инструмент] [Изучение предложений по созданию глобального инструмента] финансирования деятельности в области биоразнообразия [для мобилизации ресурсов из всех источников]

<Возможные пункты, касающиеся создания (или отказа от создания) нового глобального инструмента>

<Вариант 1>

[25. *постановляет* учредить специальный [Глобальный фонд биоразнообразия] [глобальный инструмент финансирования деятельности в области биоразнообразия, который должен быть назначен Глобальным фондом биоразнообразия,] под руководством [и управлением] Конференции Сторон и подотчетный ей;][а также обеспечить его работу на практике][, который должен создаваться в соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 2>

25. *постановляет* отложить [до 17-го совещания] [рассмотрение вопроса] [решение] о том, следует ли назначить Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия Глобальным фондом биоразнообразия, [и продолжить обсуждение] [учитывая его недавнее создание][, который должен создаваться в

соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 3>

[25. *утверждает*, что согласно статье 39 Конвенции][*постановляет*, что] Глобальный экологический фонд, включая его недавно созданный Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [временно] продолжит выполнять функцию институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции и протоколов к ней;] [, который должен создаваться в соответствии с критериями, закрепленными в статьях 20 и 21 Конвенции][и иными элементами, отраженными в приложении III к настоящему решению];]

[26. *с признательностью отмечает* работу Консультативного комитета по мобилизации ресурсов по поддержке дискуссий, посвященных изучению предложений по созданию глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия для мобилизации ресурсов из всех источников][и учреждению Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках Глобального экологического фонда, который служит механизмом финансирования [Конвенции и] Рамочной программы];]

<Возможные пункты по существу дальнейшей межсессионной работы>

<Вариант 1>

[27. *постановляет* [продолжать углубленные] [что любые дальнейшие] дискуссии, касающиеся [обеспечения функционирования] [необходимости и целесообразности создания] специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия], [которые должны основываться на] [критериях, изложенных в:] статьях 20 и 21 Конвенции; результатах работы Консультативного комитета по мобилизации ресурсов; дальнейших оценках положения дел в области финансирования, проводимых соответствующими организациями, включая Организацию экономического сотрудничества и развития; и национальных докладах Сторон, а также информации, собранной посредством механизма мониторинга в рамках глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы] [а также в других элементах, указанных в приложении III к настоящему решению];]

<Вариант 2>

[27. *постановляет* [провести дальнейшее углубленное обсуждение вопроса о настоятельной необходимости мобилизации дополнительных ресурсов для сокращения дефицита финансирования биоразнообразия в соответствии с целями С и D и задачами 13, 15, 18 и 19 Рамочной программы, при котором должны учитываться критерии, изложенные в статьях 20 и 21 Конвенции] [, и другие элементы, указанные в приложении III к настоящему решению];]

<Возможные пункты о межсессионном процессе>

<Вариант 1>

[28. *также постановляет* учредить [рабочую группу] [межправительственный и инклюзивный межсессионный процесс] открытого состава для [обеспечения функционирования] [для этой цели] [и сообщить о результатах 17-му совещанию Конференции Сторон];]

<Вариант 2>

[28. *также постановляет* учредить консультативный комитет экспертов для разработки условий обеспечения функционирования специального глобального

инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия, [рассмотреть вопрос о будущем] [провести оценку деятельности] [созданного] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представить соответствующий доклад 17-му совещанию Конференции Сторон;]

<Вариант 3>

[28. *далее постановляет* использовать для этой цели действующие органы Конвенции и взаимодействовать с заинтересованными сторонами в межсессионные периоды];]

[29. *порукает* секретариату собрать всю соответствующую информацию согласно пункту 27 и представить ее на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, проводимом перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;]

[30. Место для пунктов о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.]

[31. *ссылается* на пункт 47 (b) решения 15/7 и поручает Исполнительному секретарю направить уведомление с предложением к Сторонам из числа развивающихся стран и Сторонам с переходной экономикой рассмотреть с учетом национальных условий вопрос о том, в состоянии ли они добровольно принять на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии со статьей 20 Конвенции, и в случае положительного ответа в кратчайшие сроки сообщить об этом Исполнительному секретарю.]

Приложение I

Пересмотренная стратегия мобилизации ресурсов

Этап II (2025-2030 годы)*

I. Цель

1. Настоящая стратегия направлена на содействие мобилизации ресурсов для реализации Конвенции о биологическом разнообразии²⁸ и сбалансированного достижения трех ее целей путем существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников на эффективной, своевременной и общедоступной основе, включая внутренние и международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции, для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с мобилизацией не менее 200 млрд долл. США в год к 2030 году. Она также направлена на содействие осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁹, в том числе путем приведения налоговых и финансовых потоков в соответствие с ее целями и задачами, а также путем побуждения частного сектора к постепенному сокращению негативного и увеличению положительного воздействия на биоразнообразие.

2. Таким образом, пересмотренная стратегия обеспечит Сторонам и другим субъектам прочную основу для мобилизации адекватных ресурсов на всех уровнях, соответствующих масштабы Рамочной программы. Она опирается на первый этап стратегии (2023-2024 годы), содержащийся в приложении I к решению 15/7 от 19 декабря 2022 года который был разработан для обеспечения оперативного начала мобилизации ресурсов, а также для

* Среднесрочный этап в соответствии с решением 15/7, пункт 12.

²⁸ Организация Объединенных Наций, Серия договоров, том 1760, № 30619.

²⁹ Решение 15/4, приложение.

увеличения объема ресурсов и их согласования для осуществления Рамочной программы. Стратегия представляет собой гибкую основу, которую страны могут адаптировать с учетом различных уровней развития и национальных условий. Ничто в настоящей стратегии не должно быть истолковано как изменение прав и обязательств Стороны по Конвенции или любому другому международному соглашению.

3. Стратегия будет основываться на следующих элементах:

- (a) [статьях 11, 20, 21 и 39 Конвенции;]
- (b) Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, [включая цель C:] [,и D] [, и в частности задачу 19];
- (c) необходимости существенного и постепенного увеличения объема финансовых ресурсов из всех источников, включая целый ряд финансовых инструментов и механизмов [, признавая при этом главную ответственность развитых стран за предоставление финансовых ресурсов для того, чтобы Стороны из числа развивающихся стран могли выполнить согласованные комплексные дополнительные затраты на осуществление];
- (d) необходимости эффективной и незамедлительной мобилизации ресурсов при сохранении долгосрочного видения потребностей в финансовых ресурсах;
- (e) необходимости всеобъемлющего, справедливого, своевременного, инклюзивного [, доступного] и равноправного доступа ко всем источникам финансирования для всех Сторон, субъектов деятельности и [соответствующих] правообладателей, в частности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

II. Стимулирующие действия

4. Стратегия должна быть реализована с помощью следующих мер:

- (a) содействия обновлению и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и национальных задач, в том числе с помощью Партнерства в поддержку ускоренного осуществления НСПДСБ и аналогичных инициатив;
- (b) разработка, обновление и внедрение национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и условиями с целью содействия значительному увеличению мобилизации ресурсов из всех источников и улучшение информационной базы по потребностям в финансировании, дефицитам и приоритетам;
- (c) [расширение сотрудничества и синергетического взаимодействия с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими глобальными конвенциями, связанными с биоразнообразием, и многосторонними [природоохранными] соглашениями в рамках их соответствующих мандатов;]
- (d) увеличение финансовой поддержки Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития ООН и других связанных с ней инициатив для оказания содействия мобилизации ресурсов, в том числе путем реализации национальных планов финансирования биоразнообразия;
- (e) оптимизация многосторонних и инклюзивных партнерств с [соответствующими] правообладателями;
- (f) создание и развитие потенциала, налаживание научно-технического сотрудничества и передача технологий [на взаимно согласованных условиях] для реализации приоритетов, определенных Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в целях осуществления Рамочной программы;

(g) обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия в принятии решений коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(h) обеспечение своевременного доступа к финансовым ресурсам и создание потенциала для субъектов деятельности и [соответствующих] правообладателей [, в частности] [включая] коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;

(i) поощрение, в зависимости от ситуации, национальных центральных банков или других регулирующих органов к [проведению оценок природных рисков для] [улучшению понимания влияния утраты биоразнообразия на] их финансовые секторы, [в том числе путем расширения отчетности по экологическим и социальным рискам и] с учетом их различных мандатов и роли всех соответствующих субъектов;

(j) поощрение [национальных и международных финансовых учреждений, включая] многосторонние банки развития, [продолжать] [продолжать и ускорять] [продолжать выявлять и докладывать] [активизировать и расширять] свою работу по экологическим и социальным гарантиям, [и инвестициям в их портфеле, которые способствуют реализации целей Конвенции и целей и задач Рамочной программы, в соответствии с существующими мандатами и таким образом, чтобы это способствовало достижению устойчивого развития, включая усилия по искоренению нищеты] [и раскрывать и представлять согласованные доклады о своих инвестициях в биоразнообразии] [и разрабатывать и совершенствовать общие принципы и руководства для отслеживания финансирования и инвестиций, способствующих выполнению целей и задач Рамочной программы] [, а также изучать различные финансовые решения³⁰ и снижать риск частных инвестиций в биоразнообразии];

[(k) поощрение учреждений системы развития ООН, а также фондов и программ ООН к дальнейшему укреплению потенциала страновых групп ООН по оказанию поддержки странам в интеграции приоритетов, определенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и других национальных документах по планированию сохранения биоразнообразия, в рамочные программы сотрудничества ООН в области устойчивого развития.]

III. Цели и действия

A. Увеличение международных финансовых потоков, связанных с биоразнообразием, и финансовых ресурсов из всех источников

1. Новые и дополнительные ресурсы

5. Мобилизация новых и дополнительных ресурсов выполняется с помощью следующих мер:

(a) [незамедлительное] [повышение] [увеличение] [укрепление и расширение общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием,] [общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, выделяемых развитыми странами, включая официальную помощь в целях развития, и странами, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами] предоставляемых развивающимся странам, в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с

³⁰ Например, решения, включенные в [Каталог финансовых решений](#) Финансовой инициативы по биоразнообразию или в [базу данных «Инструменты политики в области окружающей среды»](#) Организации экономического сотрудничества и развития.

переходной экономикой, до не менее 20 млрд долл. в год к 2025 году и не менее 30 млрд долл. в год к 2030 году, посредством:

<Вариант 1>

- [(i) выполнения обязательств Сторон, являющихся развитыми странами, по предоставлению новых и дополнительных финансовых ресурсов, [включая официальную помощь в целях развития], [чтобы позволить Сторонам, являющимся развивающимися странами, покрыть согласованные комплексные дополнительные расходы на осуществление мер, направленных на выполнение обязательств по настоящей Конвенции], с учетом необходимости достаточного, предсказуемого и своевременного поступления средств;]

<Вариант 2>

- [(i) увеличения общего объема международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, поступающих от развитых стран, включая официальную помощь в целях развития, и от стран, которые добровольно принимают на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в пользу развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;]
- [(ii) рассмотрения другими Сторонами вопроса о добровольном принятии на себя обязательств Сторон, являющихся развитыми странами [при этом отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];]
- [(iii) увеличения международного финансирования биоразнообразия со стороны правительств других стран, многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений, в том числе при необходимости в партнерстве с Глобальным экологическим фондом;]
- [(iv) увеличения международного финансирования биоразнообразия за счет частных и благотворительных средств по мере необходимости, в том числе в соответствующих случаях в партнерстве с Глобальным экологическим фондом;]
- (b) обеспечение непрерывной, быстрой и надежной капитализации Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [в рамках Глобального экологического фонда] в соответствии с решением 15/7;
- [(c) *место для изложения итогов дискуссий, касающихся глобального инструмента, проведенных на 16-м совещании Конференции Сторон;*]
- (d) [обеспечение руководства] [руководство] деятельностью Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе решений Конференции Сторон [в соответствии со статьями 21 и 39 Конвенции] [повышение прозрачности, доступности и соответствия потребностям Сторон, являющихся развивающимися странами];
- (e) мобилизация дополнительных международных ресурсов из всех источников путем:
 - (i) дальнейшего стимулирования и расширения использования таких финансовых решений **Error! Bookmark not defined.** [как платежи за экосистемные услуги и «зеленые» облигации, [и кредиты биоразнообразия]] [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсации и кредиты биоразнообразия и «зеленые» облигации] с экологическими и социальными гарантиями, в том числе путем разработки рекомендаций и обмена передовым опытом [одновременно

отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

- (ii) привлечения международного частного финансирования, стимулирования смешанного финансирования[, реализации стратегий по мобилизации новых и дополнительных ресурсов] и поощрения частного сектора к инвестированию в биоразнообразие, в том числе через фонды смягчения последствий и другие инструменты [одновременно отслеживая и оценивая их влияние на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];
- (iii) [в рамках многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов³¹];

(f) совершенствование [положений и] повышение эффективности осуществления соглашений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в том числе [при необходимости] на основе многосторонних подходов³¹;

(g) улучшение доступа на рынок для устойчивых видов деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; [в рамках соответствующих международных обязательств];

(h) укрепление [и расширение] роли коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин [женщин и молодежи], а также действий в интересах Матери-Земли³² и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. [и расширение масштабов поддержки таких действий и подходов];

[(i) создание международной рабочей группы министров окружающей среды и финансов развитых стран для выполнения пункта (а) задачи 19 Рамочной программы];

[(j) значительное расширение использования решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов.]

2. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация или [перенаправление или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред [людям или окружающей среде]³³

6. [Государственные и частные] потоки финансовых ресурсов, наносящие вред [людям или окружающей среде], выявляются и устраняются, постепенно ликвидируются, перенаправляются или реформируются посредством выполнения следующих действий:

- (a) учет проблематики биоразнообразия в рамках сотрудничества в целях развития:
 - (i) [корректировка,] [изменение приоритетов,] [насколько это возможно,] в портфелях проектов и практике учреждений и банков по сотрудничеству в целях развития, многосторонних банков развития, международных финансовых

³¹ Подлежит обновлению в свете работы Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, учрежденной в соответствии с решением 15/9.]

³² Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

³³ Некоторые Стороны предложили перенести данный раздел выше и сделать его разделом III.A.1 вместо раздела III.A.2.

учреждений и благотворительных организаций с целью приведения финансовых потоков в соответствие с целями Конвенции, [и] целями и задачами [и разделом С, включая подход, основанный на правах человека,] Рамочной программы, [согласно соответствующим мандатам и в порядке, способствующем достижению устойчивого развития, в том числе усилиям по искоренению нищеты];

- (ii) использование и расширение синергетического взаимодействия при разработке и финансировании проектов с целью оптимизации[, сохранения и устойчивого использования] сопутствующих выгод и синергетического воздействия биоразнообразия[, обеспечивая при этом прозрачность и избегая двойного учета];

(b) мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие информации [с учетом решений регулирующих органов финансовой системы] о рисках, зависимостях от биоразнообразия и воздействии на него со стороны международных частных финансовых и коммерческих организаций [[с использованием механизмов,] в том числе разработанного Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой] [, с учетом принципов пропорциональности и гибкости]; приветствуя инициативы по сотрудничеству, такие как инициатива Международного совета по стандартам в области устойчивого развития и Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой, а также поощряя Международный совет по стандартам в области устойчивого развития к работе над стандартами в области биоразнообразия [путем более широкого использования отчетности по устойчивому развитию в соответствии с целью 12 в области устойчивого развития и, где это необходимо, добровольно применяемыми механизмами]; [и Руководящих принципов по предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»³⁴,]

(c) принятие эффективных мер на международном уровне в отношении вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, в соответствии с задачей 18 Рамочной программы [и согласно соответствующим международным обязательствам] [сократив их по меньшей мере на 500 млрд долл. в год к 2030 году, начиная с наиболее вредных мер стимулирования];

[(d) принятие эффективных мер для обеспечения соответствия потоков ресурсов, связанных с биоразнообразием, обязательствам государств соблюдать, защищать и осуществлять права человека и обязанности предприятий соблюдать права человека.]

3. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов

7. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов благодаря принятию следующих мер:

(a) продолжение деятельности Глобального экологического фонда по улучшению его функционирования и условий доступа;

(b) упрощение условий доступа к финансированию деятельности в области биоразнообразия со стороны многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений и благотворительных организаций, в частности для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

³⁴ A/HRC/17/31, приложение.

(с) повышение прозрачности и укрепление подотчетности, мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие информации в сфере государственного и частного международного финансирования, связанного с биоразнообразием, на всех уровнях [с учетом решений регулирующих органов финансовой системы и принципов пропорциональности и гибкости];

(d) оптимизация сопутствующих для биоразнообразия выгод и синергетического взаимодействия между международными источниками финансирования, [включая финансирование, направленное на] [цели в области устойчивого развития и, в частности, финансирование, направленное на] [биоразнообразие и] [биоразнообразие и климат,] [смягчение последствий изменения климата и адаптации к ним] [в соответствии с национальными приоритетами и условиями и во избежание двойного учета];

(е) предоставление большего объема [быстродоступных] международных ресурсов ключевым партнерам по осуществлению [в рамках национальных программ и инициатив,] в частности коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, на региональном, национальном и местном уровнях, а также содействие развитию партнерских отношений для повышения осведомленности общественности и учета гендерных аспектов, обеспечение вовлеченности сообществ и достижения результатов на местах, включая, в соответствующих случаях, коллективные действия, подходы в интересах Матери-Земли и нерыночные подходы;

(f) [укрепление ответственности и возможностей получения доступа к финансированию для Сторон, заинтересованных сторон и [соответствующих] правообладателей, в частности коренных народов и местных общин, женщин и молодежи,] [расширение доступа [прав] в отношении финансирования и укрепления потенциала для получения доступа к международному финансированию для Сторон, субъектов деятельности и правообладателей, в частности коренных народов, местных общин, женщин и молодежи];

(g) использование в соответствующих случаях международного финансирования для привлечения государственного и частного внутреннего финансирования деятельности в области биоразнообразия [(«финансирование ради финансирования»)].

В. Значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов из всех источников

1. Новые и дополнительные ресурсы

8. Новые и дополнительные ресурсы мобилизуются с помощью принятия следующих мер:

(a) значительное увеличение объема внутренних государственных ресурсов, выделенных на деятельность в области биоразнообразия [в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами] [в стране и за рубежом];

[(b) использование существующих мер по борьбе с климатическим кризисом, где это уместно и применимо, для преодоления кризиса в области сохранения биоразнообразия и получения максимальных сопутствующих выгод];

(с) разработка, внедрение или расширение мер положительного стимулирования [включая налоги, сборы и пошлины] в рамках соответствующих международных обязательств [и национальных потребностей, приоритетов и обстоятельств];

(d) значительное увеличение объема внутренних частных и благотворительных ресурсов, выделенных на деятельность в области биоразнообразия, путем реализации стратегий по привлечению новых и дополнительных ресурсов и стимулирования частного [и благотворительного] сектора к инвестированию в биоразнообразие, в том числе с помощью

фондов смягчения последствий и других инструментов [при одновременном мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

(е) разработка, внедрение или расширение масштабов [финансовых решений] **Error! Bookmark not defined.** [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты] [или аналогичных инструментов и механизмов совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности] [инновационных схем, таких как оплата экосистемных услуг, «зеленые» облигации, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты, а также механизмы совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности], [при одновременном мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие, гендерное равенство и права человека];

[(f) изучение возможностей задействовать вклады благотворительных организаций, частного сектора и субнациональных учреждений для мобилизации ресурсов с целью осуществления их планов действий, оказывающих положительное воздействие на природу, в рамках партнерских отношений;]

(g) укрепление роли коллективных действий, в том числе со стороны коренных народов, местных общин, женщин и молодежи, а также действий в интересах Матери-Земли и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничество и солидарность гражданского общества, направленные на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия [и расширение поддержки таких действий и подходов];

(h) значительное расширение использования [решений, основанных на природных факторах] [и/или решений, основанных на экосистемных подходах,] на национальном и субнациональном уровнях [с эффективным применением экологических и социальных гарантий];

[(i) активизация действий по подготовке и реализации национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами на основе амбициозных и всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствии с Рамочной программой в качестве вклада в значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов.]

2. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация, перенаправление или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред³⁵

9. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация[, перенаправление] или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред, осуществляются посредством выполнения следующих действий:

(a) учет проблематики биоразнообразия в государственных бюджетах путем постепенного согласования всех соответствующих государственных мероприятий, налоговых и финансовых потоков с целями Конвенции, а также целями и задачами Рамочной программы [в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами];

(b) [учет проблематики биоразнообразия в частном секторе путем постепенного] согласования всех соответствующих частных мероприятий, налоговых и финансовых потоков с целями Конвенции, а также целями и задачами Рамочной программы [в рамках усилий по учету проблематики биоразнообразия в финансовом секторе];

³⁵ Некоторые Стороны предложили перенести данный раздел и сделать его разделом III.B.1 вместо раздела III.B.2.

(с) учет проблематики биоразнообразия в политике национальных центральных банков или других регулирующих органов по мере необходимости, принимая во внимание соответствующие отдельные мандаты;

(d) принятие эффективных внутренних мер в отношении вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, в соответствии с задачей 18 Рамочной программы, [путем их сокращения по меньшей мере на 500 млрд долл. в год к 2030 году, начиная с наиболее вредных мер стимулирования,] с учетом руководящих указаний, принятых в решении XII/3 от 17 октября 2014 года [и в рамках соответствующих международных обязательств];

(е) мониторинг, оценка и прозрачное раскрытие [в соответствующих случаях] информации о рисках, зависимостях от биоразнообразия и воздействии на него со стороны национальных частных финансовых и коммерческих организаций [с использованием механизмов, таких как разработанный Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой].

3. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов

10. Повышение уровня освоения, доступности, эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности в предоставлении и использовании ресурсов благодаря принятию следующих мер:

(a) обеспечение национальной и субнациональной ответственности путем согласования политики в области биоразнообразия с национальными планами развития [и потребностями правообладателей];

(b) содействие согласованности политики путем налаживания или активизации партнерских связей с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и гражданским обществом;

(с) создание и развитие потенциала, расширение технической помощи и технологического сотрудничества в области финансового планирования, эффективного использования ресурсов и управления ими;

(d) повышение уровня прозрачности и подотчетности, а также совершенствование национальных систем мониторинга при предоставлении и использовании ресурсов;

(е) оптимизация сопутствующих выгод и синергетического взаимодействия между внутренними источниками финансирования, включая финансирование, направленное на [другие цели в области устойчивого развития и в частности на финансирование] [биоразнообразия и] климат [адаптацию и смягчение последствий изменения климата], [в соответствии с национальными приоритетами и во избежание двойного учета].

[Приложение II

Неисчерпывающий список [добровольных] действий [по укреплению, оптимизации и реформированию существующих инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия] [устранение дефицита в финансировании биоразнообразия]

I. Сквозные вопросы глобального значения

1. [Добровольные] действия в отношении сквозных вопросов глобального значения включают следующие элементы:

(a) выявление передовой практики в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия среди существующих партнерств и учреждений, учитывая разнообразие существующего

финансирования биоразнообразия и необходимость применения индивидуальных подходов, в частности на региональном и местном уровнях;

(b) борьба с [[незаконными потоками средств,] [избежанием и уклонением от уплаты налогов] и укрепление налоговых режимов для увеличения поступлений ресурсов на цели биоразнообразия], [незаконными потоками средств, в частности поступлений от экологических правонарушений и учета соображений, касающихся природы и биоразнообразия, в налоговых режимах и стимулах в соответствии с целями Рамочной программы];

(c) продолжение поиска и расширение спектра [финансовых решений,³⁶ [инновационных схем] по мере необходимости, [таких как платежи за экосистемные услуги, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты] с учетом национальных приоритетов и обстоятельств [и механизмов совместного использования выгод], с обязательными экологическими и социальными гарантиями, при мониторинге и оценке их воздействия на биоразнообразие и [права человека] [права коренных народов и местных общин];

(d) изучение и поддержка дальнейшей разработки стандартизированных показателей биоразнообразия и их интеграции в отчетность государственного сектора и [частного сектора] [и принятия финансовых решений], в том числе для укрепления экосистемного учета Системы эколого-экономического учета [и применения ее концепций и принципов к учету и раскрытию информации в частном секторе] [и улучшения понимания экосистемных услуг];

(e) [изучение вопроса о разработке] [разработка] нормативной базы [и согласованных] [связанных с финансами] таксономий биоразнообразия [и «зеленых» таксономий в целом] [с учетом различных национальных обстоятельств и приоритетов];

(f) оценка воздействия инструментов финансирования деятельности в области биоразнообразия на гендерное равенство и [права коренных народов и местных общин] [права человека] с учетом [в соответствующих случаях] руководящих указаний, содержащихся в решениях Конференции Сторон XII/3 от 17 октября 2014 года и 14/15 от 29 ноября 2018 года;

(g) укрепление коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин, действий в интересах Матери-Земли и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение биоразнообразия;

[(h) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

II. Международное финансирование биоразнообразия

2. [Добровольные] действия в отношении международного финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) изучение опыта работы международных фондов с целью разработки будущих стратегий [повышения эффективности и результативности] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) признание уже предпринятых шагов по реформированию Глобального экологического фонда и поощрение дальнейших действий в этом направлении, [[в

[³⁶ Например, решений, включенных в каталог финансовых решений Финансовой инициативы по биоразнообразию или в базу данных «Инструменты политики в области окружающей среды» Организации экономического сотрудничества и развития.]

частности в отношении управления.] [а также признание, среди прочего, необходимости обеспечения инклюзивности, прозрачности, подотчетности и оперативности в отношении проектов и программ, финансируемых Глобальным экологическим фондом по всему миру, с учетом критериев финансирования;]

(с) поощрение двусторонних и многосторонних учреждений в области развития, банков и других финансовых учреждений: (i) продолжать и расширять финансирование деятельности в области биоразнообразия, в том числе путем изучения финансовых инструментов [и подходов и снижения риска частных инвестиций;] (ii) продолжать применять и расширять использование [обязательных] экологических и социальных гарантий, защищающих [права коренных народов и местных общин] [права человека]; (iii) продолжать улучшать [и согласовывать] [их] мониторинг[, раскрытие информации] и отчетность; [(iv)] оценивать влияние финансирования деятельности в области биоразнообразия на биоразнообразие и [права человека,] [права коренных народов и местных общин]; и (v) включать биоразнообразие в число сопутствующих выгод в соответствующие проекты [и определять проекты по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, которые могут способствовать инвестициям в национальные стратегии устойчивого развития, включая усилия по искоренению нищеты];

(d) продолжение работы по оптимизации синергетического эффекта финансирования, направленного на преодоление тройного кризиса, связанного с утратой биоразнообразия, изменением климата и загрязнением окружающей среды, а также повышение эффективности, результативности и прозрачности в предоставлении и использовании ресурсов;

(е) активизация усилий по использованию [синергетических связей] [взаимодействия] с финансированием других ключевых областей экономики, в частности, развития инфраструктуры, избегая при этом двойного учета в отчетности об агрегированных финансовых потоках;

(f) изучение возможности расширения спектра финансовых инструментов и подходов, способных повысить финансовую устойчивость и долгосрочную предсказуемость финансирования;

(g) укрепление синергетического взаимодействия [сотрудничества или совместной работы, в зависимости от обстоятельств] с другими международными механизмами финансирования и стратегиями мобилизации ресурсов, разработанных в рамках [Рио-де-Жанейрских конвенций и других глобальных конвенций по окружающей среде и климату и многосторонних соглашений] [конвенций, связанных с биоразнообразием][, обеспечивая при этом прозрачность и избегая двойного учета];

[(h) избежание дублирования усилий и параллелизма в работе международных механизмов финансирования;]

[(i) решение проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе [для более активной мобилизации внутренних ресурсов];]

[(j) расширение масштабов внедрения инновационных финансовых механизмов, таких как платежи за экосистемные услуги, и укрепление потенциала и технического сотрудничества для помощи в разработке проектов и управлении проектами в развивающихся странах;]

[(k) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

III. Внутреннее финансирование биоразнообразия

3. [Добровольные] действия в отношении внутреннего финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) активизация действий по подготовке и реализации национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами на основе амбициозных и всеобъемлющих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствии с Рамочной программой в качестве вклада в значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов;

(b) [приоритетность] [привлечение] внутреннего финансирования биоразнообразия через международные или национальные инициативы, в частности для¹⁷ реализации финансовых решений³⁶, определенных в национальных планах финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментах;

(c) принятие эффективных мер против вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая [неэффективные] субсидии, и проведение мероприятий в пользу положительных мер стимулирования [с учетом подхода, основанного на принципе предосторожности и принципа «загрязнитель платит»] в соответствии с задачей 18 Рамочной программы [и согласно соответствующим международным обязательствам];

(d) [разработка и расширение механизмов привлечения] [привлечение] частных инвестиций в биоразнообразии эффективным образом, при соблюдении [прав человека] [прав коренных народов и местных общин] и обеспечении [согласованности] [увязки] с национальными приоритетами в области биоразнообразия;

[(e) создание и внедрение стимулирующих механизмов для эффективного согласования и привлечения частных инвестиций в биоразнообразии;]

(f) продолжение поиска и расширение спектра финансовых решений по мере необходимости³⁶;

(g) расширение сотрудничества и синергетического взаимодействия с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими глобальными конвенциями и многосторонними соглашениями, связанными с биоразнообразием, на национальном и субнациональном уровнях, посредством комплексных планов действий, программ и проектов для разработки комплексных финансовых решений³⁶ при всестороннем участии коренных народов, местных общин, женщин и молодежи;

(h) дальнейшее улучшение интеграции целей биоразнообразия в [:(i) более широкие рамки сотрудничества в области развития, и (ii)] национальные и субнациональные стратегии отчетности, планирования и финансирования в интересах развития при использовании таких систем и инструментов, как Система эколого-экономического учета, обзоры расходов на биоразнообразие и «зеленое» бюджетирование;

[(i) повышение согласованности государственного и частного финансирования и инвестирования с целями Рамочной программы;]

(j) дальнейшее улучшение координации с государственными и частными донорами и между ними на национальном и субнациональном уровнях;

[(k) повышение роли и вклада национальных центральных банков в учет вопросов управления рисками, связанными с биоразнообразием, в государственном и частном инвестировании;]

[(l) применение устойчивой практики, политики и стандартов в области государственных закупок, а также учет проблематики природы и биоразнообразия, принимая во внимание национальную политику и приоритеты, в соответствии и

согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами;]

[(m) создание или расширение механизмов прямого доступа к финансированию для коренных народов, местных общин, женщин и молодежи.]

IV. Частное финансирование биоразнообразия

4. [Добровольные] действия в отношении частного финансирования биоразнообразия включают следующие элементы:

(a) [напоминание о цели по привлечению частного финансирования, стимулирование смешанного финансирования, реализация стратегий по мобилизации новых и дополнительных ресурсов и поощрение] [поощрение и содействие] частного сектора [к] [инвестициям] [инвестированию] в биоразнообразии [и интернализации внешних экологических факторов], [в том числе] [посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия, поощрения смешанного финансирования, а также] через фонды смягчения последствий и другие инструменты, при оценке их воздействия на биоразнообразие и права человека;

[(b) поощрение частного сектора и поддержка его потенциала посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия для инвестирования в биоразнообразии, развития устойчивых производственно-сбытовых цепочек и поощрения действий по обеспечению устойчивых моделей производства и потребления;]

(c) [продолжение и активизация усилий] [усиление разработки и применения таксономий биоразнообразия и других «зеленых» таксономий с показателями] для улучшения отслеживания и отчетности о частном [финансировании] [частных финансовых потоках] для биоразнообразия в динамике, в том числе для оценки его предсказуемости;

(d) поощрение внедрения стандартов раскрытия информации и отчетности, таких как Глобальная инициатива по отчетности, и интеграция инструментов, разработанных Целевой группой по раскрытию финансовой информации, связанной с природой, в Международный совет по стандартам в области устойчивого развития;

(e) поощрение предприятий и поддержка их потенциала с целью развития устойчивых цепочек создания стоимости и частных финансовых вложений в эти цепочки для [избежания] снижения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения рисков, связанных с биоразнообразием, для компаний и финансовых учреждений, а также поощрение действий по обеспечению устойчивых моделей производства и потребления [посредством создания благоприятной нормативной базы, обеспечивающей равные условия, поощрения смешанного финансирования, а также через фонды смягчения последствий и другие инструменты];

(f) поощрение общегосударственного, общеэкономического отраслевого подхода и разработка инструментов «зеленого» суверенного финансирования;

[(g) интеграция биоразнообразия в управление портфелем проектов центральных банков, монетарную политику и пруденциальный надзор;]

[h] поощрение финансовых учреждений к обсуждению с клиентами разработки бизнес-моделей и связанных с ними технологий, которые включают и поощряют экосистемы и решения, основанные на природных факторах, а также практику, способствующую сохранению биоразнообразия и устойчивости экосистем в рамках производственно-сбытовых цепочек;]

[(i) признание частных и государственных компаний, выделяющих средства на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия или на сокращение воздействия на биоразнообразие, поддержка добровольных инициатив в интересах природы, включая

ведущую роль в области передового опыта и практики, а также поощрение разработки стандартов, критериев, сертификации и экомаркировки экологически чистых товаров и услуг;]

[(j) поощрение включения решений, основанных на природных факторах, в страховые полисы при создании стимулов для более широкого применения решений, основанных на природных факторах, в области предотвращения рисков и управления ими;]

[(k) поощрение использования механизмов «зеленых» государственных закупок и поддержка исследований и разработок для содействия развитию рынков экологически благоприятных продуктов и услуг.]

V. Коренные народы [и] местные общины, женщины и молодежь

5. [Добровольные] действия в отношении коренных народов [и] местных общин, женщин и молодежи включают следующие элементы:

(a) оценка и количественное определение вклада коренных народов, местных общин, женщин и молодежи в реализацию [целей Конвенции, а также целей и задач Рамочной программы] [целей в области биоразнообразия] с учетом руководящих указаний, содержащихся в решении 14/16 от 25 ноября 2018 года, способствуя тем самым адекватному мониторингу и отслеживанию этих ресурсов;

(b) разработка и внедрение целевых потоков финансирования, в том числе на региональном и местном уровнях, и [упрощение] [упрощенных] процедур подачи заявок [в рамках национального и международного государственного финансирования] для соответствующих правообладателей[, в особенности коренных народов и местных общин] и заинтересованных сторон, выполняющих роль хранителей биоразнообразия, обеспечивая беспрепятственный доступ к прямому финансированию биоразнообразия, одновременно предпринимая действия по повышению их способности к освоению;

(c) оценка влияния финансирования биоразнообразия на гендерное равенство [и права и] права человека и [земли, водные ресурсы и] территории коренных народов и местных общин с учетом руководящих указаний, содержащихся в решениях XII/3 и 14/15;

(d) поощрение положительных мер стимулирования для повышения эффективности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия[, таких как схемы кредитования деятельности в области биоразнообразия] [с экологическими и социальными гарантиями], [в том числе платежей за экосистемные услуги], с тем чтобы сделать их доступными для коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, участвующих в сохранении и устойчивом управлении биоразнообразием [при соблюдении их прав].

[Приложение III

[Элементы обсуждения [необходимости и возможности] создания специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия [и] [элементы для обсуждения возможных способов устранения дефицита финансирования биоразнообразия]

1. Обсуждения, касающиеся [необходимости и возможности] создания специального глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия, включают следующие элементы:

(a) добавленная стоимость и взаимодополняемость по отношению к текущей ситуации в области финансирования биоразнообразия;

[(b) опыт работы с соответствующими международными финансовыми механизмами;]

[(c) общая эффективность механизма финансирования биоразнообразия и возможное положительное или отрицательное влияние специального глобального инструмента на общую эффективность;]

(d) извлеченные уроки и опыт работы с соответствующими международными механизмами финансирования;

(e) справедливость, прозрачность, инклюзивность и участие;

(f) [справедливость, эффективность и представительность структуры управления;]

(g) соответствие целям, принципам и положениям Конвенции;

(h) соответствие целям и задачам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(i) работа под руководством Конференции Сторон и подотчетность ей;

(j) выполнение функции механизма предоставления финансовых ресурсов Сторонам из числа развивающихся стран [, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам] на безвозмездной или льготной основе;

(k) опора на национальные учреждения-исполнители;

(l) обеспечение нового, дополнительного, предсказуемого, достаточного и своевременного финансирования;

(m) возможность [мобилизации и] получения финансирования из всех источников, включая [частный сектор,] финансовый сектор и благотворительные организации;

(n) обеспечение доступа к финансированию для Сторон из числа развивающихся стран, правообладателей и субъектов деятельности, и учет их потребностей;

(o) обеспечение равенства между поколениями и внутри поколений;

(p) признание, [повышение ценности] и учет [исторической и будущей] роли коренных народов и местных общин, женщин и молодежи [в соответствующих случаях], [и обеспечение их всестороннего и эффективного участия];

(q) предоставление доступа к механизму рассмотрения жалоб;

[(r) будет дополнено по итогам решения о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на 16-м совещании Конференции Сторон].]

[2. Элементы для обсуждения возможных путей устранения дефицита в финансировании биоразнообразия для выполнения целей и задач Рамочной программы включают:

(a) налоговые режимы и уклонение от уплаты налогов;

(b) суверенный долг;

(c) внутренние государственные расходы;

(d) показатели биоразнообразия;

(e) экономические таксономии, связанные с биоразнообразием;

(f) интеграция вопросов климата и биоразнообразия в финансировании;

(g) согласование финансирования между секторами;

(h) настоятельная необходимость выявления, устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, включая субсидии, наносящих ущерб биоразнообразию, и

расширения спектра позитивных стимулов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

(i) роль частного сектора, в том числе в раскрытии финансовой информации и рынки кредитования деятельности в области биоразнообразия;

(j) другие приоритеты, выявленные Конференцией Сторон.]]

[Приложение IV

Круг ведения Рабочей группы открытого состава по мобилизации ресурсов]

[Будет дополнено]

4/4. Механизм финансирования

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на пункт 15 решения 15/15 от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии предложила Сторонам из числа развивающихся стран и Сторонам с переходной экономикой определить соответствующие национальные приоритеты финансирования, включая потребности в финансовых ресурсах, приоритетные на национальном уровне, которые могут рассматриваться как отвечающие критериям финансирования в рамках механизма финансирования в конкретный период с июля 2026 года по июнь 2030 года, и представить результаты этой работы Исполнительному секретарю для включения в оценку потребностей в финансировании,

признавая, что большинство стран, имеющих право на получение помощи, все еще находятся в процессе обновления своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и разработки национальных планов финансирования биоразнообразия или других соответствующих инструментов и что надежные оценки потребностей в финансировании должны опираться на приоритеты финансирования, определенные в процессах национального планирования,

с сожалением отмечая отсутствие добровольных взносов для финансирования выполнения круга полномочий по проведению полной оценки объема средств, необходимых для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии³⁷ и протоколов к ней, и в частности Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³⁸, на период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда³⁹,

сожалея о том, что отсутствие добровольных взносов для выполнения круга полномочий по проведению шестого обзора эффективности механизма финансирования, изложенного в приложении IV к решению 15/15, задержало своевременную подготовку обзора и ограничило его охват,

принимая к сведению информацию, содержащуюся в записке секретариата о механизме финансирования⁴⁰,

1. *принимает к сведению* предварительный доклад Совета Глобального экологического фонда 16-му совещанию Конференции Сторон⁴¹, который включает таблицу ответов на руководящие указания, принятые в решении 15/15 Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

2. *отмечает* относительно оперативное предоставление поддержки Глобальным экологическим фондом для пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных планов финансирования биоразнообразия, согласованных с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, и настоятельно призывает страны, имеющие право на получение помощи, при поддержке соответствующих учреждений-исполнителей ускорить осуществление проектов по стимулирующей деятельности, финансируемых Глобальным экологическим фондом;

³⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³⁸ Решение 15/4, приложение.

³⁹ Решение 15/15, приложение III.

⁴⁰ CBD/SBI/4/6.

⁴¹ CBD/SBI/4/6/Add.1.

3. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать и укреплять сотрудничество с Инициативой по финансированию биоразнообразия в целях разработки и обновления национальных планов финансирования биоразнообразия и поддержки их осуществления;

4. *просит* Совет Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия принять на своем втором совещании круг полномочий вспомогательного органа и консультативной группы;

5. *призывает* Стороны Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, имеющие право на получение помощи, ускорить освоение своих страновых ассигнований, предоставленных в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

6. *призывает* Стороны Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции⁴² и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции⁴³, имеющие право на получение помощи, принять к сведению соответствующую информацию, содержащуюся в предварительном докладе Глобального экологического фонда, при подаче проектных предложений для их рассмотрения и утверждения Фондом;

7. *призывает* Глобальный экологический фонд при рассмотрении проектных предложений учитывать на сбалансированной основе проектные предложения, имеющие отношение к Картахенскому протоколу и Нагойскому протоколу;

8. *призывает* Стороны рассмотреть на 16-м совещании Конференции Сторон элементы рекомендаций, разработанные и представленные руководящими органами других конвенций, связанных с биоразнообразием, с тем чтобы они могли быть переданы Глобальному экологическому фонду;

9. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, внести вклад в исследование национальных приоритетов и потребностей в финансировании, которое подготавливается секретариатом;

10. *призывает* Стороны принять участие в процессе оценки, проводимом независимым экспертом, нанятым Исполнительным секретарем для осуществления круга полномочий по проведению шестого обзора эффективности механизма финансирования;

11. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) представить результаты исследования потребностей в финансировании на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании;

(б) представить доклад независимого эксперта по оценке об эффективности финансового механизма на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании;

(с) включить информацию, предоставленную Глобальным экологическим фондом в его заключительном докладе, в соответствующую документацию, которая будет подготовлена для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, и

⁴² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴³ Там же, том 3008, № 30619.

сотрудничать с Фондом в целях выявления потенциальных проблем и областей, требующих внимания со стороны Конференции Сторон на том же совещании;

12. *также поручает* Исполнительному секретарю разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании элементы руководящих указаний в поддержку реализации тех целей, задач и разделов Рамочной программы, которые не были предметно или всесторонне освещены в каких-либо предыдущих руководящих указаниях для Глобального экологического фонда, включая задачи 1, 2, 7, 9, 11, 16, 22 и 23 и раздел С;

13. *рекомендует* Конференции Сторон на своем 16-м совещании принять следующее решение⁴⁴:

Конференция Сторон,

[*вновь подтверждая* важное значение соблюдения в полном объеме положений статьи 21 Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁵ и доступа к механизму финансирования для всех Сторон, имеющих право на получение помощи, для полноценного осуществления Конвенции,]

[*приветствуя* важную роль Глобального экологического фонда как институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции на временной и постоянной основе,]

ссылаясь на пункт 3 статьи 21 Конвенции, предусматривающий, что Конференция Сторон должна осуществлять обзор эффективности механизма финансирования,

подтверждая обязательство Конференции Сторон периодически проводить обзор эффективности механизма финансирования, которое отражено в меморандуме о взаимопонимании с Советом Глобального экологического фонда⁴⁶,

подтверждая также важность обзора эффективности механизма финансирования для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее стратегий и программ,

отмечая с обеспокоенностью отсутствие добровольных взносов для финансирования выполнения круга полномочий по проведению полной оценки объема средств, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней на период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда⁴⁷, результатом чего является использование основного бюджета и ограниченный доклад для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании,

принимая к сведению доклад Совета Глобального экологического фонда Конференции Сторон, представленный на ее 16-м совещании⁴⁸,

приветствуя [с признательностью] действия Глобального экологического фонда по поддержке Сторон из числа развивающихся стран и стран с развивающейся экономикой, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в реализации целей Конвенции, протоколов к ней и Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁴⁹, в том числе посредством его

⁴⁴ Исходя из того, что дополнительные элементы для проекта решения будут подготовлены до начала 16-го совещания Конференции Сторон.

⁴⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁴⁶ Решение III/8, приложение.

⁴⁷ Решение 15/15, приложение.

⁴⁸ CBD/COP/16/--.

⁴⁹ Решение 15/4, приложение.

программ, связанных с периодами седьмого и восьмого пополнений его Целевого фонда, а также создания и [шагов, предпринятых для ввода в действие][ввода в действие] Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

признавая комплексный и неделимый характер компонентов Рамочной программы, которые включают соображения относительно ее осуществления (раздел С Рамочной программы), механизмов осуществления и поддержки и благоприятных условий (раздел I), а также ответственности и прозрачности (раздел. J),

отмечая с обеспокоенностью [отсутствие проектных предложений от стран, имеющих право на получение помощи, по поддержке в осуществлении Картаженского протокола по биобезопасности Конвенции⁵⁰, а также ограниченное количество проектных предложений от стран, имеющих право на получение помощи, по поддержке в осуществлении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции⁵¹,]

[*также отмечая с обеспокоенностью*, что Глобальный экологический фонд не учитывает на сбалансированной основе проектные предложения, имеющие отношение к Картаженскому протоколу и Нагойскому протоколу,]

[*далее отмечая с обеспокоенностью* [недостаточный объем ресурсов] [отсутствие ресурсов], предоставленных [Глобальному экологическому фонду, и в том числе] Фонду глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, [с учетом статьи 20 Конвенции и задачи 19 Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия,] в объеме, сопоставимом с масштабом проблем и потребностей Сторон из числа развивающихся стран,]

[*отмечая с обеспокоенностью* лишение ряда Сторон, имеющих право на получение помощи, доступа к поддержке со стороны Глобального экологического фонда, в том числе в рамках его программ, связанных с периодами седьмого и восьмого пополнений его Целевого фонда, и Системы прозрачного распределения ресурсов, в частности, для пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных планов финансирования биоразнообразия, согласованных с Рамочной программой,]

отмечая вклад комплексных программ Глобального экологического фонда в выполнение задач Рамочной программы, а также то, что все комплексные программы способствуют выполнению задач 8, 10, 11, 20, 21, 22 и 23,

приветствуя то, что осуществлению Рамочной программы способствует значительная часть ресурсов других целевых областей Глобального экологического фонда,

приветствуя также усилия Глобального экологического фонда по налаживанию синергетического взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и решению множества природоохранных проблем на основе комплексного подхода,

отмечая [с признательностью] расширенную поддержку, оказываемую Глобальным экологическим фондом коренным народам и местным общинам в целях осуществления Рамочной программы, в том числе посредством установленной доли освоения средств Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в размере 20% на уровне портфеля к 2030 году,

⁵⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁵¹ Там же, том 3008, № 30619.

приветствуя усилия Глобального экологического фонда по поддержке согласованности политики и мер по оптимизации,

1. *отмечает с признательностью* доклад Совета Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

Целевой фонд Глобального экологического фонда

2. [*предлагает*][*призывает*][*порукает*] Глобальному экологическому фонду в сотрудничестве с Исполнительным секретарем [*призвать*][*предложить*] [[*всем имеющим*] право на получение помощи][*странам*[-получателям помощи]] представлять проектные предложения в поддержку выполнения задачи 17 Рамочной программы и Плана осуществления⁵² и Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола⁵³;

3. *предлагает* соответствующим Сторонам Картахенского протокола активно запрашивать доступ к номинальным ассигнованиям, предусмотренным для Протокола по программным направлениям восьмого пополнения;

4. *просит* Исполнительного секретаря и Глобальный экологический фонд способствовать обмену опытом и знаниями в области разработки и реализации проектов в поддержку выполнения задачи 13 Рамочной программы;

5. *предлагает* соответствующим Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения активно запрашивать доступ к номинальным ассигнованиям, предусмотренным для Протокола по программным направлениям восьмого пополнения;

6. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать изучение потенциальных возможностей максимального увеличения вклада его комплексных программ в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем целенаправленной поддержки коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

7. *призывает* Глобальный экологический фонд и страны – получатели помощи поддерживать вклад целевой области международных вод в осуществление Рамочной программы и распространять эту практику на другие целевые области, включая изменение климата, деградацию земель, а также химические вещества и отходы, в соответствии с различными национальными условиями и приоритетами;

8. *предлагает* всем Сторонам[, в частности Сторонам из числа развивающихся стран,] и правительствам других стран, которые в состоянии сделать это, принять участие в девятом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда для поддержки развивающихся стран, имеющих право на получение помощи, а также стран с переходной экономикой, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

[9. *выражает свою признательность* Глобальному экологическому фонду за [достигнутый прогресс в] [своевременное] создание и введение в действие Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

⁵² Решение CP-10/3, приложение.

⁵³ Решение CP-10/4, приложение.

10. *сожалеет о том*, что Совет Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия не утвердил круг полномочий вспомогательного органа и консультативной группы на своем первом совещании⁵⁴;

[11. *с признательностью отмечает* взносы, внесенные в капитализацию Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия несколькими странами-донорами, а именно Германией, Испанией, Канадой, Люксембургом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией, которые составляют [около 231 млн долл. США;^{55,56}]

12. *предлагает* [всем Сторонам, в частности из числа развитых стран] и правительствам других стран, которые в состоянии сделать это, а также частному и финансовому секторам и благотворительным организациям, неправительственным организациям и несuverенным структурам и другим заинтересованным сторонам внести взносы или дополнительные взносы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, чтобы продолжить его активную капитализацию для поддержки осуществления Рамочной программы в дополнение к существующим мерам поддержки, а также увеличить объем финансирования для обеспечения своевременного осуществления Рамочной программы, принимая во внимание необходимость обеспечения адекватности, предсказуемости и своевременного поступления средств [в объеме, соответствующем количественным показателям, установленным в задаче 19];

[13. *настоятельно призывает* Секретариат Глобального экологического фонда и далее активизировать усилия по мобилизации ресурсов, в том числе усилия, направленные на привлечение новых доноров, в соответствии с потребностями в финансировании, выявленными в ходе оценки, упомянутой в пункте 20 ниже;]

14. *приветствует* установленную долю освоения в размере 20 процентов к 2030 году от общего объема ресурсов, выделяемых в рамках Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, на поддержку действий коренных народов и местных общин, и настоятельно призывает Глобальный экологический фонд обеспечить, чтобы проекты, осуществляемые по инициативе стран и вносящие вклад в выполнение этой задачи, разрабатывались и осуществлялись на основе консультаций и партнерства с коренными народами и местными общинами;

[15. *подчеркивает*, что в соответствии с пунктами 1 и 3 статьи 21 Конвенции в отношении Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия применяются руководящие указания Конференции Сторон;]

Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период

[16. *принимает* ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период, охватывающую период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (июль 2026 года – июнь 2030 года), согласованную с

⁵⁴ Этот вопрос будет рассмотрен Конференцией Сторон на ее 16-м совещании с учетом итогов 2-го совещания Совета Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которое состоится в Вашингтоне 19 июня 2024 года.

⁵⁵ Сумма на 27 мая 2024 года по обменному курсу на данный момент.

⁵⁶ Список доноров и общая сумма взносов в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будут обновлены, чтобы отразить ситуацию на момент принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, содержащуюся в приложении к настоящему решению;]

17. *просит* Глобальный экологический фонд включить в свой доклад для Конференции Сторон информацию о том, какие меры он предпринимает в связи с ориентированной на конкретные результаты структурой определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период и как эти меры способствуют выполнению каждой из задач Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также соображений о ее осуществлении (раздел С Рамочной программы) и достижению целей Конвенции и протоколов к ней;

18. *призывает* руководящие органы различных конвенций, связанных с биоразнообразием, включать в повестку дня своих совещаний постоянный пункт о предоставлении стратегических рекомендаций, в зависимости от обстоятельств, относительно осуществления на национальном уровне действий, которые могут способствовать совместной работе, сотрудничеству и синергетическому взаимодействию в достижении целей Конвенции и протоколов к ней, а также выполнении целей и задач Рамочной программы, который может включать указание на Глобальный экологический фонд через Конференцию Сторон Конвенции, и поручить своим соответствующим секретариатам передать такие рекомендации Исполнительному секретарю Конвенции;

19. [*призывает*] [секретариаты] [*предлагает*] [секретариатам] конвенций, связанных с биоразнообразием, принять участие в межсекретариатских консультациях, которые будут созданы Исполнительным секретарем при подготовке материалов секретариата для разработки программных направлений и рекомендаций по вопросам политики для переговоров по девятому пополнению Целевого фонда Глобального экологического фонда, в котором Фонд будет участвовать в соответствии с пунктом 7 Меморандума о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда⁵⁷ и внести в них вклад;

Оценка потребностей в финансовых ресурсах

[20. *принимает к сведению* доклад об оценке потребностей в финансовых ресурсах для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, основанный на информации, полученной к настоящему времени⁵⁸;]

[21. *поручает* Исполнительному секретарю в кратчайшие сроки обобщить и передать информацию о потребностях в финансовых ресурсах, полученную от Сторон из числа стран, имеющих право на получение помощи, в секретариат Глобального экологического фонда и участникам переговоров о девятом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда;]

22. *поручает также* Исполнительному секретарю использовать опыт и уроки, извлеченные при выполнении круга полномочий по оценке потребностей в финансовых ресурсах со стороны Глобального экологического фонда для осуществления Конвенции и протоколов к ней, и подготовить проект круга полномочий для проведения пятого цикла определения потребностей в финансовых ресурсах на период десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в период с июля 2030 года по июнь 2034 года для рассмотрения

⁵⁷Решение III/8, приложение.

⁵⁸ Будет добавлено позднее для рассмотрения на 16-м совещании Конференции Сторон доклада о потребностях в финансовых ресурсах для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, который будет основан на любой информации, имеющейся на тот момент.

Вспомогательным органом по осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

Дальнейшие руководящие указания для Глобального экологического фонда

[23. будет добавлено позднее]⁵⁹

24. *ссылается на* пункты 2, 3 и 4 решения XII/30 Конференции Сторон от 17 октября 2014 года и поручает Исполнительному секретарю продолжать поддерживать связь с различными конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Глобальным экологическим фондом, чтобы изучить возможности расширения поддержки стран со стороны Фонда в отношении деятельности, связанной с осуществлением различных конвенций, связанных с биоразнообразием;

25. *[предлагает][поручает]* Глобальному экологическому фонду и далее поддерживать партнерские отношения с коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения,] женщинами и молодежью, а также признавать и поощрять их вклад в выполнение задач Рамочной программы;

26. *также [предлагает][поручает]* Глобальному экологическому фонду проинформировать Конференцию Сторон о том, как он учитывает [добровольные] руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, разработанные в рамках Конвенции, ссылаясь на пункт 6 решения 14/15 от 29 ноября 2018 года;

27. *[предлагает][поручает]* далее Глобальному экологическому фонду изучить пути дальнейшего улучшения, повышения доступности и увеличения [прямого] финансирования для коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения,] женщин и молодежи;

Обзор эффективности механизма финансирования

[28. *приветствует* шестой обзор эффективности механизма финансирования⁶⁰;]

29. *поручает* Исполнительному секретарю подготовить проект круга полномочий для седьмого обзора эффективности механизма финансирования, обеспечив включение в обзор мнений[, а также возможных последствий для прав] коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании; осуществление будет проводиться за счет средств основного бюджета].

⁵⁹ Данный пункт может включать дополнительные руководящие указания, разработанные в свете рассмотрения других пунктов повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон, а также решений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании.

⁶⁰ Будет дополнено позднее в ответ на итоги проведения шестого обзора эффективности механизма финансирования, которые будут представлены на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

[Приложение**Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на четырехлетний период, охватывающая период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы)****А. Цель**

1. Настоящая ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период служит в качестве руководящих указаний для Глобального экологического фонда в отношении Конвенции о биологическом разнообразии⁶¹ и протоколов к ней на период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы).
2. Эта структура предусматривается Конференцией Сторон Конвенции с расчетом на ее использование секретариатом Глобального экологического фонда и участниками переговоров о пополнении при определении программных направлений и рекомендаций по вопросам политики для девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.
3. Структура представлена в контексте мандата Глобального экологического фонда по выделению ресурсов для достижения глобальных экологических выгод и мандата, предоставленного Фонду Конференцией Сторон в Меморандуме о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда⁶².
4. Конвенция, протоколы к ней и Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия⁶³ используются в структуре для определения стратегических приоритетов механизма финансирования Конвенции, который, как ожидается, будет введен в действие Глобальным экологическим фондом посредством его программных направлений на период девятого пополнения.
5. В настоящей структуре определения программных приоритетов признается, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна использоваться в качестве стратегического плана по осуществлению Конвенции и протоколов к ней на период 2022-2030 годов.
6. В частности цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия определяют направление деятельности в рамках нынешней четырехлетней структуры, учитывая, что период девятого пополнения совпадает с четырехлетним периодом до наступления установленного срока выполнения задач, который приходится на 2030 год, признавая при этом, что при разработке и реализации программных направлений Глобального экологического фонда и его рекомендаций в отношении политики для девятого пополнения ему следует обеспечить сбалансированный учет каждой из трех целей Конвенции.
7. В настоящей структуре признается также комплексный и неделимый характер компонентов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые включают соображения о ее осуществлении (раздел С Рамочной программы), механизм поддержки осуществления и благоприятные условия (раздел I), а также ответственность и прозрачность (раздел J), как и ввод в действие

⁶¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

⁶² Решение III/8, приложение.

⁶³ Решение 15/4, приложение.

Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его дополнительная поддержка, оказываемая им Глобальному экологическому фонду в целях содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

8. Признавая, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия актуальна для всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений, настоящая структура направлена на содействие реализации дополнительных мер, которые могут повысить программное взаимодействие и эффективность Конвенции о биологическом разнообразии, протоколов к ней и других конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних природоохранных соглашений и рамочных программ, имеющих отношение к Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и мандату Глобального экологического фонда, в соответствии с существующим мандатом, повышая прозрачность и избегая двойного учета.

В. Элементы

9. Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период 2026-2030 годов включает следующие элементы в рамках Конвенции и протоколов к ней, которым должна быть оказана эффективная поддержка в осуществлении:

- (a) три цели Конвенции, достигаемые сбалансированным образом;
- (b) Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, включая каждую из ее целей и все задачи, определяющие ожидаемые результаты;
- (c) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- (d) национальные планы финансирования биоразнообразия;
- (e) принятые в рамках Конвенции механизмы повышения эффективности средств осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающиеся мобилизации из всех источников достаточного объема ресурсов, необходимых для осуществления Рамочной программы и реализации ее целей и задач; создания и развития потенциала, отмечая при этом обязательства, закрепленные в статьях 20 и 21 Конвенции; генерирования, регулирования и совместного использования знаний в интересах эффективного планирования, разработки и согласования политики, принятия решений и осуществления программ в области биоразнообразия; научно-технического сотрудничества, передачи технологий на взаимно согласованных условиях и инноваций. В частности сюда входят следующие механизмы:
 - (i) стратегия мобилизации ресурсов⁶⁴;
 - (ii) долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала⁶⁵;
 - (iii) механизм научно-технического сотрудничества⁶⁶;

⁶⁴ Решения 15/7 и 16/--.

⁶⁵ Решение 15/8, приложение I.

⁶⁶ Решения 15/8 и 16/--.

- (iv) стратегия управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁶⁷;
- (f) планы действий, принятые в соответствии с Конвенцией, в поддержку эффективного и всестороннего осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая:
 - (i) план действий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 годы)⁶⁸;
 - (ii) план действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы)⁶⁹;
 - (iii) Глобальный план действий в области биоразнообразия и здравоохранения⁷⁰;
- (g) механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁷¹ и усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору⁷²;
- (h) План осуществления⁷³ и План действий по созданию потенциала⁷⁴ для Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии⁷⁵:
 - (i) План действий по созданию и развитию потенциала⁷⁶ для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁷⁷;
 - (j) руководящие указания по программным приоритетам в поддержку осуществления протоколов, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на его 11-м совещании, содержащиеся в добавлениях I и II соответственно⁷⁸.

С. Соображения стратегического характера

10. Программные направления и рекомендации по вопросам политики для девятого пополнения Глобального экологического фонда, касающиеся Конвенции, протоколов к ней и их механизма финансирования, установленного статьей 21 Конвенции, управляемого Фондом на временной основе в соответствии со статьей 39 Конвенции, должны:

- (a) быть разработаны на полностью прозрачной и инклюзивной основе с целью обеспечения того, чтобы проекты, финансируемые Глобальным экологическим

⁶⁷ Решение 16/--.

⁶⁸ Решение 15/12, приложение.

⁶⁹ Решение 15/11, приложение.

⁷⁰ Решение 16/--.

⁷¹ Решения 15/5 и 16/--.

⁷² Решение 15/6.

⁷³ Решение СР-10/3, приложение.

⁷⁴ Решение СР-10/4, приложение.

⁷⁵ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 2226, № 30619.

⁷⁶ Решение НР-5/--.

⁷⁷ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 3008, № 30619.

⁷⁸ С учетом принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, любых дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

фондом в течение периода его девятого пополнения для поддержки целей в области биоразнообразия, разрабатывались с учетом контекста и особенностей каждой отдельной страны, удовлетворяя тем самым приоритетные потребности, определенные странами – получателями помощи;

(b) содействовать быстрому и эффективному осуществлению Рамочной программы, в том числе способствуя более активной мобилизации ресурсов путем, среди прочего, обеспечения поступлений финансовых средств в Глобальный экологический фонд, которые бы являлись предсказуемыми, устойчивыми, своевременными и доступными для всех Сторон, имеющих право на получение помощи через механизм финансирования Конвенции и протоколов к ней, как определено самой Конвенцией и Конференцией Сторон. Такие средства могут быть предоставлены Глобальным экологическим фондом Сторонам, имеющим право на получение помощи, прежде всего в форме ассигнований в соответствии с программными направлениями, определенным для целевой области биоразнообразия, однако могут возникать и сопутствующие выгоды для биоразнообразия от других целевых областей и глобальных программ, а также по линии комплексных программ, что повышает необходимость оптимизации процесса программной деятельности и утверждения, что способствовало бы своевременному выделению ресурсов;

(c) опираться на поддержку, оказываемую в рамках восьмого пополнения Глобального экологического фонда и Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(d) быть составлены с учетом согласованности и синергетического взаимодействия между программами и приоритетами, определяемыми странами и изложенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, для поддержки осуществления Рамочной программы;

(e) способствовать взаимодействию со странами, имеющими право на получение помощи, для поддержки мобилизации национальных ресурсов, а также разработки и осуществления национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия;

(f) содействовать достижению глобальных экологических выгод и формированию путей устойчивого развития, которые обеспечивают сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, а также совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, являясь при этом углеродно-нейтральными и не ведущими к загрязнению, в том числе путем поощрения согласованности и взаимодополняемости целевых областей Глобального экологического фонда, таких как биоразнообразие, деградация земель, международные воды, смягчение последствий изменения климата и адаптация к нему, а также химические вещества и отходы, и его комплексных программ в контексте приоритетов и программ, определяемых странами;

(g) учитывать то обстоятельство, что осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия может содействовать достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и ее протоколов, а также целей и задач Рамочной программы;

(h) поощрять сотрудничество и взаимодополняемость в осуществлении трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и соответствующих целей других конвенций, обслуживаемых Глобальным экологическим фондом, а также целей других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, признавая потенциальный вклад этих документов в достижение целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

программы в области биоразнообразия, а также взаимное содействие в достижении их собственных целей;

(i) способствовать активизации усилий Глобального экологического фонда по мобилизации и взаимодействию со всеми заинтересованными сторонами, включая частный сектор, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь;

(j) учитывать важный вклад, который трансграничные, многострановые, региональные и глобальные проекты могут внести в осуществление целей Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы, в том числе в осуществление глобальных инициатив, принятых в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также трансграничных, многострановых, региональных и глобальных инициатив, в которых используется вклад со стороны конвенций и многосторонних соглашений, связанных с биоразнообразием;

11. Результаты и индикаторы девятого пополнения Глобального экологического фонда и связанные с ними процессы мониторинга должны быть эффективными с точки зрения их способности оценивать вклад программ в достижение трех целей Конвенции, осуществление протоколов к ней, а также осуществление Рамочной программы, в том числе посредством измерения сопутствующих выгод для биоразнообразия во всех соответствующих видах деятельности Фонда.

12. В период своего девятого пополнения Глобальному экологическому фонду следует:

(a) убедиться, что объем финансирования, предоставляемого странам – получателям помощи, соразмерен масштабам Рамочной программы, а также потребностям и проблемам, с которыми сталкиваются страны – получатели помощи;

(b) изучить способы существенного расширения доступа к финансированию стран, имеющих право на получение помощи;

(c) изучить способы содействия созданию потенциала и расширению прямого доступа к финансированию для коренных народов и местных общин, воплощающих традиционный образ жизни и владеющих традиционными знаниями, инновациями и практикой, имеющими отношение к сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов; а также поддержать мероприятия и инициативы женщин и молодежи, способствующие сохранению биоразнообразия;

(d) разработать упрощенные процессы подачи заявок, инициативы по созданию потенциала и специальные потоки финансирования для Сторон, имеющих право на получение помощи, в целях поддержки полной и эффективной представленности и участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении Рамочной программы;

(e) осуществлять дальнейшее взаимодействие и сотрудничество с многосторонними банками развития и другими государственными и частными финансовыми учреждениями, с тем чтобы обеспечить учет в их деятельности целей Конвенции и протоколов к ней, целей и задач Рамочной программы, а также вклада других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, и предоставлять доклады этим учреждениям о финансировании, способствующем достижению данных целей;

(f) продолжать совершенствовать свою политику в отношении управления и стандартов, которых придерживаются его партнеры по осуществлению, в целях повышения своей эффективности и результативности в достижении устойчивых результатов.

D. Отчетность

13. После завершения девятого пополнения Целевого фонда Глобальный экологический фонд включит в свои доклады Конференции Сторон описание того, как девятое пополнение отвечает задачам, предусмотренным ориентированной на конкретные результаты структурой определения программных приоритетов в области биоразнообразия на четырехлетний период, и посредством элементов своих программных направлений вносит вклад в осуществление Конвенции и протоколов к ней, а также каждой цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и механизма мониторинга Рамочной программы⁷⁹.

Добавление I⁸⁰

Дополнительные элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

Элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции о биологическом разнообразии⁸¹, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протокола, на ее 5-м совещании, включают:

(х) [элементы руководящих указаний будут добавлены позднее];

Добавление II⁸²

Дополнительные элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности

⁷⁹ Решение 15/5, приложение I.

⁸⁰ При условии принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

⁸¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

⁸² При условии принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, дополнительных руководящих указаний по программным приоритетам на период девятого пополнения Глобального экологического фонда.

Элементы для ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы), для поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии⁸³, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон протокола, на ее 11-м совещании, включают:

(х) [элементы руководящих указаний будут добавлены позднее];]

⁸³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

4/5. Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* доклад Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству о работе ее третьего совещания, в том числе о проведенной оценке и отборе региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества⁸⁴, и приветствует достигнутый прогресс;

2. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) инициировать в кратчайшие сроки процесс заключения с отобранными учреждениями и организациями соглашений о размещении региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества;

(b) подготовить при поддержке Неофициальной консультативной группы руководящие указания с учетом конкретных потребностей в создании и развитии потенциала, выявленных Сторонами, для использования региональными и субрегиональными центрами научно-технического сотрудничества при подготовке их планов работы и представить эти руководящие указания на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

(c) оказывать поддержку учреждениям и организациям, отобранным для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки, в мобилизации ресурсов для оказания помощи Сторонам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представить доклад о ходе работы Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

(d) подготовить оценку потребностей в ресурсах применительно к различным вариантам размещения и введения в действие глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества, включая масштабируемые варианты, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

3. *рекомендует* Конференция Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XIII/23 от 17 декабря 2016 года, 14/23 от 29 ноября 2018 года и 15/8 от 19 декабря 2022 года,

принимая к сведению доклад секретариата Конвенции о биологическом разнообразии⁸⁵ о ходе выполнения предыдущих решений, касающихся создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, механизма посредничества и управления знаниями⁸⁶,

признавая важность скоординированных действий в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий, механизма посредничества и управления знаниями для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁸⁷,

⁸⁴ CBD/TSC/LAG/2024/1/2.

⁸⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁸⁶ CBD/SBI/4/7/Add.3.

⁸⁷ Решение 15/4, приложение.

подчеркивая необходимость скорейшего обеспечения функционирования механизма научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления Рамочной программы,

отмечая с признательностью работу, проделанную Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству в межсессионный период,

отмечая достигнутый прогресс в обеспечении функционирования механизма научно-технического сотрудничества,

подчеркивая, что эффективное осуществление Рамочной программы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия зависит от содействия научно-техническому сотрудничеству, а также доступу к технологиям и их передачи, в частности от Сторон, являющихся развитыми странами, Сторонам из числа развивающихся стран,

признавая настоятельную необходимость устранения выявленных пробелов в научном, технологическом и инновационном потенциале, в частности, в Сторонах, являющихся развивающимися странами,

I. Создание и развитие потенциала

1. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также другим соответствующим субъектам деятельности, инициативам, сетям и партнерствам обмениваться через центральный портал механизма посредничества информацией относительно их текущей и планируемой деятельности по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления и мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном и региональном уровнях в целях содействия координации и сотрудничеству, а также обмена информацией о возможностях для активизации взаимодействия по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

2. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран в сотрудничестве с коренными народами и местными общинами, представителям женщин и молодежи, а также другими соответствующими субъектами деятельности и далее выявлять свои потребности в создании и развитии потенциала, связанного с биоразнообразием, и обмениваться информацией о таких потребностях, в том числе в отношении оценки технологии, через центральный портал механизма посредничества и предлагает Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять поддержку для удовлетворения выявленных потребностей в потенциале;

3. *предлагает* Сторонам в соответствии с их потребностями, обстоятельствами и местными условиями, правительствам других стран и соответствующим организациям продолжить реализацию долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала⁸⁸, в том числе посредством разработки специальных планов действий и программ по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия сообразно обстоятельствам;

4. *приветствует* индикаторы, предложенные Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству в документе CBD/TSC/IAG/2024/1/2 для использования Группой при мониторинге прогресса в реализации долгосрочной стратегической структуры для создания и развития

⁸⁸ Решение 15/8, приложение.

потенциала и механизма научно-технического сотрудничества [и отражения в инструменте онлайн-отчетности для национальных докладов];

5. *постановляет*, что мониторинг прогресса в реализации долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма научно-технического сотрудничества и представление отчетности о них будут осуществляться в рамках процесса мониторинга и отчетности о ходе осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с решениями 15/6 от 19 декабря 2022 года и 16/--⁸⁹ от [дата] с использованием информации, содержащейся в докладах о ходе работы, подготавливаемых глобальным координационным органом и региональными и субрегиональными центрами поддержки, в национальных докладах, представляемых Сторонами, [и докладах, представляемых негосударственными субъектами];

[6. *порукает* Неофициальной консультативной группе определить подходящие возможные варианты дальнейшего устранения выявленных пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами, с уделением особого внимания задачам Рамочной программы, особенно задачам, касающимся протоколов к Конвенции, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;]

7. *также поручает* Неофициальной консультативной группе подготовить круг полномочий для проведения в 2029 году независимой оценки целесообразности и эффективности долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма научно-технического сотрудничества параллельно с глобальным обзором коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с использованием, в числе прочего, соответствующих индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая индикаторы для задачи 20, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при поддержке Неофициальной консультативной группы и при условии наличия ресурсов:

(a) оказывать дальнейшую поддержку Сторонам, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также другим соответствующим субъектам деятельности в проведении оценки и предоставлении информации об их потребностях и приоритетах в области потенциала через центральный портал механизма посредничества в сотрудничестве с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями;

(b) продолжить в сотрудничестве с региональными и субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества и [глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] выявление и картирование инициатив и партнерств в поддержку создания и развития потенциала для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях обеспечения глобального обзора их охвата,

⁸⁹ Решение, касающееся механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, должно быть принято Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

выявления пробелов, сведения к минимуму дублирования усилий и стимулирования координации и сотрудничества;

(с) обмениваться информацией, собранной в рамках процессов, упомянутых в пункте (b) выше, через центральный портал механизма посредничества;

(d) продолжать разработку и реализацию совместных мероприятий и программ по созданию потенциала с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹⁰, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁹¹, и конвенций, связанных с биоразнообразием, в целях укрепления сотрудничества, совместной работы и синергетического взаимодействия, в зависимости от обстоятельств, в осуществлении соответствующих конвенций и реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹² на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, сообразно обстоятельствам, при соблюдении их конкретных мандатов.

II. Научно-техническое сотрудничество и передача технологий

[9. *[принимает к сведению] [приветствует]* учреждения и организации, отобранные бюро Конференции Сторон для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества, перечисленные в приложении I к настоящему решению⁹³];

10. *постановляет*, что глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества будет размещен в [секретариате Конвенции о биологическом разнообразии] [международной организации с глобальным мандатом];

[11. *[утверждает]* условия обеспечения функционирования глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества, изложенные в приложении II к настоящему решению];

[12. *порукает* глобальному координационному органу применять условия и порядок работы, изложенные в разделе III приложения II к настоящему решению];

13. *постановляет*, что Инициатива «БиоМост» продолжит оказывать координационную поддержку в период до начала полноценного функционирования глобального координационного органа, учитывая пункт 28 решения 15/8;

14. *рекомендует* глобальному координационному органу и региональным и субрегиональным центрам поддержки мобилизовать необходимое финансирование из различных источников, включая международные и внутренние, государственные и частные источники, а также финансовые взносы и взносы в натуральной форме учреждений и организаций, отобранных для размещения центров поддержки, для содействия обеспечению функционирования и деятельности механизма научно-технического сотрудничества;

15. *просит* отобранные региональные и субрегиональные центры поддержки разработать при участии глобального координационного органа и Неофициальной консультативной группы двухлетний план работы на 2025-2026 годы в соответствии с

⁹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

⁹² Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁹³ Список отобранных структур и организаций будет приложен к решению.

мандатом, указанным в пункте 26 решения 15/8, и руководящими указаниями, содержащимися в приложении II к настоящему решению;

16. *предлагает* Сторонам и, в соответствующих случаях, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности в полной мере использовать региональные и субрегиональные центры поддержки для укрепления их потенциала и для сотрудничества друг с другом в целях содействия эффективному применению науки, различных источников знаний, технологий и инноваций, включая традиционные знания, инновации и практику коренных народов и местных общин, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹⁴ в поддержку осуществления Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

17. *порукает* региональным и субрегиональным центрам поддержки сотрудничать между собой и со Сторонами, соответствующими организациями, Консорциумом научных партнеров по биоразнообразию и агентствами по сотрудничеству в целях развития при оказании поддержки Сторонам в соответствующих регионах и субрегионах для рассмотрения возможности устранения пробелов в географическом и тематическом охвате и содействия программной координации, взаимодополняемости и синергетического взаимодействия, в том числе путем создания меморандумов о взаимопонимании, если это уместно;

18. *порукает также* региональным и субрегиональным центрам поддержки представить глобальному координационному органу доклады об их деятельности за период 2025-2026 годов для обзора Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом до 17-го совещания Конференции Сторон, с тем чтобы он мог определить возможные пробелы и подготовить решения для улучшения научно-технического сотрудничества, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;

19. *предлагает* глобальному координационному органу работать с соответствующими международными организациями, инициативами и партнерствами, для использования опыта и ресурсов в содействии научно-техническому сотрудничеству;

20. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и организациям, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять взносы в денежной и натуральной форме и другие ресурсы для содействия осуществлению программ и мероприятий, осуществляемых региональными и субрегиональными центрами поддержки и глобальным координационным органом;

21. *предлагает* Куньминскому фонду биоразнообразия [и другим фондам] содействовать программам и мероприятиям поддержки научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала, [а также региональным и субрегиональным центрам поддержки [в развивающихся странах], в соответствии с заявками, поступившими от Сторон [развивающихся стран] в их соответствующих субрегионах;

22. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, в том числе через Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [в соответствии с его мандатом], продолжать оказывать содействие проектам, осуществляемым по

⁹⁴ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

инициативе стран, в том числе в сфере научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

[22alt. *просит* Глобальный экологический фонд, в том числе через Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает Куньминскому фонду биоразнообразия и другим фондам в сфере биоразнообразия содействовать обеспечению функционирования и деятельности региональных и субрегиональных центров научно-технической поддержки, в зависимости от обстоятельств, во исполнение заявок Сторон в их соответствующих субрегионах;]

[23. *постановляет* объявить второй конкурс на создание дополнительных центров передового опыта среди учреждений на глобальном уровне, отдавая приоритет недопредставленным регионам, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение центров и сбалансированное внимание центров передового опыта ко всем целям Конвенции и протоколов к ней;]

24. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

[(a) в кратчайшие сроки начать работу глобального координационного органа в соответствии с условиями, изложенными в приложении II;]

[(b) организовывать, по мере необходимости, совещания отобранных региональных и субрегиональных центров поддержки для информирования их об их мандате, порядке работы и предоставления им рекомендаций;]

(c) изыскать дополнительные финансовые ресурсы и возможности технической помощи и содействовать их мобилизации для обеспечения возможности для региональных и субрегиональных центров поддержки начать осуществление программ и мероприятий поддержки в своих соответствующих субрегионах в целях реализации потребностей в потенциале и приоритетов, определенных Сторонами;

[(d) организовывать ежегодные совместные совещания всех региональных и субрегиональных центров поддержки в целях укрепления координации и взаимодействия при оказании поддержки Сторонам и взаимного обмена опытом, передовыми методами и извлеченными уроками;]

[(e) содействовать проведению совещаний региональных и субрегиональных центров поддержки с ключевыми инициативами и партнерствами для укрепления координации и синергетического взаимодействия;]

(f) обобщать соответствующие заявки о проведении мероприятий по укреплению и развитию потенциала в решениях Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, и направлять их региональным и субрегиональным центрам поддержки и глобальному координационному органу [и добавлять их к руководящим указаниям, содержащимся в приложении II, и любым последующим руководящим указаниям, предоставленным Конференцией Сторон];

(g) разработать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой и в соответствии с индикаторами, представленными в документе CBD/TSC/IAG/2024/1/2, критерии для оценки эффективности деятельности региональных и субрегиональных центров и глобального координационного органа;

(h) подготовить доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества, включая деятельность региональных и субрегиональных центров поддержки, на основе ежегодных докладов об их деятельности и о деятельности глобального координационного органа для рассмотрения Вспомогательным органом

по осуществлению на его 6-м совещании и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании.

Приложение I

Учреждения и организации, отобранные для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества

Африка

- Комиссия по лесам Центральной Африки
- Центр экологического мониторинга
- Региональный центр картирования ресурсов в целях развития
- Сахаро-сахельская обсерватория
- Южноафриканский национальный институт биоразнообразия

Американский регион

- Научно-исследовательский институт биологических ресурсов им. Александра фон Гумбольдта
- Карибское сообщество
- Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию

Азия

- Центр по биоразнообразию АСЕАН
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Азии
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Западной Азии
- Нанкинский институт наук об окружающей среде
- Региональный экологический центр Центральной Азии

Европа

- Объединенный исследовательский центр Европейской комиссии
- Центр сотрудничества в Средиземноморском регионе Международного союза охраны природы
- Региональный офис Международного союза охраны природы для Восточной Европы и Центральной Азии
- Бельгийский Королевский институт естественных наук

Океания

- Секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде

Приложение II

Условия обеспечения функционирования глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества

1. В соответствии с пунктом 27 решения 15/8 глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества будет функционировать в соответствии с условиями, изложенными ниже, и в соответствии со своими основными функциями, изложенными в этом решении. Орган будет оказывать поддержку в выявлении пробелов в научном, технологическом и инновационном потенциале, в частности для Сторон из числа развивающихся стран, на прозрачной и инклюзивной основе с учетом различных региональных особенностей. Он также будет содействовать, исходя из спроса, научно-техническому сотрудничеству и передаче [и оценке] технологий среди Сторон, в частности в пользу Сторон из числа развивающихся стран, в целях поддержки осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

программы в области биоразнообразия, в том числе посредством совместных научно-исследовательских программ и совместных предприятий по разработке технологий

I. Организационная структура

2. Глобальный координационный орган будет состоять из небольшой и гибкой группы специалистов и административного персонала, отвечающих за повседневное руководство и управление деятельностью и мероприятиями в соответствии с его основными функциями, изложенными в пункте 27 решения 15/8.

3. Глобальный координационный орган установит партнерские отношения с международными организациями, обладающими специализированными знаниями и опытом в областях, связанных с биоразнообразием, такими как Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, в целях оказания помощи через региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества в областях, в которых не хватает специальных знаний или потенциала, для удовлетворения всех потребностей, выявленных Сторонами.

II. Руководство и надзор

4. Глобальный координационный орган будет подотчетен Конференции Сторон и будет работать под ее стратегическим руководством и контролем. Конференция Сторон будет предоставлять органу рекомендации по составлению его двухлетнего плана работы и бюджета. Общие программные приоритеты, двухлетний план работы и методы осуществления будут утверждаться [бюро] Конференцией Сторон [после каждого очередного совещания Конференции Сторон]. Орган будет отчитываться через Вспомогательный орган по осуществлению перед Конференцией Сторон о ходе его работы и работы региональных и субрегиональных центров поддержки.

[5. [Вспомогательный орган по осуществлению при поддержке Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству] [Неофициальная консультативная группа по научно-техническому сотрудничеству] будет предоставлять глобальному координационному органу, а также региональным и субрегиональным центрам поддержки технические рекомендации по эффективному и своевременному выполнению их функций. Он(а) также будет оказывать помощь в мониторинге деятельности и мероприятий и предлагать меры для обеспечения того, чтобы эта деятельность и мероприятия соответствующим образом удовлетворяли потребности и приоритеты, выявленные Сторонами.]

[6. Исполнительный секретарь будет, в случае необходимости, оказывать содействие подготовке и заключению с любой отобранной внешней организацией соглашения о размещении глобального координационного органа. Такое соглашение о размещении будет включать требование к органу, а также региональным и субрегиональным центрам поддержки разрабатывать двухлетние ориентированные на конкретные результаты планы работы, включающие соответствующие показатели эффективности, и составлять периодические доклады.]

[7. Исполнительный секретарь будет доводить до сведения глобального координационного органа, а также региональных и субрегиональных центров поддержки приоритеты, определенные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладах в отношении создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, рекомендации, сформулированные Конференцией Сторон, а также запросы о создании и развитии потенциала и научно-техническом сотрудничестве, содержащиеся в решениях Конференции Сторон, и будет содействовать постоянному синергетическому взаимодействию и сотрудничеству с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими организациями и инициативами.]

[8. Первоначальный срок работы принимающей организации глобального координационного органа истекает в конце 2030 года. Продление этого срока будет зависеть от удовлетворительных показателей работы принимающей организации и результатов независимой оценки механизма научно-технического сотрудничества, упомянутой в пункте 17 ниже. Если срок не будет продлен, принимающая организация продолжит выполнять свои функции до ее замены и принятия стратегии обеспечения преемственности, с тем чтобы обеспечить непрерывность поддержки и надлежащей передачи всех соответствующих знаний.]

[8.alt Показатели работы принимающей организации будут оцениваться на основе результатов независимой оценки механизма научно-технического сотрудничества, упомянутой в пункте 17 ниже. В случае неудовлетворительных результатов работы в течение длительного периода времени Конференция Сторон рассмотрит способы повышения эффективности, расширения базы поддержки или замены принимающей организации.]

III. Условия и порядок работы

9. Глобальный координационный орган будет внедрять соответствующие целевому назначению условия, порядок работы, критерии и руководящие указания в отношении его функций[, разработанные при участии Неофициальной консультативной группы]. Эти условия и порядок работы будут разработаны с учетом руководящих принципов механизма научно-технического сотрудничества, изложенных в приложении II к решению 15/8, и будут совершенствоваться с течением времени на основе накопленного опыта и извлеченных уроков и при необходимости пересматриваться Вспомогательным органом по осуществлению. Основные условия и процедуры могут включать следующие:

(a) условия стимулирования и поддержания координации, сотрудничества и синергетического взаимодействия между региональными и субрегиональными центрами поддержки;

(b) критерии для определения приоритетов и составления программ, включая руководящие указания по обеспечению средств поддержки, [в соответствии со статьями 16-19 Конвенции и функциями региональных и субрегиональных центров, изложенными в решении 15/8];

(c) условия обеспечения сбалансированности и справедливости между регионами при предоставлении поддержки Сторонам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, в том числе с точки зрения доступа к информации о возможностях в области научно-технического сотрудничества;

(d) руководящие указания и условия, позволяющие региональным и субрегиональным центрам поддержки согласовывать свою работу с Конвенцией и протоколами к ней и Рамочной программой, а также обеспечивать учет потребностей и приоритетов в области потенциала, выявленных [Сторонами, в частности] Сторонами из числа развивающихся стран, включая руководящие указания по обеспечению гендерного подхода;

(e) критерии определения организаций и экспертов, которые могут быть мобилизованы для оказания помощи региональным и субрегиональным центрам поддержки по их запросу;

(f) руководящие указания по активному привлечению коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и других соответствующих субъектов деятельности;

[(g) условия для обеспечения применения принципов взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды в рамках правозащитного подхода, включая уважение различных систем знаний, в том числе знаний и опыта специалистов-практиков, коренных

народов и местных общин, а также уважение их добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹⁵ при получении доступа к их традиционным знаниям;]

[(g alt) условия для обеспечения учета традиционных знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹⁶;]

(h) условия обеспечения функционирования службы поддержки для предоставления информации, рекомендаций и технической помощи по запросу региональных и субрегиональных центров поддержки [при содействии глобальной службы поддержки знаний в интересах биоразнообразия];

(i) руководящие указания, шаблоны и процедуры для оказания помощи региональным и субрегиональным центрам поддержки по представлению отчетности об их работе Конференции Сторон через Вспомогательный орган по осуществлению;

[(j) руководящие указания для включения возможностей непрерывного образования и обучения, включая междисциплинарное образование;]

[(k) руководящие указания по развитию сотрудничества в области научных исследований в целях содействия эффективному генерированию и использованию соответствующей научной и аналитической информации и поощрения диалога между наукой и политикой в поддержку научно обоснованной политики, практических инструментов и механизмов, основанных на самых передовых научных данных или обоснованных ими].

10. Глобальный координационный орган будет работать с региональными и субрегиональными центрами поддержки над налаживанием взаимосвязей между Сторонами, нуждающимися в специализированной технической помощи, и организациями, инициативами, сетями и экспертами, которые обладают возможностями и наилучшим образом подходят для оказания необходимой поддержки.

IV. Характеристики принимающей организации глобального координационного органа

11. Принимающая организация глобального координационного органа будет отвечать следующим характеристикам:

- (a) способность мобилизовывать ресурсы из различных источников;
- (b) знание процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней и опыт работы с ними;
- (c) способность привлекать экспертов из партнерских организаций и сетей;
- (d) специальные знания по вопросам, связанным с биоразнообразием;
- (e) широкие организационные возможности;
- (f) признание в качестве нейтрального организатора;
- (g) подтвержденный опыт взаимодействия с многочисленными субъектами деятельности, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью;

⁹⁵ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

⁹⁶ Все ссылки на «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относятся к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

(h) опыт управления программами и проектами.

V. Координация и сотрудничество

12. Глобальный координационный орган будет содействовать координации и сотрудничеству между региональными и субрегиональными центрами поддержки при помощи различных средств, включая организацию ежегодных совещаний с координаторами центров и ведение платформы сотрудничества в целях стимулирования синергетического взаимодействия между ними. Это также позволит центрам максимально эффективно использовать имеющиеся в других центрах поддержки специальные знания и ресурсы и облегчит обмен опытом, передовыми методами и извлеченными уроками. Онлайн-платформа сотрудничества будет доступна через центральный портал механизма посредничества.

13. Глобальный координационный орган будет надлежащим образом содействовать сотрудничеству с соответствующими инициативами, поддерживающими осуществление Рамочной программы, а также с соответствующими механизмами технического сотрудничества, управляемыми другими многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями.

VI. Механизмы финансирования

[14. Конференция Сторон рассмотрит, если это целесообразно и необходимо, вопрос о минимальном дополнительном бюджете для покрытия основных оперативных расходов глобального координационного органа.]

15. Глобальный координационный орган будет мобилизовывать дополнительные ресурсы из широкого круга источников, включая, в зависимости от обстоятельств, государственные и частные гранты и инновационные финансовые инструменты, и направлять эти ресурсы на финансирование программ поддержки научно-технического сотрудничества региональных и субрегиональных центров поддержки.

VII. Мониторинг и обзор

16. Вспомогательный орган по осуществлению при поддержке Неофициальной консультативной группы будет проводить периодический обзор деятельности глобального координационного органа и региональных и субрегиональных центров, в том числе путем проведения анализа их периодических докладов. Первый обзор будет проведен для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании. Ориентированные на конкретные результаты планы работы органов и их доклады для Конференции Сторон будут основными источниками информации для мониторинга и оценки механизма [и решения вопроса о продлении договоренностей или соглашений о размещении органа].

17. Исполнительный секретарь поручит проведение независимой оценки глобального координационного органа, а также региональных и субрегиональных центров поддержки в соответствии с решением 15/8. Соответствующий доклад будет рассмотрен Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом до начала 19-го совещания Конференции Сторон, а затем Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.

4/6. Механизм посредничества и управление знаниями

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон на своем 16-м совещании принять следующее решение:

А

Механизм посредничества

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на решения XI/2 от 19 октября 2012 года, XII/2 В от 17 октября 2014 года, XIII/23 от 17 декабря 2016 года, 14/19 и 14/25 от 29 ноября 2018 года и 15/16 от 19 декабря 2022 года,

подчеркивая важнейшее значение механизма посредничества для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁹⁷,

признавая важность механизма посредничества для поддержки механизма научно-технического сотрудничества, стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы, [содержащейся в приложении к решению 16/-- В,] коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы⁹⁸ и усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору,

признавая также, что механизм посредничества должен быть совместим с соответствующей национальной политикой и законодательством и международными [обязательствами] [правилами], касающимися обмена данными [и суверенитета данных], и должен поддерживать эти правила,

[с удовлетворением отмечая результаты третьего этапа проекта Механизма посредничества по биобезопасности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда],

1. [приветствует][принимает] программу работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

2. предлагает Сторонам, правительствам других стран, региональным и/или субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества, [глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и соответствующим организациям выполнять программу работы механизма посредничества в целях поддержки осуществления Конвенции о биологическом разнообразии⁹⁹ и протоколов к ней, а также Рамочной программы;

3. призывает Стороны продолжать принимать необходимые меры для создания или укрепления национальных механизмов посредничества и для обеспечения их устойчивости[, с учетом национального законодательства, а также необходимости разработки программ по созданию и развитию потенциала, ориентированных на все Стороны Конвенции и протоколов к ней];

⁹⁷ Решение 15/4, приложение.

⁹⁸ Решение 15/14, приложение.

⁹⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

[4. *призывает также* Стороны назначить национальный координационный центр или в соответствующих случаях обновить информацию о своих национальных координационных центрах механизма посредничества и предоставить секретариату подробную информацию о национальных координационных центрах;]

[5. *настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран и предлагает правительствам других стран,] [предлагает Сторонам, правительствам других стран] и соответствующим организациям, располагающим необходимыми возможностями, в соответствующих случаях предоставлять финансовые, технические и людские ресурсы для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в выполнении программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов;]

6. *призывает* Стороны присоединяться к соответствующим сетям, связанным с биоразнообразием, [таким как Глобальный информационный механизм по биоразнообразию,] для развития потенциала в области управления и обмена данными и информацией в целях эффективного управления биоразнообразием и его сохранения;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом рассмотреть запросы о предоставлении финансирования, поступающие от Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для содействия выполнению программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов;

8. *предлагает* региональным и/или субрегиональным центрам поддержки, глобальному координационному органу механизма научно-технического сотрудничества [и глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] содействовать выполнению программы работы механизма посредничества совместно с секретариатом и соответствующими организациями и инициативами;

9. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке инструмента Биоземля и функций интероперабельности, и количество Сторон, использующих этот инструмент для создания или укрепления их национальных порталов механизма посредничества;

10. *предлагает* Сторонам использовать инструмент Биоземля для создания или укрепления их национальных порталов механизма посредничества;

[11. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде разработать глобальный проект по содействию созданию и развитию потенциала в области использования механизмов посредничества Конвенции и протоколов к ней, отмечая, что они были согласованы, создать национальные центры механизмов посредничества с использованием инструмента Биоземля и координировать процесс обмена информацией и сотрудничество между Сторонами в выполнении их обязательств по обмену информацией, и также предлагает Программе предложить Глобальному экологическому фонду оказать поддержку этому проекту;]

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) содействовать осуществлению программы работы механизма посредничества на период 2024-2030 годов в сотрудничестве со Сторонами, региональными и/или субрегиональными центрами поддержки и глобальным координационным органом механизма научно-технического сотрудничества[, глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и в

соответствующих случаях коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи, а также соответствующими инициативами и организациями под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству;

(b) содействовать во взаимодействии с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки, соответствующими организациями и инициативами, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью осуществлению деятельности по созданию и развитию потенциала для обеспечения возможности для Сторон выполнять программу работы;

(c) далее развивать и укреплять центральный портал механизма посредничества, в том числе путем повышения доступности соответствующей информации в соответствии с программой работы механизма посредничества;

(d) улучшать организацию и управление содержимым центрального портала механизма посредничества с целью содействия его доступности, обмену и использованию в разнообразных приложениях и платформах;

(e) далее улучшать веб-сайт Конвенции и обеспечивать наличие на нем информации на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

(f) далее развивать инструмент Биоземля и создавать потенциал Сторон по его эффективному использованию для разработки или укрепления их национальных порталов механизма посредничества в соответствии с программой работы механизма посредничества и в сотрудничестве с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки, глобальной службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия и Сторонами, уже использующими инструмент Биоземля.

[Приложение

Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы

1. Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы разработана с целью оказания содействия и поддержки осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁰⁰ и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Она основана на предыдущей программе работы для механизма посредничества на 2011-2020 годы и призвана содействовать применению средств осуществления, в особенности научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала, управления знаниями и коммуникации¹⁰¹, мобилизации ресурсов, а также другим программам и планам действий, включая план действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 годы¹⁰², долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов] и программу работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰³, касающихся коренных народов и местных общин и лиц африканского происхождения¹⁰⁴.

2. Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы предусматривает следующие цели:

¹⁰⁰ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁰¹ См. решения [15/8](#), [15/14](#) и 16/--.

¹⁰² Решение [15/11](#), приложение.

¹⁰³ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹⁰⁴ Рекомендация [12/2](#) Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии содержит проект программы работы по статье 8 (j) и другим положениям Конвенции о биологическом разнообразии⁸, касающимся коренных народов и местных общин.

(a) Цель 1: *стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества.* В рамках механизма посредничества будут совершенствоваться процессы и функциональные возможности, направленные на стимулирование и обеспечение равноправного научно-технического сотрудничества, включая координацию разных инициатив, развитие и укрепление национального потенциала в согласовании с долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала и поддержку работы механизмов научно-технического сотрудничества;

(b) Цель 2: *содействие обмену информацией.* Механизм посредничества позволит обеспечить на постоянной основе и структурировать доступ к данным, информации и знаниям и обмен ими через центральный портал механизма посредничества и через глобальные, региональные, национальные и тематические информационные сети и посреднические структуры в соответствии со стратегией управления знаниями Рамочной программы;

(c) Цель 3: *оказание помощи в области планирования, мониторинга, отчетности и обзора.* Механизм посредничества обеспечит инструменты и совершенствует процессы и механизмы посредничества на национальном уровне в целях поддержки и обеспечения осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также совершенствования подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору;

(d) Цель 4: *содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству между Сторонами и партнерами.* Механизм посредничества будет способствовать межсекторальным контактам, сетевому взаимодействию, обмену профессиональным опытом и иными ресурсами между Сторонами, партнерскими организациями, коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], женщинами и молодежью, а также другими ключевыми субъектами деятельности для содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, а также Рамочной программы.

3. В обновленной программе работы определены ожидаемые результаты по каждой из четырех целей, стратегические меры по достижению результатов, основные участники, которые будут играть ведущую или вспомогательную роль в осуществлении стратегических мер, и ориентировочные сроки выполнения.

Программа работы будет осуществляться в первую очередь Сторонами Конвенции и секретариатом при поддержке глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества, а также региональных и/или субрегиональных центров поддержки механизма научно-технического сотрудничества, а также глобальных, региональных и тематических организаций в соответствии с принципом общегосударственного подхода с участием всего общества и положениями Рамочной программы, касающимися ее осуществления¹⁰⁵.

¹⁰⁵ Решение 15/4, приложение, раздел С.

Программа работы: цели, результаты и стратегические меры

Цель	Результат	Стратегические меры	Основные участники	Период
1. Стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества	1.1. Разработка или совершенствование механизмов для обеспечения научно-технического сотрудничества на глобальном, региональном и национальном уровнях.	1.1.A. Разрабатывать или совершенствовать совместные платформы ¹⁰⁶ для активизации научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций ¹⁰⁷ .	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации <i>Другие участники:</i> Стороны, секретариат	2025-2030
		1.1.B. Содействовать проведению мероприятий ¹⁰⁸ на тему сотрудничества и обмена знаниями, передовым опытом и извлеченными уроками.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества ¹⁰⁹ , организации <i>Другие участники:</i> Стороны, секретариат	2025-2030
		1.1.C. Содействовать созданию или развитию сообществ специалистов-практиков и иных платформ и инициатив в области обмена знаниями для обмена соответствующим опытом, профессиональными знаниями и ноу-хау.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат	2025-2030
		1.1.D. Создавать или совершенствовать механизмы стимулирования совместных исследовательских программ и совместных предприятий для разработки технологий и решений.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат	2025-2030
	1.2. Координация взаимодействия между	1.2.A. Совершенствовать инструменты и процедуры, позволяющие Сторонам и субъектам	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-	2025-2030

¹⁰⁶ К таким форматам относятся диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции.

¹⁰⁷ Через традиционные и цифровые каналы, в том числе центральный портал механизма посредничества, порталы Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизма посредничества по биобезопасности, а также порталы национальных механизмов посредничества.

¹⁰⁸ К таким мероприятиям относятся семинары, диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции.

¹⁰⁹ Это касается глобального координационного органа и региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества (см. решение 15/8 Конференции Сторон).

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
	Сторонами, имеющими конкретные научно-технические потребности, и другими Сторонами или учреждениями, способными оказать необходимую поддержку.	деятельности определять и приоритизировать свои научно-технические потребности в области биоразнообразия и сообщать о них, а также обращаться за помощью.	технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	
		1.2.B. Проводить учет экспертных знаний, инструментов, технологий и других соответствующих научно-технических ресурсов, которыми возможно поделиться со Сторонами.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации, секретариат	2025-2030
		1.2.C. Разрабатывать или совершенствовать инструменты и функциональные возможности, в том числе онлайн-платформы ¹¹⁰ , для содействия сотрудничеству между Сторонами, нуждающимися в поддержке, и субъектами деятельности, способными оказать такое содействие.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2025-2030
		1.2.D. Выявлять, классифицировать, объединять и расширять существующие механизмы кооперации на глобальном, региональном и национальном уровнях.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030
2. Содействие обмену информацией	2.1. Эффективное выполнение информационных функций центральным порталом механизма посредничества в целях содействия осуществлению Рамочной	2.1.A. Развивать, внедрять и стимулировать пользовательскую рабочую среду на центральном портале механизма посредничества, с тем чтобы Стороны и соответствующие субъекты деятельности могли легко предоставлять информацию, поддерживать контакты, обмениваться идеями и сотрудничать.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять	<i>Ключевые участники:</i>	2024-2028

¹¹⁰ Доступ предоставляется через центральный портал механизма посредничества и порталы национальных механизмов посредничества.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
	программы.	онлайн-систему предоставления материалов, позволяющую Сторонам и соответствующим субъектам деятельности предоставлять информацию об осуществлении Конвенции и Рамочной программы ¹¹¹ .	секретариат <i>Другие участники:</i> организации	
		2.1.C. Продолжать развивать и совершенствовать пользовательский интерфейс центрального портала механизма посредничества, чтобы обеспечить удобство поиска и доступность данных, информации и знаний, размещенных на портале.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2025
		2.1.D. Продолжать разрабатывать инструменты для обеспечения функциональной совместимости национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров и автоматического отображения соответствующей информации, поступающей из центрального механизма посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024–2025
		2.1.E. Продолжать разрабатывать инструменты агрегации данных для обработки информации, поступающей от национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.1.F. Внедрять другие информационные функциональные возможности по поручению Конференции Сторон.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат	2025-2030
	2.2. Усовершенствование систем обмена, интеграции и	2.2.A. Продолжать развивать и совершенствовать веб-сайт Конвенции, включая его дизайн, функциональность, доступность и удобство для	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026

¹¹¹ В том числе предложения направлять свои мнения, номинировать участников и проводить коллегиальные обзоры документов.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
	визуализации информации.	пользователей.		
		2.2.B. Продолжать разрабатывать и обновлять единые форматы для сбора, упорядочения информации и метаданных, а также обмена ими в целях стандартизации структуры и упорядочения информации.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		2.2.C. Продолжать разрабатывать или вносить изменения в контролируемые словари, таксономии и онтологии для содействия систематическому и стандартизированному обмену информацией на глобальном, региональном и национальном уровнях.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации	2024-2026
		2.2.D. Продолжать совершенствовать механизмы обмена данными, включая программный интерфейс приложений, для обеспечения совместимости соответствующих информационных систем с центральным порталом механизма посредничества, порталами Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизма посредничества по биобезопасности, а также с порталами национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, организации <i>Другие участники:</i> региональные центры, секретариат	2025-2030
		2.2.E. Совершенствовать средства визуализации данных, такие как инфографика и интерактивные карты, для представления сложной информации в удобных для восприятия форматах.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2024-2030
		2.2.F. Нарастивать потенциал секретариата для обеспечения дальнейшего совершенствования и	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, Стороны	2024-2030

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		поддержки центрального механизма посредничества ¹¹² .	<i>Другие участники:</i> организации	
		2.2.G. Предоставлять Сторонам и субъектам деятельности дополнительные руководящие указания и проводить обучение по эффективному использованию центрального портала механизма посредничества для обмена информацией.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
3. Оказание поддержки в области планирования, мониторинга, отчетности и обзора	3.1. Разработка или усовершенствование инструментов и механизмов для содействия и поддержки планирования, мониторинга, отчетности и обзора результатов осуществления Рамочной программы и Конвенции.	3.1.A. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент для ведения онлайн-отчетности, позволяющий Сторонам сообщать о результатах в достижении целей и выполнении задач Рамочной программы.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2024-2026
		3.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент отслеживания решений для мониторинга результатов выполнения решений Конференции Сторон.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, организации	2025-2026
	3.2 Усовершенствование национальных механизмов посредничества, которые эффективно содействуют осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению	3.2.A. Подготовить или обновить стратегию внедрения национального механизма посредничества в качестве компонента национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2025-2030
		3.2.B. Создавать или укреплять институциональные структуры, включая национальные координационные центры, и	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030

¹¹² Включая все необходимые инструменты и функциональные возможности для научно-технического сотрудничества, обмена информацией, управления знаниями и мониторинга в целях осуществления Рамочной программы.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
	биоразнообразия.	рабочие процессы национальных механизмов посредничества ¹¹³ в целях поддержки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и мониторинга результатов выполнения национальных и глобальных задач.	<i>Другие участники:</i> Стороны, организации	
		3.2.C. Совершенствовать системы обмена информацией, в том числе путем развития связей и операционной совместимости между национальными механизмами посредничества и центральным порталом, а также другими сетями и базами данных.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.D. Содействовать использованию национального механизма посредничества для налаживания диалога с соответствующими субъектами деятельности в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.E. Развивать или укреплять информационную инфраструктуру национальных механизмов посредничества, включая разработку пользовательского интерфейса, функциональную совместимость, словари и таксономии, стандарты метаданных, а также общие форматы и стандарты отчетности, согласованные со стандартами центрального портала механизма посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат <i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	2024-2026
		3.2.F. Продолжать развивать и совершенствовать национальные порталы механизмов	<i>Ключевые участники:</i> Стороны, секретариат	2024-2026

¹¹³ В их число могут входить национальные координаторы, многосторонние координационные органы, сети и системы, а также межучрежденческие руководящие комитеты при участии соответствующих связанных с биоразнообразием организаций и субъектов деятельности; а также распределение ролей и обязанностей по сбору, анализу и распространению информации, управлению содержанием веб-сайтов и проведению информационно-просветительских мероприятий.

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		посредничества, используя инструмент Биоземля или другие решения в зависимости от потребностей пользователей и соответствующих технологических изменений.	<i>Другие участники:</i> организации, механизм научно-технического сотрудничества	
		3.2.G. Публиковать и распространять методические пособия, технические спецификации, руководства и учебные материалы для оказания помощи Сторонам в использовании новых информационных технологий и систем.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации	2024-2030
		3.2.H. Развивать или наращивать потенциал в сфере использования современных цифровых технологий, включая обработку текстов на естественных языках, машинное обучение и прочие возможности технологии искусственного интеллекта.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> Стороны, организации, механизм научно-технического	2025-2030
		3.2.I. Содействовать мобилизации финансовых ресурсов для совершенствования национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, организации <i>Другие участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества	2025-2030
		3.2.J. Продолжать отмечать и награждать премией Стороны, добившиеся наиболее значительного прогресса в создании или дальнейшем развитии национальных механизмов посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат	2025-2030
4. Содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству между Сторонами и партнерами	4.1 Расширение и развитие сети глобальных, региональных и национальных партнерских организаций и сетей.	4.1.A. Выявлять, классифицировать и публиковать информацию о существующих глобальных, региональных и национальных сетях, сообществах специалистов-практиков и партнерствах, связанных с биоразнообразием.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.1.B. Совершенствовать структуры, процессы и платформы в целях объединения существующих	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического	2025-2030

<i>Цель</i>	<i>Результат</i>	<i>Стратегические меры</i>	<i>Основные участники</i>	<i>Период</i>
		сетей, партнерств и инициатив в области биоразнообразия.	сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	
		4.1.С. Стимулировать и облегчать междисциплинарное взаимодействие для эффективного применения профессионального опыта, передовой практики и идей, полученных от различных сетей.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> другие связанные с биоразнообразием многосторонние природоохранные соглашения, организации	2025-2030
	4.2. Активное сетевое взаимодействие и обмен информацией, профессиональным опытом, идеями и другими ресурсами между партнерами через сеть механизмов посредничества.	4.2.А. Продолжать разрабатывать и обновлять инструменты и процессы, связывающие центральный механизм посредничества с соответствующими организациями и информационными сетями.	<i>Ключевые участники:</i> секретариат, механизм научно-технического сотрудничества <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.2.В. Продолжать разрабатывать инструменты для содействия сетевому взаимодействию и техническому обмену с организациями-партнерами через центральный портал и национальные механизмы посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030
		4.2.С. Поддерживать базу данных и сеть специалистов-практиков через центральный портал и национальные механизмы посредничества.	<i>Ключевые участники:</i> механизм научно-технического сотрудничества, секретариат <i>Другие участники:</i> организации	2025-2030

В**Управление знаниями**

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на решения 14/25 от 29 ноября 2018 года и 15/16 от 19 декабря 2022 года,

ссылаясь также на задачу 21 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹⁴,

принимая к сведению программу работы механизма посредничества (2024-2030 годов), содержащуюся в приложении к решению 16/-- А, механизм научно-технического сотрудничества, коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Рамочной программы¹¹⁵ и усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору,

подчеркивая важнейшее значение обеспечения удобного и своевременного доступа к качественным данным, информации и знаниям в поддержку осуществления Рамочной программы,

подчеркивая, неравные возможности для генерирования, сбора, организации и обмена данными, имеющими отношение к биоразнообразию, и что развивающимся странам и особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, требуется более широкая международная поддержка в форме создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, доступа и передачи технологий для укрепления национальных систем информации и мониторинга,

признавая, что деятельность по управлению знаниями должна быть совместима с соответствующей национальной политикой и законодательством и международными [обязательствами] [положениями], касающимися обмена данными [и суверенитета данных] и способствовать их осуществлению,

[1. *принимает* стратегию управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹¹⁶, содержащуюся в приложении к настоящему решению¹¹⁷;]¹¹⁸

2. *признает*, что никакие элементы стратегии управления знаниями не следует понимать как изменение прав и обязательств какой-либо Стороны в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹¹⁹ или любого другого международного соглашения;

[3. *[настоятельно призывает* Стороны активизировать усилия по] [*подчеркивает*, что устранение неравенства возможностей стран по генерированию, сбору, организации и совместному использованию данных, имеющих отношение к биоразнообразию, в том числе путем расширения деятельности] по созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству, обеспечению доступа к технологии и передаче технологии, [является] [, которое является] важнейшей задачей для обеспечения возможности реализации стратегии управления знаниями;

¹¹⁴ Решение 15/4, приложение.

¹¹⁵ Решение 15/14, приложение.

¹¹⁶ Решение 15/4, приложение.

¹¹⁷ Исходным текстом приложения к настоящему решению является приложение к документу CBD/SBI/4/7/Add.2.

¹¹⁸ В ожидании согласования стратегии.

¹¹⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

4. *принимает к сведению* проект ориентировочного плана работы по реализации стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы на период 2025–2030 гг., содержащийся в документе CBD/SBI/4/INF/9;

5. *предлагает* [субъектам, обозначенным в стратегии управления знаниями, в поддержку осуществления Рамочной программы] [Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям], реализовывать стратегию управления знаниями, обеспечивая эффективное участие коренных народов и местных общин [, лиц африканского происхождения] и представителей женщин и молодежи;

6. *[настоятельно призывает* Стороны из числа развитых стран и предлагает правительствам других стран,] *[предлагает* Сторонам, правительствам других стран] и соответствующим организациям, располагающим необходимыми возможностями, предоставлять финансовые, технические и людские ресурсы для содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторонам с переходной экономикой в реализации стратегии управления знаниями;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом оказывать поддержку в управлении знаниями в рамках страновых проектов;

8. *предлагает* региональным и/или субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества, глобальному координационному органу механизма научно-технического сотрудничества и [глобальной службе поддержки знаний в интересах биоразнообразия] оказывать поддержку реализации стратегии управления знаниями совместно с секретариатом, соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи и другими инициативами;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) содействовать реализации стратегии управления знаниями под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству;

(b) далее реализовывать инициативу по управлению знаниями в интересах биоразнообразия» совместно с региональными и/или субрегиональными центрами поддержки[, службой поддержки знаний в интересах биоразнообразия] и другими соответствующими инициативами, организациями, коренными народами и местными общинами, [лицами африканского происхождения], представителями женщин и молодежи в целях укрепления потенциала Сторон, коренных народов и местных общин, [лиц африканского происхождения], женщин и молодежи в области управления знаниями, в том числе путем содействия организации учебных курсов, глобальных семинаров, вебинаров и ярмарок знаний и стимулирования создания и укрепления сетей по вопросам биоразнообразия и сообществ специалистов-практиков;

(c) далее разрабатывать под руководством Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству связанные с биоразнообразием словари, таксономии, онтологии и стандарты метаданных через центральный портал механизма посредничества в целях совершенствования классификации, стандартизации, поиска и выборки информации о биоразнообразии в непосредственной связи с целями, задачами и индикаторами Рамочной программы;

(d) далее классифицировать имеющуюся информацию, касающуюся задач и других элементов Рамочной программы, включая руководящие указания и инструменты, передовые методы и извлеченные уроки, представленные Сторонами и наблюдателями в документах CBD/SBSTTA/26/INF/15 и CBD/SBSTTA/26/INF/16, с использованием соответствующих стандартов метаданных и таксономий, определенных

в настоящее время на центральном портале механизма посредничества Конвенции и механизмов посредничества протоколов к ней;

(е) представить доклад об осуществлении вышеописанной деятельности для рассмотрения и предоставления дальнейших указаний Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании и Конференции Сторон на ее 17-м совещании.

[Приложение

Стратегия управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

I. История вопроса и контекст

1. Управление знаниями является одним из ключевых стратегических средств осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹²⁰ и протоколов к ней, на которые будет опираться достижение целей и выполнение задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы¹²¹ в области биоразнообразия, как это признается в задаче 21 и в разделе К Рамочной программы, а также в статье 17 Конвенции.

2. Стратегия управления знаниями содействует эффективному осуществлению Рамочной программы и дополняет ее механизм мониторинга Рамочной программы¹²², долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала¹²³, механизм научно-технического сотрудничества, механизм посредничества Конвенции и механизмы посредничества ее протоколов.

II. Компоненты

3. Управление знаниями охватывает ряд процессов, стратегий и практических подходов, с помощью которых данные, информация и знания о биоразнообразии генерируются и собираются; организуются, обрабатываются, хранятся и совместно используются; а также применяются для выполнения задач и достижения результатов, связанных с биоразнообразием.

4. Притом что существуют различные определения понятия управления знаниями, в данной стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Рамочной программы рассматриваются четыре взаимозависимых компонента, а именно: (а) люди, включая носителей знаний, научных работников и специалистов-практиков, коренные народы и местные общины, [лица африканского происхождения], женщины, молодежь, лица, ответственные за управление, кураторы и пользователи; (б) процессы, то есть соответствующие процедуры, стандарты и политика; (с) технологии и технологические средства, системы, инфраструктуры и платформы; и (d) содержание, то есть данные, информация и знания о биоразнообразии, а также порядок управления ими, например, посредством каталогизации, маркировки и индексирования, оцифровывания и организации.

III. Принципы

5. В стратегии управления знаниями признается, что для реализации Концепции на период до 2050 года и выполнения целей и задач Рамочной программы важно, чтобы данные, информация и знания, включая традиционные знания, инновации и практику коренных народов и местных общин, предоставленные с их добровольного, предварительного и

¹²⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹²¹ Решение [15/4](#), приложение.

¹²² Решение 15/5, приложение I.

¹²³ Решение 15/8, приложение I.

обоснованного согласия¹²⁴ и при их осведомленности об их дальнейшем применении, возможных выгодах и потенциальных последствиях, имелись в наличии и были своевременно доступны для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности. Кроме того, важно, чтобы знания соответствовали своему назначению с точки зрения содержания и формата передачи. В этой связи в стратегии отмечается подход Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам к признанию знаний коренных народов и местных общин¹²⁵.

6. Важно, чтобы Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь и субъекты деятельности содействовали развитию культуры обмена знаниями, совместному производству знаний, непрерывному обучению на основе опыта и разнообразных систем знаний и сохранению и повторному использованию знаний в целях совершенствования [принятия решений на всех уровнях] процессов и практики осуществления.

7. В стратегии управления знаниями также признается, что для эффективного управления знаниями требуется признание и оптимизация вклада различных правительственных и неправительственных учреждений, региональных и международных организаций, инфраструктур, научных работников, специалистов-практиков, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, частного сектора и других соответствующих субъектов деятельности¹²⁶.

8. В стратегии признается важность освоения новых технологий и рекомендуется инновационный и перспективный подход для повышения эффективности и результативности процессов управления знаниями.

9. В стратегии пропагандируются принципы удобства поиска, доступности, функциональной совместимости и возможности многократного использования (принципы FAIR) в целях содействия открытому обмену данными, информацией и знаниями, а также совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия.

10. В целях обеспечения доступа к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в стратегии поощряются принципы коллективной выгоды, права контроля со стороны коренных народов и местных общин, ответственности, взаимности и этичности (принципы CARE), а также укрепление их технических возможностей, навыков и знаний.

IV. Цель

11. Стратегия направлена на содействие взаимному обмену и использованию соответствующих данных, информации и знаний, включая традиционные знания с добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин, для обоснования разработки политики, планирования, принятия решений и реализации мер как на уровне политики, так и на уровне специалистов-практиков в

¹²⁴ Любое упоминание «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

¹²⁵ См. решение [IPBES/5/1, приложение II](#).

¹²⁶ Инклюзивными обществами знаний можно считать те общества, которые ценят создание, распространение и использование знаний как ключевые факторы развития, содействия сотрудничеству, инновационной деятельности и расширения прав и возможностей отдельных лиц и групп. См., например, Руководство по политике в отношении обществ знаний, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2016 г.).

поддержку осуществления и мониторинга Рамочной программы на всех уровнях. Кроме того, стратегия направлена на содействие разработке или укреплению инструментов и систем для улучшения коммуникации, повышения осведомленности, просвещения, обмена знаниями и организационного обучения для директивных органов, специалистов-практиков и других соответствующих субъектов деятельности при соблюдении прав и признании систем знаний коренных народов и местных общин.

12. Стратегия направлена на решение некоторых проблем и удовлетворение потребностей, определенных Сторонами в связи с управлением знаниями, информацией и данными о биоразнообразии, в целях содействия эффективному осуществлению Рамочной программы и связанных с ней решений Конференции Сторон, в том числе путем достижения следующих целей:

(a) устранение различий в наличии и доступности данных и информации между странами и препятствий для эффективного использования существующих данных, информации и знаний о биоразнообразии с учетом конкретных трудностей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой;

(b) укрепление потенциала, систем и механизмов на региональном, национальном и, при необходимости, субнациональном уровне для управления данными, информацией и знаниями о биоразнообразии в поддержку принятия фактологически обоснованных, инклюзивных и учитывающих гендерные аспекты решений и мер, а также для мониторинга и отчетности о результатах выполнения национальных задач, способствующих реализации целей и задач Рамочной программы;

(c) повышение уровня стандартизации для обеспечения более высокой степени согласованности и совместимости между региональными, национальными и субнациональными системами, инструментами и платформами в области биоразнообразия в соответствии с национальным законодательством и нормативными актами;

(d) использование существующих данных, информации и знаний о биоразнообразии, а также инициатив и сетей по управлению знаниями в области биоразнообразия за счет устранения препятствий на пути к их полноценному и эффективному применению;

(e) разработка надлежащих национальных и субнациональных политических линий и стратегий в поддержку генерирования данных и управления информацией и знаниями;

(f) содействие сотрудничеству и координации между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в целях оптимизации процессов управления информацией, включая национальную отчетность, совместное использование данных и обмен знаниями, в рамках их соответствующих мандатов, юридических полномочий и обязательств в рамках этих конвенций;

(g) укрепление координации и сотрудничества между различными региональными и национальными инициативами, инструментами и платформами в области знаний о биоразнообразии в целях предотвращения их дублирования и повышения эффективности и устойчивости;

13. Стратегия поддерживает региональный подход к управлению знаниями через региональные и/или субрегиональные центры поддержки механизма научно-технического сотрудничества¹²⁷ в целях поощрения обмена соответствующими данными, информацией и знаниями, ресурсами, передовыми методами и опытом между субъектами деятельности для оптимизации процесса осуществления Рамочной программы в соответствии с национальным законодательством и нормативными актами.

¹²⁷ См. решение [15/8](#).

V. Ожидаемые результаты

14. Ожидаемыми результатами реализации стратегии являются: увеличение потенциала правительств, коренных народов и местных общин, научных и академических учреждений, женщин, молодежи, частного сектора и других соответствующих субъектов деятельности в области сбора, организации и использования данных, информации и знаний о биоразнообразии; расширение базы знаний; расширение наличия и повышение уровня доступности и использования соответствующих данных, информации и знаний на всех уровнях для содействия составлению программ и разработке политики на основе фактических данных, обоснованному принятию решений и эффективному осуществлению и мониторингу Рамочной программы, а также представлению отчетности по ней.

15. Стратегические цели, предусмотренные меры и основные субъекты, обеспечивающие достижение результатов, приводятся в таблице в разделе VIII ниже.

VI. Осуществление (2024-2030 годы)

16. Стратегия будет осуществляться Сторонами и правительствами других стран при участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности¹²⁸ при поддержке секретариата на основе всеобщего участия и с учетом гендерных аспектов. Стратегия будет осуществляться согласно приоритетам, обозначенным в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, Рамочной программе и соответствующих решениях Конференции Сторон¹²⁹, путем полного использования имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями и процессами; при том понимании, что любые новые и дополнительные мероприятия секретариата должны будут проводиться при условии наличия ресурсов.

17. Стратегия будет осуществляться в поддержку национального законодательства и нормативных актов, касающихся управления знаниями, и в соответствии с ними и, в частности, с критериями, касающимися суверенитета данных.

18. Стратегия будет учитывать разрыв в потенциале, а также дефицит технических, технологических и финансовых ресурсов, которые подрывают возможности стран, в особенности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в области генерирования данных, информации и знаний, связанным с биоразнообразием, и получения доступа к ним. Первостепенное внимание в стратегии будет уделяться необходимости привлечения коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и групп, находящихся в уязвимом положении, к участию в научно-исследовательских программах, направленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.

19. Осуществление стратегии Сторонами, являющимися развивающимися странами, будет зависеть от предоставления своевременных, достаточных и предсказуемых средств осуществления, включая финансовые ресурсы.

VII. Мониторинг

Мониторинг реализации стратегии будет осуществляться на субнациональном, национальном и региональном уровнях с использованием информации, предоставляемой

¹²⁸ Они могут включать субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, научное сообщество, академические круги, конфессиональные организации, сети и частный сектор.

¹²⁹ В частности, в решениях [14/25](#) и [15/16](#), касающихся управления знаниями, включая Глобальную службу поддержки знаний в интересах биоразнообразия, и решении 15/8, касающемся в частности глобального координационного органа и региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества в рамках механизма научно-технического сотрудничества.

Сторонами в их национальных докладах, и индикаторов, включенных в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Мониторинг будет также осуществляться представителями коренных народов и местных общин, женщинами и молодежью. При условии наличия финансирования и ресурсов секретариат, региональный и/или субрегиональный центр поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества, а также соответствующие организации будут оказывать поддержку Сторонам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи в процессе реализации стратегии, включая мониторинг хода этого процесса. Информация, полученная в результате процесса мониторинга, будет использована по мере необходимости для пересмотра и обновления стратегии в 2030 году.

VIII. Стратегические цели, меры и субъекты

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
А. Оценка и формирование представления о ситуации и потребностях	1. Систематизировать существующие активы знаний, носителей знаний, кураторов, источники ^a и платформы, представляющие актуальность для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации и сети, секретариат
	2. Определить пробелы, потребности и приоритеты Сторон в области знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	3. Определить варианты и механизмы устранения выявленных пробелов и удовлетворения потребностей в знаниях.	Стороны, субнациональные правительства, организации, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, академическое/научное сообщество
	4. Разработать национальные и региональные стратегии и планы действий по управлению знаниями на основе потребностей и приоритетов, определенных Сторонами.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	5. Оценить эффективность существующих систем и платформ управления знаниями на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат, в соответствующих случаях
В. Содействие генерированию и обобщению знаний	1. Создать многосторонние процессы и механизмы для совместного генерирования и производства знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	2. Расширять сотрудничество между правительственными учреждениями, организациями, научными и академическими учреждениями, частным сектором и соответствующими инициативами в целях содействия генерированию знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	3. Предложить и обеспечить стимулы научно-исследовательским и образовательным учреждениям, носителям традиционных знаний и другим связанным со знаниями учреждениям и сообществам проводить исследовательскую работу и обмениваться соответствующими данными, информацией и знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Укреплять национальный и региональный потенциал в области генерирования знаний, включая сбор данных, информации и знаний частными лицами на субнациональном и местном уровнях.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества
	5. Поощрять использование цифровых технологий для сбора данных и информации.	Стороны, субнациональные правительства, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	6. Выявлять и собирать традиционные знания коренных народов и местных общин, уделяя особое внимание знаниям женщин коренных народов, при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия и с четким указанием на источник.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	7. Создавать сообщества специалистов-практиков по тематическим и межсекторальным областям, имеющим отношение к реализации Рамочной программы, и по управлению знаниями, включая генерирование, хранение, распространение и применение знаний, и организовывать их встречи.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества
	8. Поддерживать документирование и публикацию традиционных знаний коренных народов и местных общин в научных изданиях с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия и при участии носителей традиционных знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации
С. Содействие выявлению и сбору знаний	1. Разрабатывать, совершенствовать и использовать веб-инструменты для выявления и сбора данных, информации и знаний из различных источников, в том числе продвигать уже существующие и доступные инструменты, платформы и службы.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, академические круги, организации

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	2. Поощрять использование инструментов и технологий для выявления знаний.	Стороны, организации, субнациональные правительства, организации, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества, академические круги
	3. Привлекать соответствующих субъектов деятельности, включая носителей и создателей знаний, посредников и частных лиц, к работе по поиску и сбору знаний.	Стороны, субнациональные правительства, организации
D. Более эффективные организация знаний и обмен ими	1. Анализировать метаданные и совершенствовать маркировку и картирование объектов знаний из различных источников в целях повышения их поисковой доступности.	Стороны, субнациональные правительства, организации
	2. Разрабатывать и популяризировать стандарты, протоколы и передовые методы обмена данными, информацией и знаниями в целях обеспечения высокого качества данных, согласованности и функциональной совместимости информационных систем, инструментов и платформ в области биоразнообразия ^b .	Стороны, субнациональные правительства, организации, коренные народы и местные общины, научные и академические учреждения, женщины и молодежь, механизм научно-технического сотрудничества
	3. Укреплять потенциал правительств и других субъектов деятельности, включая частный сектор, в области эффективного управления и обмена данными, информацией и знаниями между конвенциями ^c и реализации Рамочной программы, достижения целей в области устойчивого развития и других смежных стратегий.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Содействовать развитию культуры обмена данными, информацией и знаниями и их применения на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, в том числе путем заключения соглашений об обмене данными.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации и научные и академические учреждения
	5. Разрабатывать, демонстрировать, распространять и поддерживать специализированные информационные продукты, в том числе посредством	Секретариат, Стороны, субнациональные правительства,

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	семинаров, вебинаров, ярмарок знаний, общественных собраний, онлайн-ресурсов открытого доступа.	коренные народы и местные общины, представители женщин и молодежи, механизм научно-технического сотрудничества
	6. Содействовать соблюдению пользователями данных соответствующего законодательства, регулирующего доступ и совместное использование выгод в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в целях предотвращения случаев неправомерного использования и незаконного присвоения таких знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	7. Создать национальное хранилище или портал данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, в рамках национального механизма посредничества или в увязке с ним в целях содействия доступу к ним и их использованию	Стороны
	8. Поощрять коллегиальное обучение по задачам Рамочной программы, тематическим и межсекторальным областям, связанным с ее осуществлением, и управлению знаниями, в том числе через региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган механизма научно-технического сотрудничества.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, организации, механизм научно-технического сотрудничества
Е. Содействие освоению и эффективному использованию и применению знаний	1. Разработать и осуществлять стратегии, направленные на более широкое освоение, использование и применение имеющихся данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, в качестве основы для составления программ, разработки политики и принятия решений в области биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	2. Поощрять и облегчать обмен, тиражирование, масштабирование, адаптирование и систематизацию данных, информации и знаний, включая документированные передовые методы и извлеченные уроки, для совершенствования процессов и практических подходов.	Стороны, организации, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	3. Создавать и использовать механизмы, способствующие взаимодействию и диалогу между политиками и лицами, ответственными за принятие решений, исследовательским сообществом, специалистами-практиками, а также коренными народами и местными общинами.	Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, научные и академические учреждения
	4. Наладить связи между научными сетями и экспертами в области коммуникации в целях преобразования результатов научных исследований в информационные продукты.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, научные и академические учреждения, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
F. Проведение аудитов и обзоров знаний	1. Проводить периодические исследования, в частности, для определения видов информации и знаний, которые наиболее часто запрашиваются, удобства доступа к необходимой информации, существующих пробелов в знаниях, уровня обмена знаниями и предпочтительных каналов, а также получения, использования и применения знаний в процессе принятия решений.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат
	2. Проанализировать основные пробелы в знаниях и определить варианты их устранения.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, секретариат
	3. Провести всеобъемлющий обзор стратегии управления знаниями.	Стороны, субнациональные правительства, секретариат
G. Развитие потенциала в области управления данными, информацией и знаниями	1. Провести анализ пробелов и потребностей в отношении национального потенциала в области управления знаниями при осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	Секретариат, субнациональные правительства, Стороны, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации
	2. Разработать или укрепить меры политики, стратегии и программы для управления знаниями о биоразнообразии, в том числе управления традиционными знаниями.	Стороны, субнациональные правительства коренные народы и местные общины, женщины и молодежь
	3. Укреплять институциональный потенциал соответствующих национальных органов	Стороны, субнациональные

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	в области информатики биоразнообразия и управления знаниями, в том числе для содействия усилиям коренных народов и местных общин по укреплению их систем управления знаниями.	правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Укреплять национальные системы и механизмы управления знаниями в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, организации
	5. Предоставлять руководящие указания по разработке национальных баз данных и обмену опытом в области доступа к данным и их использования.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	6. Укреплять потенциал директивных органов, специалистов-практиков, общественности, соответствующих заинтересованных сторон и носителей знаний в отношении получения доступа к данным, информации и знаниям о биоразнообразии и их использования, включая традиционные знания, предоставляемые при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	7. Разработать целевые инициативы по созданию потенциала для поддержки участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в генерировании и использовании данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, и управлении ими посредством усовершенствованных инфраструктуры данных, подготовки, консультирования и технической поддержки.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат
	8. Установить партнерские отношения между университетами и научно-исследовательскими учреждениями и коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью в целях расширения вклада научных и традиционных знаний в исследовательские программы в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с учетом принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества, секретариат

<i>Стратегические цели</i>	<i>Предусмотренные меры</i>	<i>Основные субъекты</i>
	9. Мобилизовать финансирование для поддержки усилий в области управления знаниями и обеспечения устойчивости при генерировании, сборе, управлении и совместном использовании данных, информации и знаний о биоразнообразии.	Стороны, субнациональные правительства, организации, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества
Н. Укрепление сетей и партнерств по обмену знаниями	1. Укреплять сети по управлению данными, информацией и знаниями в области биоразнообразия.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, организации
	2. Налаживать связи между центрами экспертных знаний, сообществами специалистов-практиков, коренными народами и местными общинами и другими источниками знаний.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	3. Расширять сотрудничество между научно-исследовательскими учреждениями, государственными учреждениями и коренными народами и местными общинами в их работе в отношении традиционных знаний, связанных с устойчивой практикой.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, механизм научно-технического сотрудничества
	4. Укреплять координацию и сотрудничество между различными инициативами, инструментами и платформами в области знаний о биоразнообразии, а также общинным мониторингом и программами гражданской науки.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, секретариат
	5. Существенно расширить обмен результатами технических, научных и социально-экономических исследований, а также информацией о программах подготовки и исследований, специализированными знаниями, знаниями коренных народов и традиционными знаниями, как таковыми и в сочетании с технологиями, упомянутыми в пункте 1 статьи 16 Конвенции о биологическом разнообразии.	Стороны, субнациональные правительства, коренные народы и местные общины, женщины и молодежь, организации, научные и академические учреждения, секретариат, механизм научно-технического сотрудничества

^a Включая инструменты, определенные в Сводном перечне инструктивных материалов по ключевым глобальным базам данных, имеющим отношение к конвенциям,

связанным с биоразнообразием (Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, март 2018 г.)

^b В контексте традиционных знаний это включает разработку и популяризацию общинных протоколов и биокультурных общинных протоколов для получения доступа к традиционным знаниям и их использования.

^c Примером применимого инструмента для управления данными, информацией и знаниями на национальном уровне является инструмент предоставления данных и отчетности для многосторонних природоохранных соглашений (см. по адресу <https://dart.informea.org>).

]

4/7. Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции о биологическом разнообразии, на ее 5-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на [статьи 21](#) и [22](#) Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции о биологическом разнообразии¹³⁰,

ссылаясь также на положения решения [NP-4/7](#) А Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, от 10 декабря 2022 года о пересмотре стратегической структуры по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Протокола¹³¹,

ссылаясь далее на решение [15/4](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹³² от 19 декабря 2022 года, которым Конференция Сторон приняла Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и в частности цель С и задачу 13 Рамочной программы, а также на ее решение [15/8](#) от 19 декабря 2022 года, в частности, о долгосрочной стратегической структуре по созданию и развитию потенциала¹³³,

ссылаясь на решение [15/11](#) Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон предложила Сторонам внести вклад в разработку, тестирование и стимулирование применения соответствующих методик для учета гендерной проблематики в документах для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих случаях,

подчеркивая важность создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, а также финансовой поддержки для эффективного осуществления Протокола,

признавая, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для эффективного осуществления Протокола и зависят от своевременного предоставления надлежащих и предсказуемых средств осуществления, в том числе финансовых ресурсов,

отмечая ограниченное количество проектных предложений в поддержку осуществления Протокола от стран, имеющих право на получение помощи, и поощряя страны, имеющие право на получение помощи, представлять предложения в соответствии с национальными условиями и приоритетами,

¹³⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

¹³¹ Приложение I к решению NP-1/8.

¹³² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹³³ Решению 15/8, приложение I.

1. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола о работе его пятого совещания¹³⁴;

2. *[приветствует* решения 16/-- [о создании и развитии потенциала], 16/-- [о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора], 16/-- [о стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,] и 16/-- [о механизме финансирования] Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;]¹³⁵

3. *[принимает]* план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, приведенный в приложении к настоящему решению;

4. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран применять план действий для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала[, включая [в соответствующих случаях] потребности и приоритеты коренных народов, местных общин, женщин, молодежи и соответствующих заинтересованных сторон,] при разработке планов создания и развития потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод[, учитывая всестороннюю защиту прав человека и соблюдение прав коренных народов] в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных планов финансирования для осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран в соответствии с национальными условиями и приоритетами, а также в надлежащих случаях коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, соответствующим заинтересованным сторонам и организациям, [включая при необходимости региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества];

(a) разрабатывать и осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала в поддержку плана действий в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола и публиковать соответствующую информацию и данные в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(b) продолжать использовать и содействовать распространению набора инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод¹³⁶ в рамках своей деятельности по повышению осведомленности, созданию и развитию потенциала;

6. *настоятельно призывает* Стороны, в соответствии со статьями 22 и 25 Протокола, международные организации, финансовые учреждения и частный сектор в зависимости от обстоятельств своевременно предоставить надлежащие и предсказуемые финансовые ресурсы для поддержки осуществления плана действий, принимая во внимание потребности, условия и приоритеты Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и Сторон с переходной экономикой, [[и учитывая в

¹³⁴ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](#).

¹³⁵ Пункт 2 постановляющей части настоящего проекта решения, который будет принят Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, будет обновлен с указанием номеров и точных названий процитированных в нем решений.

¹³⁶ [Набор КПИО](#) представлен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

соответствующих случаях] [а также] связанные с потенциалом потребности и приоритеты коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];

7. *рекомендует* Конференции Сторон при принятии руководящих указаний по механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Нагойского протокола предложить Глобальному экологическому фонду предоставлять надлежащие финансовые ресурсы для осуществления плана действий;

8. *постановляет* провести оценку выполнения плана действий в рамках третьей оценки и обзора эффективности осуществления Нагойского протокола, принимая также во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в восьмью национальных докладах в рамках Конвенции в отношении цели С и задач 13 и 20 Рамочной программы, и рассмотреть на своем восьмом совещании необходимость пересмотра или изменения плана действий;

9. *также постановляет* при наличии ресурсов:

(а) продлить мандат Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола до восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

(b) расширить мандат Неофициального консультативного комитета, включив в него предоставление консультаций по вопросам более общего характера, связанным с реализацией Протокола, в том числе при необходимости по вопросам, связанным с повышением осведомленности, оценкой и обзором в рамках Протокола, что обеспечило бы гибкость для адаптации его задач к меняющимся потребностям;

(с) сохранить расширенный состав Неофициального консультативного комитета, обладающего актуальными экспертными знаниями и включающего представителей коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, предпринимательского сектора, научно-исследовательского сообщества и соответствующих организаций;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) распространять информацию о плане действий среди указанной в нем целевой аудитории и содействовать его реализации;

(b) продолжать оказывать содействие проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала, а также координации и сотрудничеству между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, соответствующими субъектами деятельности и организациями с целью поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола;

(с) содействовать расширению возможностей для обобщения, передачи и распространения опыта, извлеченных уроков и передовой практики среди Сторон, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих субъектов деятельности и организаций на глобальном уровне и предоставлять их через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(d) предоставить вспомогательное руководство, касающееся плана действий¹³⁷, включая обзор доступных международных источников финансирования для поддержки создания и развития потенциала, необходимого для осуществления Нагойского протокола, обзор примеров функций и вклада различных субъектов

⁸ Например, руководство, содержащееся в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

деятельности и цепочки результатов для плана действий, а также провести пересмотр и обновление этого руководства при необходимости;

(е) подготовить доклад о достигнутом прогрессе в осуществлении плана действий в рамках третьего цикла оценки и обзора эффективности Протокола в соответствии с пунктом 8 выше.

Приложение

Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

I. Введение

A. Цель

1. В своем решении [15/8](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹³⁸ приняла долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала в поддержку определяемых Сторонами приоритетов для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹³⁹. План действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения представляет собой тематический план действий, направленный на поддержку эффективной реализации Нагойского протокола в соответствии с его [статьей 22](#). Кроме того, план способствует выполнению задач 13 и 20 Рамочной программы, достижению цели С Рамочной программы¹⁴⁰ и реализации представленной в Рамочной программе Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». План действий также способствует осуществлению [статьи 21](#) Протокола о повышении осведомленности.

2. План действий направлен на оказание поддержки Сторонам в достижении целей в области устойчивого развития и способствует выполнению задачи 15.6 в рамках этих целей¹⁴¹.

3. Основу настоящего плана действий составляют ключевые области и меры по созданию и развитию потенциала для осуществления Протокола, предусмотренные в его статье 22, а также ключевые концепции, представленные в долгосрочной стратегической структуре, включая определение создания и развития потенциала, [соображения] [руководящие принципы] и соответствующие подходы и стратегии. План действий:

(a) подчеркивает важность учета вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках более обширных усилий по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, например, усилий, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

(b) содействует применению ряда концепций и [соображений] [принципов], направленных на стратегическое и долгосрочное создание и развитие потенциала [на основе теории преобразований] (раздел II);

¹³⁸ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹³⁹ Решение 15/4, приложение.

¹⁴⁰ Другими задачами, напрямую связанными с планом действий, являются задачи 15 и 19-23.

¹⁴¹ Задача 15.6 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 год гласит: «Содействовать справедливому распределению благ от использования генетических ресурсов и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях».

(с) способствует укреплению сотрудничества, синергетического взаимодействия и координации на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также обмену передовым опытом и извлеченными уроками между заинтересованными сторонами (раздел III);

(d) определяет ключевые конечные результаты в области создания и развития потенциала, основные целевые группы, а также ориентировочные приоритетные конкретные результаты и мероприятия (см. приложение ниже).

В. Целевая аудитория плана действий

4. Целевую аудиторию настоящего плана действий составляют все субъекты, участвующие в планировании, разработке, финансировании, реализации или анализе инициатив по созданию и развитию потенциала, направленных на поддержку осуществления Протокола, в том числе Стороны и правительства других стран, на всех уровнях управления, включая министерства, субнациональные правительства и ведомства соответствующих секторов в зависимости от обстоятельств, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, соответствующие заинтересованные стороны, в том числе деловой сектор, научное сообщество; соответствующие международные, региональные и национальные организации; [включая при необходимости] региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества]; а также доноров и финансирующие учреждения, в том числе региональные банки развития¹⁴².

5. В каждой стране целевая аудитория будет варьироваться в зависимости от национальных условий, потребностей в потенциале и приоритетов. В соответствии со статьей 22 Протокола необходимо в полной мере учитывать потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой. Субъекты деятельности должны способствовать всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин, а также привлечению к инициативам по созданию и развитию потенциала¹⁴³ соответствующих заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, деловой сектор, научное сообщество, женщин и молодежь.

С. Как использовать план действий по созданию и развитию потенциала

6. План действий может быть использован для различных целей, в том числе:

(a) для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала;

(b) для обоснованной разработки инициатив по созданию и развитию потенциала на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению Протокола, включая разработку планов по созданию и развитию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(с) в качестве ориентира для определения программных направлений создания и развития потенциала механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней, Глобального экологического фонда, Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и других доноров;

¹⁴² Обзор общих примеров некоторых вкладов, которые могут внести различные участники, представлен в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

¹⁴³ Включая мероприятия, проекты, программы или планы, а также другие виды деятельности, например, семинары.

(d) в качестве инструмента для обеспечения участия коренных народов и местных общин, а также соответствующих субъектов деятельности, таких как деловой сектор, научное сообщество и организации, представляющие интересы женщин и молодежи.

7. План действий основан на шести основных конечных результатах в области создания и развития потенциала¹⁴⁴. Для каждого конечного результата представлена информация о сфере охвата и целевой аудитории. Список ориентировочных конкретных результатов и мероприятий, которые следует учитывать при разработке инициатив по созданию и развитию потенциала, был составлен на основе принципов управления, ориентированного на результат. Поскольку актуальность этих конкретных результатов и мероприятий будет зависеть от национальных условий, текущих возможностей и потребностей, их реализация должна осуществляться на гибкой и адаптивной основе.

I. Ключевые концепции, [соображения] [и руководящие принципы] [и теория преобразований]

A. Ключевые концепции

8. В соответствии с решением 15/8 создание и развитие потенциала определяются как процесс, в ходе которого люди, организации и общество в целом поощряют, создают, укрепляют, адаптируют, поддерживают и сохраняют потенциал во времени с целью достижения положительных результатов в области биоразнообразия. Создание и развитие потенциала рассматривается на трех уровнях: уровень благоприятных условий, организационный уровень и индивидуальный уровень¹⁴⁵.

9. Важно учитывать различные виды потенциала, в частности технические, технологические и функциональные возможности, необходимые для эффективной и результативной деятельности отдельных лиц и организаций¹⁴⁶, а также для создания благоприятных условий.

10. Создание и развитие потенциала представляют собой непрерывный итеративный процесс, требующий согласованности и непрерывной обратной связи, а также гибкости для пересмотра, обновления и адаптации стратегий. Этот процесс включает в себя мероприятия не только по анализу потенциала (анализ существующего потенциала и выявление потребностей, пробелов и приоритетов) и развитию (укрепление потенциала или создание новых возможностей), но и по использованию потенциала (мобилизация, внедрение и использование существующего потенциала) и сохранению (формирование, поддержание и сохранение созданного потенциала в течение длительного времени)¹⁴⁷.

¹⁴⁴ Конечные результаты основаны на ключевых областях, определенных для создания и развития потенциала в пункте 4 статьи 22 4 Нагойского протокола; однако был добавлен конечный результат 6, чтобы охватить различные межсекторальные вопросы, которые важны для осуществления Протокола, но до сих пор не были рассмотрены ни в одной из ключевых областей. Такие межсекторальные возможности лежат в основе успеха для других конечных результатов и способствуют осуществлению, например, статьи 21 Протокола и Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 года (решение [15/11, приложение](#) Конференции Сторон Конвенции).

¹⁴⁵ Решение 15/8, приложение I, пункт 3.

¹⁴⁶ Технические возможности включают в себя специализированные знания, ноу-хау, навыки, организационные структуры и системы, которые являются материальными или видимыми. Функциональный потенциал – это неосознаваемые характеристики, ценности, поведение, навыки и компетенции на всех уровнях, которые позволяют функционировать, адаптироваться и развиваться в рамках обществ и систем. Дополнительную информацию по этому вопросу см. в документе CBD/SBI/3/7/Add.1.

¹⁴⁷ Цепочка результатов, основанная на данной теории преобразований и иллюстрирующая причинно-следственные связи между затратами, мероприятиями, конкретными/конечными результатами и воздействием, представлена в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

В. [Руководящие принципы][Соображения]

11. В целях обеспечения актуальности и эффективности мероприятий при разработке и осуществлении инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Протокола следует сообразно обстоятельствам руководствоваться следующими [общими принципами] [соображениями]¹⁴⁸:

(a) применение всестороннего анализа и оценки национального контекста, участников, имеющегося потенциала и потребностей при разработке и осуществлении;

(b) учет в процессе разработки и осуществления инициатив [государственной системы управления и национального законодательства] [национальных условий и приоритетов];

(c) своевременное предоставление средств осуществления, включая финансовые ресурсы, в достаточном объеме и на предсказуемой основе Сторонам из числа развивающихся стран;

(d) наличие соответствующей воли в политическом и техническом плане, ответственности и страновой поддержки;

(e) применение долгосрочного программного и итеративного подхода с уделением особого внимания устойчивости и сохранению потенциала;

(f) поощрение стратегических и комплексных общесистемных подходов к вопросам создания и развития потенциала;

(g) использование признанного положительного опыта и извлеченных уроков и учет культурных факторов при разработке и осуществлении;

(h) интеграция взглядов и систем знаний коренных народов и местных общин в разработку и осуществление;

(i) [использование правозащитных подходов при осуществлении мероприятий по созданию и развитию потенциала с обеспечением соблюдения, защиты, поощрения и реализации прав человека, включая права коренных народов;]

(j) необходимость получения предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин и обеспечения их всестороннего и эффективного участия сообразно обстоятельствам;

(k) учет мнений женщин и молодежи при разработке и осуществлении и поддержка использования в качестве руководства Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)¹⁴⁹;

(l) использование мониторинга, анализа, оценки, адаптивного управления и обучения в качестве неотъемлемой части разработки и осуществления;

(m) поощрение взаимодополняющего осуществления применимых международных инструментов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

[С. Теория преобразований]

12. Согласно теории преобразований в рамках плана действий, при вложении надлежащих людских, финансовых, материальных и технологических ресурсов можно осуществить мероприятия, включающие анализ контекста и потребностей, выявление и привлечение

¹⁴⁸ Адаптировано из долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (решение 15/8, приложение I).

¹⁴⁹ Решение 15/11, приложение.

заинтересованных сторон, разработку эффективных мероприятий по созданию и развитию потенциала и укрепление многосторонних механизмов координации на национальном уровне. В случае осуществления этих мероприятий будут созданы высококачественные долгосрочные планы или программы и стратегические партнерства, направленные на создание и развитие потенциала для осуществления Протокола. Полученные результаты обеспечат развитие, использование и сохранение знаний и потенциала на всех уровнях для эффективного осуществления Протокола. Создание, развитие, использование и сохранение потенциала на индивидуальном, организационном уровне и уровне благоприятных условий для эффективного осуществления Протокола позволит совместно использовать на справедливой и равной основе выгоды от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что будет способствовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия].

II. Сотрудничество и координация

13. Ключевым фактором успешной реализации инициатив по созданию и развитию потенциала является укрепление сотрудничества и координации между их участниками. На разных уровнях существуют различные механизмы, в частности:

(а) на национальном уровне укреплению координации могут в соответствующих случаях способствовать межведомственные и межсекторальные механизмы, учрежденные для пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач в целях оценки вклада в Рамочную программу. В зависимости от национального контекста и законодательства координацию на национальном уровне могут обеспечивать другие внутренние институциональные механизмы. Кроме того, бюро координатора-резидента ООН также могло бы содействовать национальным учреждениям в организации и координации процессов с участием многих заинтересованных сторон, а также в укреплении местного экспертного опыта;

(b) на региональном и субрегиональном уровнях организации[, включая [в соответствующих случаях] региональные и/или субрегиональные центры поддержки]¹⁵⁰ могут содействовать объединению различных участников для выявления потребностей и возможностей для сотрудничества, налаживания синергетических связей и взаимодействия в зависимости от обстоятельств, а также для обмена передовым опытом и полезными выводами. Например, такую роль может сыграть будущий механизм укрепления научно-технического сотрудничества в поддержку Рамочной программы¹⁵¹. Кроме того, взаимодействие и сотрудничество на региональном и субрегиональном уровнях также могут способствовать согласованию подходов и стандартизации механизмов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(с) на глобальном уровне укреплению координации могут способствовать процессы осуществления Конвенции и Протокола, включая проведение совещаний неофициальных консультативных комитетов, созданных для предоставления консультаций Исполнительному секретарю по вопросам, связанным с реализацией Протокола, а также организацию форума по созданию и развитию потенциала¹⁵² для налаживания связей и обмену опытом.

¹⁵⁰ В соответствии с указаниями, содержащимися в долгосрочной стратегической структуре, могут быть созданы региональные и субрегиональные сети поддержки или центры передового опыта для оказания, по запросу, поддержки в создании и развитии потенциала, а также содействия научно-техническому сотрудничеству. Такие центры поддержки не только способствуют сотрудничеству, взаимодействию и налаживанию синергетических связей, но и вносят вклад в формирование индивидуального и организационного опыта, навыков и ноу-хау в области регулирования доступа и совместного использования выгод на региональном и субрегиональном уровнях.

¹⁵¹ Решение 15/8, приложение II.

¹⁵² Решение 15/8, пункт 16 (g).

III. Обзор выполнения плана действий

14. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, проведет обзор выполнения плана действий в качестве части процесса оценки и обзора в рамках Протокола в соответствии со статьей 31 и на основе информации, представленной в национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2030 году и далее через определенные интервалы времени.

Приложение

Конкретные результаты и мероприятия по созданию и развитию потенциала для поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола

1. В приведенной ниже таблице представлен ориентировочный список результатов и мероприятий по каждому конечному результату в соответствии с принципами управления, ориентированного на результат¹⁵³, которые могут быть включены в инициативы, направленные на создание и развитие потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола.
2. Целевая аудитория настоящего плана действий (см. раздел I.B приложения выше) может использовать приведенную ниже таблицу гибким и динамичным образом, в зависимости от потребностей, обстоятельств и приоритетов. Разные конечные результаты имеют разные целевые группы, которые указаны в пояснительном тексте к каждой области конечных результатов. Конкретные результаты и мероприятия, перечисленные в плане действий, представлены в общих чертах, чтобы дать Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, соответствующим субъектам деятельности и организациям возможность адаптировать их к своим конкретным потребностям, приоритетам и условиям. Презентация позволит также избежать повторения или дублирования информации.

Конечный результат 1. Укрепление потенциала для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Нагойского протокола <i>В ходе достижения конечного результата 1 предусматривается создать благоприятные условия, необходимые для осуществления и соблюдения Сторонами обязательств по Протоколу. Ожидаемые конкретные результаты касаются ратификации Протокола, налаживания многостороннего и межведомственного сотрудничества, оценки потребностей, финансовых ресурсов и требований к отчетности.</i>	
Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
1.1. Создание благоприятных условий для ратификации Протокола или присоединения к нему	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи назначенным сотрудникам для активизации процесса ратификации/присоединения и содействия координации действий в рамках правительства и между соответствующими министерствами; (b) организация семинаров, тренингов и мероприятий по повышению осведомленности о положениях Протокола и важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов регулирования доступа и совместного использования выгод.
1.2. Создание механизмов многосторонней и межведомственной координации	(a) определение соответствующих участников; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по содействию и созданию многосторонних и межведомственных механизмов для доступа к генетическим ресурсам и

¹⁵³ Результаты – это изменения в состоянии или условиях, вытекающие из причинно-следственных связей. Конечные результаты представляют собой изменения, которые могут быть связаны с выполнением конкретных результатов. Конкретные результаты – это непосредственные продукты или услуги, являющиеся результатом деятельности организации, программы или инициативы. Мероприятия – это предпринятые действия или выполненная работа, с помощью которых вводимые ресурсы мобилизуются для получения конкретных результатов. См. публикацию Группы организации ООН по вопросам развития Results-based Management Handbook: Harmonizing RBM Concepts and Approaches for Improved Development Results at Country Level (октябрь 2011 г.) по адресу: <https://unsdg.un.org/resources/unsdg-results-based-management-handbook>.

на национальном уровне	совместного использования выгод и взаимодополняющего осуществления Протокола и применимых международных инструментов регулирования доступа и совместного использования выгод; (с) содействие разработке национальных механизмов для всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении положений Протокола, касающихся коренных народов и местных общин и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в том числе добровольных руководящих указаний.
1.3. Оценка потребностей и приоритетов в создании потенциала для осуществления Протокола	(а) анализ и оценка опыта и потребностей участников для осуществления Протокола; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи в проведении оценки потребностей и приоритетов в области потенциала, включая потребности и приоритеты, выявленные коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами, с уделением особого внимания потребностям и приоритетам женщин и молодежи в этой области.
1.4. Мобилизация новых и инновационных финансовых ресурсов для осуществления Протокола	(а) предоставление рекомендаций и обучения навыкам мобилизации ресурсов (например, разработка проектов, сбор средств и освоение ресурсов); (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки национальных стратегий мобилизации ресурсов.
1.5. Выполнение обязательств по отчетности в рамках Протокола и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	(а) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по содействию работе или созданию механизмов поддержки сбора национальной информации для оценки прогресса в распределении денежных и неденежных выгод в соответствии с согласованными на международном уровне методиками мониторинга и подготовки отчетности по задаче 13 и цели С Рамочной программы, в том числе путем разработки информационных систем; (b) содействие в подготовке национальных докладов и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (с) содействие в проведении регулярного сбора и анализа национальных данных об осуществлении Нагойского протокола для мониторинга прогресса, выявления проблем и полезных выводов, а также передовой практики для активизации процесса осуществления.
1.6 [Активизация] Осуществление взаимодополняющей работы по осуществлению Протокола и применимых международных документов	(а) предоставление рекомендаций, обучения и технической помощи по взаимодополняющей работе по осуществлению Протокола и применимых международных документов.

Конечный результат 2. Укрепление потенциала в области разработки, внедрения и соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию

ВЫГОД <i>Конечный результат 2 направлен на укрепление потенциала Сторон в области практического осуществления Нагойского протокола на национальном уровне путем разработки, внедрения, пересмотра и обеспечения соблюдения национальной нормативной базы и законодательных, административных или политических мер. Ожидаемые конкретные результаты связаны с мерами, институциональными механизмами, процедурами, системами выдачи разрешений, контрольно-пропускными пунктами и Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.</i>	
Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
2.1. Наличие национальной нормативной базы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и ее публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) содействие в разработке национальных задач и планов по выполнению задачи 13 и цели С Рамочной программы, в том числе в процессе пересмотра национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия; (b) анализ существующих нормативных баз регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с целью обеспечения согласованности, юридической ясности и взаимодополняемости; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки или пересмотра существующих нормативных баз регулирования доступа и совместного использования выгод; (d) разработка, распространение и поощрение использования инструментов (например, руководств и тематических исследований) для содействия интеграции вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отраслевую и межсекторальную политику и планы, принимая во внимание применимые международные документы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
2.2. Принятие законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) анализ и оценка эффективности, действенности и полноты существующих законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с учетом положений Протокола, принимая во внимание взаимодополняющую реализацию соответствующих международных инструментов по обеспечению доступа и совместного использования выгод, в консультации с коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами по мере необходимости; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической и юридической помощи по пересмотру, обновлению или разработке национальных мер с учетом выявленных проблем, включая рассмотрение вопроса о введении временных мер; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки и осуществления мер, связанных с соблюдением национального законодательства или нормативных требований (статьи 15 и 16), мониторингом использования генетических ресурсов (статья 17),

	коренными народами и местными общинами (статьи 5, 6, 7 и 12) и особыми соображениями (статья 8) ¹⁵⁴ .
2.3. Повышение эффективности выполнения обязательств Сторон, связанных с коренными народами и местными общинами	(a) оценка и анализ того, каким образом концепция коренных народов и местных общин применяется на национальном и субнациональном уровнях, определение прав коренных народов и местных общин на генетические ресурсы и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, определение различных групп коренных народов и местных общин, достижение понимания принципов их организации и установление связи между традиционными знаниями и их носителем или носителями¹⁵⁵; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи для осуществления положений Протокола, касающихся коренных народов и местных общин; (c) оказание поддержки и предоставление рекомендаций по учету общинных протоколов, процедур и обычного права при принятии и/или реализации мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на национальном и субнациональном уровнях; (d) предоставление рекомендаций, обучения или технической и юридической помощи по вопросам прав коренных народов и местных общин, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод[, принимая во внимание международные стандарты для всестороннего и эффективного участия].
2.4. Создание и введение в действие институциональных механизмов и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи с целью определения соответствующих ролей и обязанностей по выполнению функций национальных координаторов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, компетентных национальных органов, контрольных пунктов и издательских структур для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (b) содействие созданию подразделения или подразделений для управления национальной системой доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи соответствующему персоналу и разработка плана по сохранению и передаче институциональных знаний; (d) содействие созданию и укреплению институциональных механизмов и механизмов координации для функционирования системы доступа и совместного использования выгод.
2.5. Функционирование процедур доступа к генетическим ресурсам и	(a) содействие разработке или усовершенствованию процедур (повышение ясности и прозрачности для пользователей), в частности путем проведения консультаций с участием многочисленных заинтересованных сторон (например, с деловыми и научными кругами), и обеспечение

¹⁵⁴ Решение NP-3/1 А, пункт 5.

¹⁵⁵ Решение NP-3/1, приложение I, пункт 10.

совместного использования выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	согласованности процедур с другими международными соглашениями, а также учет особых соображений, включенных в статью 8; (b) содействие разработке или усовершенствованию информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, таких как системы выдачи разрешений, в том числе путем обмена информацией об успешных практиках и решениях в области информационных технологий; (c) обучение персонала применению процедур и работе с запросами пользователей.
2.6 Создание механизмов для мониторинга использования генетических ресурсов, в том числе путем назначения эффективных контрольных пунктов	(a) содействие назначению эффективных контрольных пунктов, в том числе путем разработки руководства по их роли и функционированию; (b) разработка или совершенствование национальных систем сбора информации от пользователей на назначенных контрольных пунктах с использованием коммунике контрольных пунктов; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи сотрудникам, ответственным за управление контрольными пунктами, по сбору информации с помощью коммунике контрольных пунктов; (d) оказание поддержки в разработке национальных информационных систем и баз данных для мониторинга использования генетических ресурсов.
2.7. Обеспечение и поощрение соблюдения национального законодательства и нормативных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) содействие проведению мероприятий по повышению осведомленности и обучению соблюдению национального законодательства для пользователей генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; (b) содействие разработке процедур и мер по борьбе с несоблюдением на основе передового опыта; (c) содействие разработке механизмов для расширения сотрудничества между государственными органами разных стран в случаях несоблюдения требований.
2.8. Предоставление обязательной и актуальной информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) обучение издательских учреждений по публикации обязательной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии со статьей 14 Протокола; (b) содействие взаимодействию национальных информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с целью повышения эффективности публикации и обновления информации, связанной с разрешениями и коммунике контрольных пунктов.
2.9. Поощрение региональных подходов для поддержки оптимизации, согласования и трансграничного	(a) проведение оценки успешных региональных подходов к осуществлению Нагойского протокола; (b) содействие применению региональных подходов к реализации Протокола, в том числе путем разработки регионального типового законодательства, руководств, процедур, механизмов мониторинга и информационных систем, а также обмена накопленным опытом и передовой

сотрудничества	практикой; (с) укрепление и поддержка существующих региональных организаций в содействии региональным подходам к разработке типового регионального законодательства и нормативных актов, которые могут быть адаптированы к национальным условиям.
----------------	--

Конечный результат 3. Укрепление потенциала для ведения переговоров на взаимосогласованных условиях

Конечный результат 3 направлен на укрепление потенциала поставщиков и пользователей генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в области ведения переговоров на взаимосогласованных условиях. Ожидаемые конкретные результаты связаны с улучшением навыков ведения переговоров, разработкой соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и улучшением навыков в области мониторинга денежных и неденежных выгод.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
3.1. Улучшение навыков ведения переговоров	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по процессам исследований и разработок и потенциальным цепочкам создания стоимости продуктов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, в различных секторах, а также возможные условия запуска процесса распределения выгод; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи для улучшения навыков ведения переговоров по соглашениям о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.
3.2. Разработка и мониторинг соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	(a) анализ успешных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые привели к расширению совместного использования выгод, и учет извлеченных уроков и передового опыта при разработке будущих соглашений; (b) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих учебных материалов на взаимно согласованных условиях, основанных на передовом опыте; (c) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи по разработке соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые приведут к увеличению совместного использования выгод; (d) поддержка разработки [инструментов] [механизмов, необходимых для для создания информационных систем по совместному использованию выгод] для мониторинга соглашений о доступе к генетическим ресурсам [и совместном использовании выгод], в том числе с коренными народами и местными общинами; (e) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по мониторингу денежных и неденежных выгод.
3.3. Разработка и использование типовых отраслевых и межсекторальных договорных положений	(a) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих типовых договорных положений (секторальных и межсекторальных) и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;

	(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по использованию и адаптации типовых положений договоров, основанных на передовом опыте.
--	---

Конечный результат 4: Укрепление потенциала коренных народов и местных общин для участия в осуществлении Нагойского протокола

Конечный результат 4 направлен на укрепление потенциала коренных народов и местных общин для всестороннего и эффективного участия в осуществлении Нагойского протокола. Ожидаемые конкретные результаты касаются, в частности, разработки общинных протоколов, процедур и обычного права; минимальных требований к взаимосогласованным условиям; и типовых договорных положений о совместном использовании выгод.

Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
4.1. Расширение всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, в частности женщин и молодежи, в реализации Протокола на всех уровнях	(a) содействие повышению уровня осведомленности и понимания вопросов доступа и совместного использования выгод, а также Нагойского протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для углубления понимания прав коренных народов и местных общин в отношении генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и совместного использования выгод на справедливой и равной основе; (c) содействие проведению учебных мероприятий, направленных на укрепление потенциала женщин из числа коренных народов и местных общин в отношении доступа к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами; (d) содействие разработке подходов к решению проблемы генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые используются несколькими коренными народами и местными общинами, включая ситуации, связанные с трансграничными областями; (e) поддержка механизмов координации и институционального строительства внутри и среди коренных народов и местных общин в решении вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (f) предоставление рекомендаций и обучение навыкам мобилизации ресурсов (например, в контексте разработки проектов и сбора средств); (g) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по взаимодействию с правительствами и пользователями генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; (h) предоставление поддержки всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в региональных и международных форумах, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод; (i) разработка, распространение и поощрение использования по мере необходимости соответствующих культурным условиям материалов на местных языках; (j) содействие охране традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами посредством согласованных механизмов при участии коренных народов и местных общин;

	(к) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
4.2. Разработка общинных протоколов, процедур и норм обычного права и их и публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(а) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по картированию и управлению традиционными знаниями, связанными с генетическими ресурсами, в зависимости от ситуации; (б) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по созданию структур управления для предоставления доступа и получения выгод; (с) обобщение накопленного опыта и передовой практики для разработки или пересмотра общинных протоколов и процедур; (д) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и содействие использованию соответствующих культурным условиям практических руководств, инструментов и методик по общинным протоколам и процедурам и обычному праву на местных языках; (е) содействие разработке общинных протоколов и процедур и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
4.3. Разработка минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(а) разработка, распространение и содействие использованию практического руководства и инструментов по добровольному, предварительному и обоснованному¹⁵⁶ согласию и типовых договорных положений; (б) содействие разработке типовых договорных положений и минимальных требований к взаимно согласованным условиям при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин; (с) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам добровольного, предварительного и обоснованного согласия и взаимно согласованных условий.
4.4. Проведение переговоров о равноправных, справедливых и взаимосогласованных условиях и совместное использование выгод	(а) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для оценки и понимания коммерческой и культурной ценности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также различных способов их использования в разных секторах; (б) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по ведению переговоров о заключении соглашений о доступе и совместном использовании выгод, которые ведут к увеличению совместного использования выгод для коренных народов и местных общин;

¹⁵⁶ [Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».]

	(с) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для выполнения условий соглашения и совместного использования выгод на справедливой и равной основе.
--	---

Конечный результат 5. Укрепление потенциала для проведения эндогенных исследований и разработок на основе биоразнообразия с целью повышения ценности генетических ресурсов

Конечный результат 5 направлен на укрепление потенциала стран по использованию и повышению ценности их собственных генетических ресурсов. Ожидаемые конкретные результаты связаны с расширением эндогенных исследований и образования в области биоразнообразия, а также с разработкой продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
5.1. Определение возможностей, потенциала и потребностей в области исследований, связанных с генетическими ресурсами	(a) оказание поддержки в проведении оценок генетических ресурсов и [развитии их производственно-сбытовых цепочек] с целью выявления существующей и потенциальной некоммерческой и коммерческой ценности [в рамках производственно-сбытовых цепочек]; (b) оказание поддержки в проведении оценок для определения существующих исследовательских возможностей, приоритетов, потребностей и пробелов; (c) оказание поддержки в разработке стратегий и решений для удовлетворения потребностей и устранения пробелов, выявленных в ходе оценок.
5.2. Политика и/или меры, способствующие эндогенным исследованиям и разработкам на основе биоразнообразия	(a) проведение анализа существующих мер и политики в области исследований и разработок, а также их влияние на исследования и разработки, основанные на биоразнообразии; (b) оказание поддержки в обновлении или разработке политики и мер, способствующих проведению национальных исследований и разработке продуктов на основе биоразнообразия, с учетом выявленных потребностей, пробелов и приоритетов, например, путем создания финансовых стимулов (налоговых льгот, субсидий и грантов).
5.3. Создание научно-исследовательского и образовательного потенциала для использования генетических ресурсов	(a) разработка или расширение академических программ, связанных с использованием генетических ресурсов, омикой (включая геномику, протеомику, транскриптомику и метаболомику) и биоинформатикой[, включая сбор информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и создание баз данных]; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по основным необходимым техническим возможностям (физическая и институциональная инфраструктура); (c) поощрение и стимулирование [в соответствующих случаях] доступа к технологиям [и их передачи] [Сторонами и [на взаимосогласованных условиях] передачи технологий] [, в частности в] Стороны из числа развивающихся стран; (d) оказание поддержки в создании или совершенствовании научно-исследовательских учреждений и сетей, в частности, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; (e) оказание поддержки в организации совместных исследований и научного сотрудничества[, а также в совместной разработке и передаче технологий, особенно для поддержки Сторон из развивающихся стран];

	[(f) содействие] многостороннему сетевому взаимодействию между государственными и частными исследовательскими учреждениями, научными кругами, коренными народами и местными общинами, предприятиями и гражданским обществом.
5.4. Содействие исследованиям и разработкам, связанным с использованием генетических ресурсов	(a) создание национальных и международных систем грантов для поддержки национальных исследований и разработок в области генетических ресурсов; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи различным секторам по моделям исследований и разработок, связанных с использованием генетических ресурсов; (c) разработка, распространение и поощрение использования соответствующих учебных материалов; (d) расширение эффективного доступа к международным базам данных и обеспечение возможности их использования исследователями из развивающихся стран и стран с переходной экономикой; (e) поддержка и укрепление исследовательских партнерств между странами-пользователями и странами-поставщиками; (f) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам прав интеллектуальной собственности, связанных с такими исследованиями.
5.5 Оказание поддержки в разработке коммерческих продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам, связанным с доступом на рынки и коммерциализацией продукции, полученной в результате использования генетических ресурсов, с указанием затрат и потенциальных коммерческих и некоммерческих выгод по всей цепочке создания стоимости, а также сроков получения выгод; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по устойчивой [и циркулярной] биоэкономике [подходам], цепочкам создания стоимости, добавленной стоимости, отслеживанию генетических ресурсов и коммерциализации продуктов; (c) оказание поддержки малым и средним предприятиям в разработке [устойчивых] продуктов, основанных на биоразнообразии; (d) оказание поддержки государственно-частным партнерствам в области исследований и разработок, а также коммерциализации продуктов, полученных в результате использования генетических ресурсов.

Конечный результат 6. Укрепление потенциала для разработки инклюзивных общегосударственных подходов с участием всего общества для осуществления Протокола

Конечный результат 6 охватывает ряд сквозных вопросов, имеющих важное значение для осуществления Протокола, и направлен на укрепление потенциала, включая стратегическую коммуникацию, вовлечение многих заинтересованных сторон и подходы, учитывающие гендерные аспекты и интересы молодежи, а также на повышение способности пользователей выполнять обязательства в рамках Протокола. Ожидаемые конкретные результаты связаны, в частности, с расширением знаний в области стратегической коммуникации и повышения осведомленности, вовлечения многих заинтересованных сторон, участия женщин и молодежи и осведомленности пользователей о мерах по соблюдению Нагойского протокола.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
6.1. Расширение знаний о порядке использования стратегической коммуникации и повышения осведомленности о важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов доступа и совместного использования выгод	(a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования стратегических и соответствующих культурным условиям материалов по коммуникации и повышению осведомленности для журналистов и других специалистов средств массовой информации и коммуникации о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и о совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения таких ресурсов, а также разработка стратегий повышения осведомленности, адаптированных для различных аудиторий, включая государственных служащих, коренные народы и местные общины, научные круги, деловой сектор, гражданское общество, женщин и молодежь; (b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования учебных материалов, практических руководств и инструментов для обеспечения того, чтобы обучение отвечало потребностям соответствующей целевой группы; (c) предоставление обучения или технической помощи по стратегической коммуникации и разработке стратегий повышения осведомленности с использованием существующих материалов¹⁵⁷; (d) публикация соответствующих материалов по стратегической коммуникации и повышению осведомленности и обмен примерами их использования в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.2. Расширение знаний о проведении процессов вовлечения различных заинтересованных сторон	(a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования практического руководства и инструментов по интеграции процессов вовлечения различных заинтересованных сторон, а также практических общегосударственных подходов с участием всего общества при осуществлении Протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по проведению межкультурных диалогов, включая коренные народы и местные общины, Стороны и правительства, женщин, молодежь, деловой сектор и научные круги; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по общегосударственным подходам с участием всего общества, относящимся к процессам вовлечения в работу различных заинтересованных сторон, полезным для осуществления Протокола.
6.3. Расширение участия женщин и молодежи в реализации Протокола на всех уровнях	(a) проведение оценки уровня участия женщин, мужчин и молодежи в реализации Нагойского протокола и выявление пробелов; (b) содействие информированному и эффективному участию молодежных и женских организаций, сетей и экспертов в области гендерного равенства в реализации Протокола на всех уровнях.

¹⁵⁷ Например, набор инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, разработанный секретариатом.

6.4. Повышение уровня знаний и осведомленности пользователей генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний об обязательствах в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в рамках Нагойского протокола	(a) разработка или пересмотр кодексов поведения, руководств и передовой практики и/или стандартов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод для различных типов пользователей и секторов и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение учебных материалов, практических рекомендаций и инструментов для различных типов пользователей по соблюдению правил и процедур доступа и совместного использования выгод, а также общинных протоколов, в том числе при поддержке бизнес-ассоциаций и научных учреждений; (c) проведение обучения и повышение осведомленности для содействия соблюдению Нагойского протокола и национального законодательства и процедур; (d) проведение обучения и повышение осведомленности в поддержку соблюдения общинных протоколов, обычного права и процедур коренных народов и местных общин; (e) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.5. Ознакомление соответствующих целевых групп с полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с реализацией Протокола или с созданием и развитием потенциала для поддержки его осуществления, и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) содействие обмену знаниями и опытом, передовой практикой и коллегиальным обучением, а также соответствующими руководствами и учебными материалами через региональные форумы, программы обмена, сети поддержки и обучающиеся сообщества; (b) содействие разработке или совершенствованию соответствующих руководств и инструментов и их публикация на сайте Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (c) обмен полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с созданием и развитием потенциала, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.6. Учет гендерных факторов и интересов молодежи в инициативах по созданию и развитию потенциала в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) повышение осведомленности о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, содержащемся в приложении к решению 15/11, как о ресурсе для разработки мероприятий по созданию и развитию потенциала; (b) разработка или обновление и по мере необходимости распространение и поощрение использования практических руководств и инструментов для внедрения подходов, учитывающих гендерные аспекты и интересы молодежи, в инициативы по созданию и развитию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
6.7. Интеграция вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) разработка и поддержка программ и курсов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод или включение вопросов доступа и совместного использования выгод в соответствующие учебные программы послешкольного образования, университетов и других

в соответствующие учебные программы послешкольного образования и университетов	программ формального и неформального образования; (b) [разработка и содействие интеграции вопросов биоэтики в соответствующие учебные программы послешкольного образования, университетов и других программ формального и неформального образования в целях повышения осведомленности о правах коренных народов и местных общин.]
--	--

4/8. Коммуникация, просвещение и информирование общественности

Вспомогательный орган по осуществлению

принимает к сведению документ CBD/SBI/4/9, подготовленный секретариатом, и рекомендует Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 15/14 от 19 декабря 2022 года,

признавая важность увязки изменений в программе работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵⁸ с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁵⁹, [в частности с разделом К, пунктом 7 (о) раздела С и элементами задач 9, 10, [11], 15, 16, 21, 22 и 23, касающихся коммуникации, просвещения и информирования общественности],

отмечая, что многие мероприятия, связанные с коммуникацией, просвещением и информированием общественности, изложены в коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы¹⁶⁰,

ссылаясь на свое решение 15/11 от 19 декабря 2022 года о Плана действий по обеспечению гендерного равенства, в котором Конференция Сторон просила о проведении мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства,

отмечая сохраняющуюся актуальность деятельности, осуществляемой согласно решениям VIII/6 от 31 марта 2006 года, IX/32 от 30 мая 2008 года, X/18 от 29 октября 2010 года, XIII/22 от 17 декабря 2016 года и 15/14,

признавая, что, несмотря на прогресс в области коммуникации и информирования общественности, проведена недостаточная работа в плане дальнейшего распространения просвещения [для содействия фундаментальным преобразованиям, необходимым] для осуществления Рамочной программы, а также признавая необходимость создания и развития потенциала в этой области,

признавая также, что развивающиеся страны сталкиваются со значительными трудностями при осуществлении Рамочной программы и при разработке мероприятий в области коммуникации, просвещения и информирования общественности и что необходимо [выделение достаточных ресурсов,] [предоставление достаточных ресурсов] [в соответствии со статьей 20 Конвенции],

1. *призывает* Исполнительного секретаря, Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также иные соответствующие организации и субъекты деятельности продолжать осуществлять деятельность согласно решениям VIII/6, IX/32, X/18 и 15/14 в зависимости от обстоятельств;

[2. *приветствует* [предлагаемые] [дополнительные] меры по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию

¹⁵⁸ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹⁵⁹ Решение 15/4, приложение.

¹⁶⁰ Решение 15/14, приложение.

общественности в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, изложенные в приложении к настоящему решению;]

3. *[просит] [призывает]* Стороны планировать и осуществлять действия на национальном уровне, по мере необходимости, с учетом [законодательной базы,] культурных [особенностей] [и контекста] и других соответствующих национальных условий, возможностей и приоритетов [каждой страны] для согласования программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности с Рамочной программой [, в том числе глобальный план действий по образованию], как изложено в приложении к настоящему решению, и включать информацию об этом в свои национальные доклады;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам] [и Международному союзу охраны природы] [провести разработку] [внести вклад в разработку] глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование][, в том числе в определение его целей, мероприятий, сроков, ориентировочных потребностей в ресурсах и потенциальных партнеров] [, с тем чтобы способствовать фундаментальным преобразованиям, необходимым для осуществления Рамочной программы];

5. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам], [Международным союзом охраны природы,] соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, а также представителями женщин и молодежи разработать упомянутый в пункте 4 выше глобальный план действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, и представить его на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

6. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным организациям, имеющим такую возможность, предоставить ресурсы сообразно обстоятельствам и содействовать созданию и развитию потенциала для осуществления деятельности в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на всех уровнях;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

(а) в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по коммуникации, просвещению и информированию общественности проводить [изложенные в приложении к настоящему решению] мероприятия по приведению программы работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности в соответствие с Рамочной программой;

(b) представить доклад об осуществлении мероприятий по приведению программы работы в соответствие с Рамочной программой на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании; и проводить дальнейшие обзоры этого вопроса на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

(с) продолжать реализацию коммуникационной стратегии в целях содействия осуществлению Рамочной программы и способствовать мобилизации необходимых для этой цели ресурсов;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, имеющим такую возможность, оказывать содействие, в том числе финансовую поддержку, Исполнительному секретарю и Сторонам в целях дальнейшего осуществления коммуникационной стратегии.

[Приложение*

Предлагаемые действия по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1. Ниже приведены действия, разработанные для приведения программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в частности с пунктом 7 (о) раздела С, разделом К и задачами 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23. Они должны производиться последовательно, дополняя:

(а) мероприятия, проводимые в рамках программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности, изложенные в решениях VIII/6, IX/32, X/18 и XIII/22 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

(b) коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятую Конференцией Сторон в решении 15/14;

(с) предпринимаемые усилия для обеспечения развивающимся странам достаточной поддержки при осуществлении мероприятий.

I. Раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (соображения об осуществлении Рамочной программы)

Формальное и неформальное образование

2. В пункте 7 (о) раздела С указано:

Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

3. Поскольку пункт 7 (о) раздела С и пункт 22 (f) раздела К Рамочной программы содержат аналогичные положения, то связанные с этими положениями действия являются идентичными и изложены в пунктах 43-45 ниже.

* Настоящее приложение было подготовлено Председателем при поддержке секретариата по итогам первого рассмотрения этого пункта повестки дня в первом чтении. Оно не рассматривалось Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании.

II. Раздел К Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие)

1. Раздел К, пункт 22 (а)

4. В пункте 22 (а) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие.

(а) Обоснование и объяснение

5. Осуществление Рамочной программы и фундаментальных преобразований, которым она призвана способствовать, требуют осознания, понимания и признания в обществе различных систем знаний, а также разнообразных ценностей биоразнообразия. Важное значение имеют знания и мировоззрение коренных народов и местных общин.

6. Ключевое значение для осуществления Рамочной программы и достижения целей в области устойчивого развития на основе синергетического взаимодействия имеет разъяснение роли биоразнообразия и Рамочной программы в поддержке как внутренней ценности биоразнообразия, так и широкого спектра влияния природы на жизнь людей, включая экосистемные услуги, которые также имеют решающее значение для достижения устойчивого развития.

(b) Действия Исполнительного секретаря

7. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его ассоциированными организациями, а также с другими учреждениями в целях разработки информационных продуктов с открытым доступом, которые учитывают соответствующие положения, регулирующие доступ и совместное использование выгод и объясняют взаимосвязь и разнообразие систем знаний, отражающих различные ценности биоразнообразия.

8. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, сектором образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими субъектами, участвующими в реализации целей в области устойчивого развития, в целях разработки материалов, описывающих взаимосвязь между устойчивым развитием и биоразнообразием, принимая также во внимание любые соответствующие выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и представлять доклад об этих материалах на 17-м совещании Конференции Сторон.

9. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу этих материалов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним.

(c) Действия Сторон

10. Сторонам рекомендуется, используя подготовленные при содействии Исполнительного секретаря материалы, взаимодействовать со следующими субъектами в зависимости от их национальных условий:

- (a) (a) департаментами образования, чтобы включить эти материалы в соответствующие учебные программы, и сотрудничать с университетами и другими учебными заведениями, чтобы обеспечить всеобщий учет основных идей в соответствующих программах послешкольного образования, включая интеграцию в мероприятия, перечисленные в разделе 6 ниже;
- (b) (b) средствами массовой информации и другими субъектами деятельности, используя разработанные платформы, указанные в разделе 5 ниже, для создания продукции и информационных материалов, популяризирующих системы знаний и разнообразные ценности биоразнообразия.

11. Стороны, возможно, пожелают сообщить об этих мероприятиях в своих национальных докладах.

(d) Действия субъектов деятельности

12. Субъектам деятельности рекомендуется создавать информационные продукты и инициативы, способствующие реализации соответствующих мероприятий на национальном уровне.

2. Раздел К, пункт 22 (b)

13. В пункте 22 (b) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и общего вклада биоразнообразия в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития.

(a) Обоснование и объяснение

14. Рамочная программа была разработана в дополнение к уже ведущейся работе по достижению целей в области устойчивого развития и подчеркивает вклад действий, предпринимаемых для достижения трех целей Конвенции, в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁶¹. Поэтому более глубокое понимание этих взаимосвязей будет полезно для осуществления деятельности во всех сферах.

(b) Действия Исполнительного секретаря

15. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группой Всемирного банка и другими субъектами деятельности, работающими над реализацией Повестки дня на период до 2030 года и искоренением нищеты, Исполнительный секретарь должен содействовать обмену информацией о соответствующих коммуникационных кампаниях, направленных на активизацию обмена идеями, в том числе по случаю Международного дня биологического разнообразия, призванного повысить уровень понимания проблем биоразнообразия и осведомленность о них.

¹⁶¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

(с) Действия Сторон

16. Сторонам рекомендуется принять участие в коммуникационной кампании, организованной на международном уровне с целью привлечения внимания к тому, каким образом деятельность в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другие действия будут способствовать устойчивому развитию, в том числе путем представления примеров вклада биоразнообразия в усилия по борьбе с бедностью и обеспечения устойчивых источников средств к существованию на национальном уровне.

17. Деятельность в сфере коммуникации должна включать в себя разъяснение роли практики устойчивого развития, стратегий борьбы с бедностью, а также улучшения возможностей для получения средств к существованию и устойчивого развития.

18. Сторонам рекомендуется принимать меры на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

(d) Действия субъектов деятельности

19. Субъектам деятельности предлагается принять участие в коммуникационной кампании на национальном и международном уровнях, в том числе путем организации мероприятий и подготовки информационных материалов.

3. Пункт 22 (с) раздела К

20. В пункте 22 (с) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач

(a) Обоснование и объяснение

21. Пункт 22 (с) раздела К предоставляет различным субъектам деятельности, участвующим в реализации целей и задач, обоснование для подготовки мероприятий и продуктов в сфере коммуникации.

22. Деятельность в сфере коммуникации связана с изменением поведения.

23. Действия, которые необходимо предпринять, служат основанием для разработки средств информирования о состоянии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, которые должны быть приведены в соответствие с Рамочной программой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

24. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, коренными народами и местными общинами, а также женскими и молодежными организациями, должен разработать руководящие принципы коммуникации по каждой из целей и задач. В отношении целей Исполнительный секретарь должен подготовить общие тезисы, которые послужат коммуникационной базой для различных групп, участвующих в достижении этих целей. В отношении задач Исполнительный секретарь должен разработать руководящие принципы коммуникации, в которых будут указаны группы, которые необходимо привлечь к участию, и сформулированы ориентировочные тезисы для каждой группы.

25. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу руководящих принципов коммуникации на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты

деятельности о наличии доступа к ним. Исполнительный секретарь должен представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон.

(с) Действия Сторон

26. Стороны, возможно, пожелают разработать национальные коммуникационные планы для повышения осведомленности о необходимости осуществления и мониторинга Рамочной программы с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Стороны распространяют эти планы среди соответствующих субъектов деятельности.

27. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях стремиться обеспечивать соответствие осуществляемых национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия планам в сфере коммуникации с учетом руководящих принципов коммуникации, разработанных Исполнительным секретарем.

(d) Действия субъектов деятельности

28. Субъектам деятельности предлагается использовать руководящие принципы коммуникации, разработанные Исполнительным секретарем, и руководящие принципы, разработанные в рамках национальных планов в сфере коммуникации, в контексте их собственных мероприятий и кампаний, а также, в соответствующих случаях, при участии в разработке и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

4. Раздел К, пункт 22 (d)

29. В пункте 22 (d) раздела К указано:

Содействие пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекстов, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин.

(a) Обоснование и объяснение

30. Приведенное выше положение отражает признание необходимости адаптировать коммуникацию к потребностям конкретных групп, а также признание важности языков коренных народов и местных общин.

31. В настоящем разделе приводятся действия и мероприятия, предусмотренные коммуникационной стратегией в поддержку осуществления Рамочной программы, как указано в приложении к решению 15/14.

(b) Действия Исполнительного секретаря

32. Исполнительный секретарь должен продолжать осуществлять коммуникационную стратегию и разрабатывать информационные продукты и инициативы, в том числе касающиеся подготовки тезисов и брендинга, каналов коммуникации и партнерств.

(с) Действия Сторон

33. Используя, среди прочего, тезисы, брендинг и каналы коммуникации, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, Сторонам рекомендуется в надлежащих случаях осуществлять национальные коммуникационные стратегии соответствующим образом наряду со стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и предоставлять соответствующую информацию Исполнительному секретарю.

(d) Действия субъектов деятельности

34. Тезисы, брендинг и коммуникационные материалы, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, будут использоваться для поддержки национальных действий субъектов деятельности, связанных с коммуникацией, и соответствующих механизмов отчетности.

5. Раздел К, пункт 22 (е)

35. В пункте 22 (е) раздела К указано:

(посредством) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия.

(а) Обоснование и объяснение

36. Взносы, направленные на поддержку реализации мер, принимаемых в соответствии с пунктом 22 (е), должны вноситься множеством субъектов, как правительственных, так и неправительственных, в связи с чем необходимо наладить партнерские отношения и работу в различных сетях;

(b) Действия Исполнительного секретаря

37. Исполнительный секретарь должен продолжить разработку коммуникационных мероприятий, связанных с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей» и по возможности других инструментов и средств, позволяющих регистрировать и контролировать обязательства субъектов деятельности, и увяжет эти мероприятия с общими целями в сфере коммуникации.

38. Исполнительный секретарь должен продолжить развивать партнерские отношения, необходимые для осуществления коммуникационной стратегии, в том числе посредством налаживания партнерства со средствами информации, Флотилией по коммуникации в области биоразнообразия, Департаментом глобальных коммуникаций Секретариата Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

(с) Действия Сторон

39. Опираясь на принципы партнерства, изложенные в решении 15/14, и увязывая их с деятельностью Исполнительного секретаря, Стороны, возможно, пожелают создать коммуникационные партнерства на национальном уровне, согласовав их с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, и представить Исполнительному секретарю соответствующий доклад.

(d) Действия субъектов деятельности

40. Субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается участвовать в работе на международном уровне, в том числе в рамках инициатив, организованных Исполнительным секретарем, таких как Флотилия по коммуникации в области биоразнообразия, и на национальном уровне.

6. Раздел К, пункт 22 (f)

41. В пункте 22 (f) раздела К указано:

(посредством) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению учебных программ по сохранению и устойчивому

использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

(a) Обоснование и объяснение

42. Для фундаментальных преобразований, предусмотренных Рамочной программой, необходимо преобразование системы образования путем включения вопросов биоразнообразия и его устойчивого использования, а также популяризация знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, необходимых для того, чтобы к 2050 году реализовать концепцию жизни в гармонии с природой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

43. Исполнительный секретарь должен участвовать в разработке глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование, как описано в пункте 5 решения 16/--, и представить этот план на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится в период до 17-го совещания Конференции Сторон. Исполнительный секретарь должен осуществлять или содействовать осуществлению отдельных компонентов плана в соответствии с мандатом и обязанностями секретариата.

(c) Действия Сторон

44. При необходимости Стороны, возможно, пожелают адаптировать и включить план действий по мере необходимости в национальное планирование, в том числе в общие стратегии в области образования. Возможно, они пожелают также доложить о результатах этой деятельности на 17-м, 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

(d) Действия субъектов деятельности

45. Соответствующим субъектам деятельности в сфере формального, неформального и неофициального образования, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международный союз охраны природы, коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается адаптировать концепции, представленные в плане действий, и включить их в свою работу.

7. Раздел К, пункт 22 (g)

46. В пункте 22 (g) раздела К указано:

(посредством) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

(a) Обоснование и объяснение

47. Рамочная программа требует мобилизации достижений науки и техники, а также данных ради лучшего сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Необходимо повышать информированность о роли и возможностях науки и техники.

(b) Действия Исполнительного секретаря

48. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, [Международным союзом охраны природы,] Программой развития Организации Объединенных Наций,

Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими субъектами деятельности в научно-технической сфере для определения ключевых научно-технических достижений, которые будут способствовать улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Исполнительный секретарь должен разработать коммуникационную кампанию для освещения и популяризации этих достижений в средствах массовой информации и других информационных ресурсах.

(е) Действия Сторон

49. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях участвовать в коммуникационной кампании, представляя национальные примеры научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия, включая примеры из социальных наук. Им также рекомендуется задействовать министерства науки и технологий для популяризации этих примеров и для сотрудничества с министерствами окружающей среды и природных ресурсов, а также с другими профильными министерствами.

(д) Действия субъектов деятельности

50. Субъектам деятельности предлагается поддерживать международные и национальные коммуникационные кампании посредством популяризации примеров научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Субъектам деятельности следует сотрудничать с министерствами науки и технологий и министерствами окружающей среды и природных ресурсов.

III. Задачи 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23

51. Коммуникация, просвещение и информирование общественности важны для всех задач, предусмотренных Рамочной программой, однако в отношении перечисленных ниже задач они имеют особое значение.

1. Задача 9

52. В задаче 9 указано:

обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин

Обоснование и объяснение

53. Повышение осведомленности о социальных, экономических и экологических выгодах биоразнообразия способствует распространению практических методов охраны, устойчивого регулирования и использования диких видов, а также повышению эффективности таких методов, особенно для людей, находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия. Повышение осведомленности о практике использования на основе обычаев коренных народов и местных общин имеет важное значение для поощрения поддержания устойчивой практики.

54. Коммуникационная деятельность, связанная с задачей 9, может способствовать более глубокому пониманию социальных, экономических и экологических выгод достижения

устойчивого развития в трех его аспектах, в том числе за счет содействия усилиям по искоренению нищеты.

2. Задача 10

55. В задаче 10 указано:

Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких производственных систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.

Обоснование и объяснение

56. Предоставление промышленным предприятиям и заинтересованным сторонам информации о воздействии методов сельского хозяйства, аквакультуры, рыболовства и лесоводства на биоразнообразие позволяет им принимать обоснованные решения в отношении их деятельности, которая может влиять на биоразнообразие. Такая информация может способствовать переходу от таких методов к устойчивому производству и помочь в реализации задачи 10.

3. Задача 15

57. В задаче 15 указано:

Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения:

(а) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;

(b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления;

(с) представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.

Обоснование и объяснение

[58. Предоставление потребителям, предприятиям и инвесторам информации о воздействии хозяйственной деятельности на биоразнообразие может помочь обеспечить устойчивость производства и его безвредность для биоразнообразия и расширить возможности людей принимать более обоснованные решения о хозяйственной деятельности, выборе инвестиций и своем отношении к поведению потребителей. Это, в свою очередь,

может способствовать преобразованию хозяйственной деятельности, а также спросу на продукцию, оказывающую меньшее негативное воздействие, и помочь в выполнении задачи 15. Такая информация должна разрабатываться совместно с Исполнительным секретарем и соответствующими организациями и субъектами деятельности.]

[58.alt Признавая важность устойчивого использования биоразнообразия, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется изучать, передавать и распространять информацию о производственных процессах и использовании новых технологий, способствующих более устойчивому использованию биоразнообразия, в целях содействия выполнению задачи 15.]

4. Задача 16

59. В задаче 16 указано:

Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.

Обоснование и объяснение

60. В задаче 16 содержится призыв предоставить людям стимулы и возможности для выбора в пользу более устойчивого потребления, чтобы уменьшить глобальный след потребления на справедливой основе, сократить вдвое глобальный объем пищевых отходов и в целом значительно сократить чрезмерное потребление и производство отходов.

61. Задача 16 играет важную роль, предусматривая реализацию динамики повышения уровня информированности и изменения поведения – краеугольного камня работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности.

[62. Для того чтобы потребители могли делать более рациональный выбор, им нужно дать такую возможность и поощрять их к этому. С точки зрения коммуникации задача 16 предполагает просвещение и расширение доступа к актуальной и точной информации об альтернативных вариантах.]

[62.alt Признавая важность устойчивого потребления, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется повышать уровень осведомленности об этом вопросе с учетом соответствующей политики, правовых и нормативных рамок на глобальном, национальном и субнациональном уровнях.]

[63. Задача 16 предусматривает сообщение информации о том, каким образом люди могут изменить свое поведение, чтобы решать задачи: (а) сокращения глобального следа потребления; (b) сокращения наполовину глобального объема пищевых отходов; (с) сокращения производства отходов.]

5. Задача 21

64. В задаче 21 указано:

Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности в целях эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также в интересах более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных

исследований и управления знаниями, причем в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством.

Обоснование и объяснение

65. Одной из целей задачи 21 является обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний о биоразнообразии, включая системы знаний коренных народов и местных общин, для лиц, ответственных за принятие решений, и других соответствующих субъектов для поддержки обоснованной политики, планирования и процессов принятия решений в области сохранения биоразнообразия, а также для мониторинга, обзора и отчетности о ходе реализации.

66. Данные, информация и знания о биоразнообразии являются важнейшими элементами эффективных процессов коммуникации, информирования и просвещения. Понимание, осознание и оценка различных аспектов ценности биоразнообразия лежат в основе готовности частных лиц осуществлять необходимые изменения и принимать необходимые меры и обеспечивать формирование «политической воли» правительств и других субъектов к принятию мер.

6. Задача 22

67. В задаче 22 указано:

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.

Обоснование и объяснение

68. Информирование о важности обеспечения доступа к правосудию и информации о биоразнообразии для коренных народов и местных общин, представительства и участия женщин в процессе принятия решений и защиты экологических правозащитников поможет обеспечить выполнение задачи 22.

7. Задача 23

69. В задаче 23 указано:

Обеспечение гендерного равенства при осуществлении Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

Обоснование и объяснение

70. Важно сообщить о том, что во многих странах гендерные роли влияют на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, определяя возможности женщин участвовать в принятии решений и иметь доступ к земельным и биологическим ресурсам и другим производительным активам и контролировать их. Учет гендерных аспектов в принятии

решений, связанных с биоразнообразием, может привести к положительным результатам для биоразнообразия и гендерного равенства.]

4/9. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Вспомогательный орган по осуществлению,

вновь подтверждая важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при соблюдении их соответствующих мандатов,

подчеркивая важность тесного сотрудничества между всеми тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями,

1. *порукает* секретариату и предлагает Председателю четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению предложить секретариатам и соответствующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, продолжать укреплять сотрудничество и синергетическое взаимодействие, соблюдая их соответствующие мандаты;

2. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹⁶²,

также ссылаясь на резолюцию 78/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2023 года,

ссылаясь далее на решения XIII/24 от 17 декабря 2016 года, 14/30 от 29 декабря 2018 года, а также 15/4 и 15/13 от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

приветствуя результаты 6-й сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы ООН по окружающей среде и включение в ее повестку дня пункта о сотрудничестве с многосторонними природоохранными соглашениями,

отмечая работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, направленную на содействие внесению общесистемного вклада Организации Объединенных Наций в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия¹⁶³,

также отмечая работу, проведенную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления Рамочной программы на всех уровнях, в том числе в контексте Десятилетия ООН по восстановлению экосистем и подхода «Единое здоровье»,

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 7 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹⁶² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые Конференцией (публикация Организации Объединенных Наций, товарный номер № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹⁶³ Решение 15/4, приложение.

отмечая далее значимость Программы «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и биосферных заповедников, назначенных в рамках этой программы для осуществления Рамочной программы,

ссылаясь на резолюцию 77/334 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 2023 года и приветствуя разработку Генеральным секретарем общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии в целях повышения общесистемной координации и согласованности политики между деятельностью в отношении водных ресурсов и секторами, зависящими от этих ресурсов и связанных с водой экосистем,

подчеркивая необходимость в дальнейшем сотрудничестве между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁶⁴,

приветствуя роль совместного заявления «Климат, природа и люди»¹⁶⁵, опубликованного в рамках 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата¹⁶⁶, в содействии ускоренным и комплексным действиям в отношении климата, природы и устойчивого развития,

признавая вклад региональных стратегий, рамочных программ, планов и инициатив, таких как Карпатская рамочная программа по сохранению биоразнообразия¹⁶⁷, в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

вновь подтверждая важную роль непрерывных усилий по активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами при соблюдении их соответствующих мандатов и при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в содействии осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его мониторингу, в соответствии с миссией Рамочной программы на период до 2030 года и положениями Конвенции о биологическом разнообразии¹⁶⁸ и протоколов к ней, а также усилий по определению общих проблем и решений для достижения глобальных целей в области биоразнообразия,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную правительством Швейцарии, и руководящую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Бернском процессе, в организации конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и последующей деятельности,

также с признательностью отмечая работу сопредседателей конференции Берн III и активное участие представителей Сторон конвенций, секретариатов различных

¹⁶⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

¹⁶⁵ Это совместное заявление стало итогом министерского сегмента по определяемым на национальном уровне вкладам - национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, состоявшегося 9 декабря 2023 года (см. www.cop28.com/en/joint-statement-on-climate-nature).

¹⁶⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

¹⁶⁷ Принята Конференцией Сторон Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат на ее седьмом совещании, состоявшемся в октябре 2023 года, в решении COP7/1.

¹⁶⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций и субъектов деятельности, которые приняли участие в Конференции,

1. *приветствует* решения руководящих органов других конвенций и организаций, признающих, приветствующих или одобряющих Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия¹⁶⁹, а также согласование их стратегий и планов действий с Рамочной программой в соответствии с пунктом 4 решения 15/13 Конференции Сторон;

2. *с удовлетворением отмечает* вклад учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных соглашений и процессов, международных организаций, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других субъектов деятельности, включая частный сектор, в разработку инструментов и руководств по биоразнообразию и Рамочной программы;

3. *приветствует* итоги конференции Берн III как важный вклад в эффективное осуществление Рамочной программы;

4. *выражает признательность* Совместной контактной группе Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, за расширение сотрудничества между конвенциями, в том числе в отношении глобальных целей, касающихся биоразнообразия, изменения климата и деградации земель, и предлагает им принять меры в поддержку осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии, которые также являются Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, рассмотреть в соответствующих случаях возможности укрепления синергетического взаимодействия и координации при разработке и реализации национальных планов и стратегий в области климата, биоразнообразия и восстановления земель, а также повысить при необходимости согласованность между пересмотренными национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, следующим циклом определяемых на национальном уровне вкладов и обновленными национальными планами адаптации;

6. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими соответствующими партнерами и в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными группами, инвалидами, другими социально уязвимыми и находящимися в неблагоприятном положении группами населения и соответствующими субъектами деятельности продолжать осуществлять Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, в том числе на основе программы действий по выполнению задачи 2¹⁷⁰;

7. *предлагает* Сторонам Конвенции, которые являются членами Форума Организации Объединенных Наций по лесам, рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с лесами обязательств и действий, предусмотренных в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и добровольных национальных вкладов со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы;

¹⁶⁹ CBD/SBI/4/10, пункты 7-27.

¹⁷⁰ См. www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/.

8. *предлагает* Сторонам рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с водными ресурсами добровольных обязательств и действий, предусмотренных в Программе действий в области водных ресурсов, представленной на Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития» (2018-2028 годы), со своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

9. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать совместной работе и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, способствуя эффективному и действенному осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, Рамочной программы и целей в области устойчивого развития;

10. *предлагает* Сторонам рассмотреть доклад Конференции Берн III, представить содержащиеся в нем выводы в ходе совещаний и процессов в рамках соответствующих конвенций и организаций сообразно обстоятельствам и без ущерба для их соответствующих мандатов и рассмотреть меры по реализации изложенных в докладе решений в соответствии с национальными приоритетами и условиями;

11. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями повышать осведомленность о текущем процессе обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных процессов разработки национальной политики и планирования, стратегий устойчивого развития, в том числе направленных на искоренение нищеты, и политических инструментов, имеющих отношение к осуществлению других многосторонних природоохранных соглашений;

12. *также призывает* Стороны расширять знание и понимание потенциальных сопутствующих выгод от синергетического взаимодействия, сотрудничества или совместной деятельности при осуществлении Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем активизации усилий по использованию, обобщению и распространению передового опыта, а также содействовать обмену информацией в соответствующих случаях;

13. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран продолжать активизировать меры по укреплению синергетического взаимодействия на субнациональном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях при осуществлении Рамочной программы, целей в области устойчивого развития, конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних соглашений и инициатив в соответствии с вариантами действий на национальном уровне, предусмотренными в решении XIII/24, в том числе для содействия согласованию финансовых потоков с их общими целями с учетом национальных условий и приоритетов;

14. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями создать эффективные национальные, региональные и субрегиональные координационные процессы, механизмы или подходы для содействия тесному сотрудничеству между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, представляющих актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы, в том числе путем создания структурированных каналов связи и мобилизации соответствующих координационных центров в интересах обеспечения согласованности их соответствующей политики, стратегий и планов действий, учета проблематики биоразнообразия во всех соответствующих секторах и стратегиях и повышения эффективности осуществления Рамочной программы на

национальном уровне без ущерба для конкретных задач различных конвенций и с учетом их независимого и автономного характера;

15. *предлагает* Сторонам активизировать сотрудничество на основе общегосударственного подхода, в том числе путем поощрения активного вовлечения и укрепления потенциала субнациональных и местных органов власти в интересах эффективного и действенного осуществления Конвенции, других многосторонних природоохранных соглашений и Рамочной программы на национальном уровне;

16. *призывает* секретариаты конвенций по химическим веществам и отходам¹⁷¹ и других соответствующих конвенций и организаций разработать сообразно обстоятельствам в сотрудничестве с тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями траекторию действий по выполнению задачи 7 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, касающейся сокращения загрязнения до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, согласующуюся с Глобальной рамочной программой по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;

17. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать сотрудничество с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в целях разработки инструментов и руководящих указаний по соблюдению прав человека при осуществлении Рамочной программы и поручает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку в разработке этих инструментов;

18. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) продолжать сотрудничество сообразно обстоятельствам с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в вопросах мониторинга и отслеживания реализации итогов конференции Берн III, а также в содействии координации работы специальных групп по выполнению конкретных задач Рамочной программы;

(b) укреплять сотрудничество с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в рамках таких механизмов, как Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций, для выявления возможностей для содействия национальным усилиям по осуществлению этих конвенций и обмену соответствующей информацией, дальнейшего привлечения внимания к взаимосвязи между проблемами изменения климата и биоразнообразия и изучения вопроса разработки совместной программы работы между Рио-де-Жанейрскими конвенциями;

(c) поддерживать дальнейшее сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, конвенциями по химическим веществам и отходам, многосторонними природоохранными соглашениями, другими конвенциями и соответствующими научно-политическими органами, в том числе путем проведения совместных мероприятий при соблюдении конкретных мандатов;

¹⁷¹ В том числе Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Минаматская конвенция о ртути.

(d) укреплять сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация по тропической древесине, в том числе в рамках Совместного партнерства по лесам, в целях содействия согласованию усилий по осуществлению Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(e) сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам секретариата Организации Объединенных Наций и механизмом «ООН – водные ресурсы» в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая пройдет в 2026 году, в целях содействия согласованному осуществлению соответствующих глобальных инициатив в области водных ресурсов, а также добровольных обязательств и Рамочной программы;

(f) содействовать обмену тематическими исследованиями и опытом между Сторонами в деле поощрения синергетического взаимодействия, сотрудничества и совместной деятельности сообразно обстоятельствам при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних природоохранных соглашений, в том числе путем организации региональных диалогов или семинаров;

(g) далее содействовать участию представителей коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в осуществлении Рамочной программы и сопутствующих процессах, в том числе в работе групп технических экспертов, учрежденных в рамках Конвенции и протоколов к ней, в мероприятиях, посвященных расширению сотрудничества и взаимодействия между конвенциями, и в обменах со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности;

(h) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, доклад о совместной деятельности в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.]

4/10. Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 16-м совещании принять следующее решение*:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/3 от 29 ноября 2018 года, в котором она разработала долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия в соответствующих секторах и между ними,

[ссылаясь также на статью 6 (b) Конвенции о биологическом разнообразии, согласно которой Стороны обязаны интегрировать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику,]

[*вновь подтверждая* критически важную роль учета проблематики биоразнообразия в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества для достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷² и протоколов к ней и настоятельную необходимость учета проблематики биоразнообразия в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁷³,]

отмечая материалы, представленные Сторонами, международными организациями и инициативами, а также организациями субъектов деятельности, в том числе в ходе онлайн-форума по учету проблематики биоразнообразия, проходившего с 12 декабря 2023 года по 10 января 2024 года,

принимая к сведению проведенный секретариатом анализ, который свидетельствует о согласовании долгосрочного стратегического подхода к учету с определенными целями и задачами Рамочной программы¹⁷⁴,

ссылаясь на свое решение о том, что Рамочная программа должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы¹⁷⁵,

подчеркивая важность обеспечения того, чтобы процессы в рамках Конвенции и протоколов к ней по-прежнему носили инклюзивный характер и были сбалансированы в географическом отношении,

* Постановляющая часть проекта решения (пункты 1-7) была подготовлена Председателем Вспомогательного органа при поддержке секретариата после первого чтения пункта 10 повестки дня. Этот текст не рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании.

¹⁷² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁷³ Решение 15/4, приложение

¹⁷⁴ См. CBD/SBI/4/13.

¹⁷⁵ Решение 15/4, п. 8.

[*признавая*, что учет проблематики биоразнообразия должен рассматриваться сбалансированным образом, что меры, связанные с проблематикой биоразнообразия, должны осуществляться на гибкой основе с учетом национальных условий и возможностей и что не существует универсального подхода к учету проблематики биоразнообразия,]

1. *признает*, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, в частности в ее задачах 14, 15, 16 и 18, а также задачах 19, 22 и 23, в достаточной мере отражает общую цель учета проблематики биоразнообразия и обеспечивает широкий спектр вариантов учета проблематики биоразнообразия,

2. *также признает*, что существуют другие задачи Рамочной программы, включая задачи 1, 2, 5, 7, 8, 9, 10, 13, 20 и 21, а также цель С, которые способствуют учету проблематики биоразнообразия;

3. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран при поддержке международных и других соответствующих организаций, а также делового и финансового секторов, в соответствующих случаях, учитывать проблематику биоразнообразия, как это указано в Рамочной программе, обеспечивая соблюдение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, и в частности создавать условия для ее учета на всех уровнях государственного управления и общества, с тем чтобы стимулировать всемерный и эффективный вклад женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества и субъектов деятельности в работе всех секторов и между ними¹⁷⁶, на инклюзивной основе в надлежащих случаях и согласно соответствующим национальным и международным нормам;

4. *призывает* Стороны, а также соответствующие организации, инициативы и субъекты деятельности предоставить соответствующую информацию, в том числе о передовой практике, инновациях, проблемах и извлеченных уроках в отношении учета биоразнообразия, в своих седьмых национальных докладах в соответствии с решением 15/6 Конференции Сторон от 19 декабря 2002 года или в рамках отчетности об обязательствах негосударственных субъектов в соответствии с решением 16/--;

5. *призывает* Стороны в соответствии с национальными условиями и приоритетами поощрять и поддерживать бизнес-модели, способствующие достижению трех целей Конвенции;

6. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, инициативам, партнерам и соответствующим субъектам деятельности, в том числе из частного и финансового секторов и научного сообщества, учитывать Рамочную программу, ее инструменты и руководящие указания во всех соответствующих процессах;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при наличии достаточных ресурсов:

(а) включить обсуждение вопроса об учете проблематики биоразнообразия в региональные диалоги в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе путем выявления проблем и научных, технических и технологических пробелов, которые могут подрывать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия;

¹⁷⁶ Включая сектора, охватываемые решением XIII/3 Конференции Сторон Конвенции (сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство и аквакультура и туризм) и решением 14/3 (энергетика и горнодобывающая промышленность, инфраструктура, обрабатывающая промышленность и переработка).

(b) укреплять сотрудничество с соответствующими секретариатами конвенций, организациями и учреждениями и поощрять взаимодействие и сотрудничество, в соответствующих случаях, между соответствующими процессами и программами в целях доступности информации, научных знаний и соответствующих технологий, необходимых для обеспечения учета проблематики биоразнообразия на всех уровнях;

(c) предложить Сторонам и соответствующим секретариатам конвенций, организациям и учреждениям обмениваться передовой практикой, инструментами, механизмами, руководящими указаниями и соответствующими решениями, которые могут способствовать учету проблематики биоразнообразия, и предоставлять эту информацию через механизм посредничества в качестве руководства и источника вдохновения для других участников;

(d) оказывать поддержку деятельности по созданию потенциала, в том числе путем проведения вебинаров в области учета проблематики биоразнообразия, в сотрудничестве со Сторонами и правительствами других стран, а также соответствующими организациями и инициативами, региональными и субрегиональными центрами поддержки механизма научно-технического сотрудничества, включая существующие объединения и сети женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организациями гражданского общества, субнациональными органами власти, частным и финансовым секторами, а также другими соответствующими субъектами деятельности;

(e) взаимодействовать с существующими инициативами соответствующих многосторонних органов в целях разработки, принятия и осуществления переходных планов развития производственных секторов в целях всестороннего учета проблематики биоразнообразия;

(f) провести анализ пробелов на основе материалов, полученных от Сторон и соответствующих партнерских организаций и инициатив с уделением особого внимания проблемам, связанным с оказанием поддержки в деле учета проблематики биоразнообразия, а также научным аспектам, техническим и технологическим пробелам, которые могут подорвать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия и, на основе анализа, предложить повестку дня на 2025-2030 годы для дальнейшей работы, при условии наличия ресурсов, которая будет включать мероприятия, направленные на:

- (i) содействие формированию сообщества специалистов-практиков для обмена извлеченными уроками, в частности путем организации серии веб-семинаров, посвященных учету проблематики в различных секторах, в частности в тех, которые уже рассматривались в предыдущих решениях Конференции Сторон, объединяя усилия партнеров и экспертов из различных областей для обмена передовым опытом, существующими инструментами, решениями, руководящими указаниями и новаторскими методами, которые могут способствовать осуществлению;
- (ii) содействие разработке вопроса об учете проблематики биоразнообразия в технической серии в сотрудничестве с соответствующими организациями в целях обеспечения практического инструментария для всех соответствующих субъектов в отношении способов осуществления Рамочной программы путем учета проблематики биоразнообразия, опираясь на существующие материалы;
- (iii) содействие интеграции учета проблематики в обязательства, решения и планы по мобилизации ресурсов;

(g) подготовить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий, включая анализ пробелов и предлагаемую повестку дня на 2025-2030 годы, для рассмотрения на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое должно состояться перед 17-м совещанием Конференции Сторон.]

4/11. Разработка методики проведения второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

ссылаясь на статью 31 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷⁷;

ссылаясь также на решение NP-2/4 от 17 декабря 2016 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила провести первую оценку и обзор эффективности Протокола на основе элементов, приведенных в приложении к этому решению, и напоминая о важности преемственности в подходах для обеспечения сопоставимости результатов,

ссылаясь далее на решение NP-3/1 A от 25 ноября 2018 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, определила дополнительные элементы для рассмотрения в рамках второй оценки и обзора эффективности Протокола и поручила Исполнительному секретарю провести целевое исследование, касающееся вызовов при осуществлении Протокола, и запрашивать отзывы всех типов пользователей Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от его внедрения и функционирования,

ссылаясь на решение NP-4/3 от 10 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла руководящие указания и форму для представления первого национального доклада об осуществлении Протокола,

ссылаясь также на решения 15/9 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 19 декабря 2022 года и NP-4/6 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, от 19 декабря 2022 года о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,

признавая текущую работу в области синтетической биологии, изложенную в решении 15/31 Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года,

1. *постановляет* провести вторую оценку и обзор эффективности Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии на основе элементов, приведенных в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, а также представителям женщин и молодежи публиковать информацию о Механизме

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 9 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹⁷⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с тем чтобы она была доступна для подготовки второй оценки и обзора эффективности Протокола;

3. *подчеркивает* то, что Стороны должны представить свои первые национальные доклады об осуществлении Протокола до 28 февраля 2026 года, и призывает их по возможности заблаговременно подавать свои доклады до истечения установленного срока в целях обеспечения анализа для второй оценки и обзора эффективности Протокола;

4. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, своевременно представлять свои письма с подтверждением обязательств учреждению-исполнителю для обеспечения того, чтобы проекты по поддержке подготовки первых национальных докладов были представлены на утверждение Глобальному экологическому фонду заблаговременно до истечения установленного срока представления докладов;

5. *настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд и учреждения-исполнителей содействовать соответствующим процессам своевременно для обеспечения оказания поддержки Сторонам, которые представляют свои письма с подтверждением обязательств;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также соответствующим субъектам деятельности и другим организациям принять участие в целевых исследованиях, которые будут проводиться Исполнительным секретарем в соответствии с пунктами 18 (а) и 20 (с) части А решения NP-3/1, и представить свои мнения, которые лягут в основу предварительного обзора процедур и механизмов обеспечения соблюдения, изложенных в приложении к решению NP-1/4 от 17 октября 2014 года;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) проанализировать и обобщить информацию об осуществлении Протокола, используя источники информации, перечисленные в приложении к настоящему решению, измерить индикаторы в рамках индикаторов, представленных в приложении II к решению NP-3/1 А, а также довести эту информацию до сведения Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола и Вспомогательного органа по осуществлению;

(b) поручить провести при условии наличия ресурсов предварительное аналитическое исследование возможных источников и коренных причин возникновения проблем, препятствующих эффективному осуществлению и соблюдению Протокола, и возможных путей улучшения осуществления, принимая во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран, включая и те, что связаны со средствами осуществления;

(с) при необходимости включить основные выводы аналитического исследования в контекст элементов для второй оценки и обзора эффективности Протокола в качестве дополнительного источника информации;

8. *порукает* Неофициальному консультативному комитету по созданию потенциала для осуществления Протокола¹⁷⁸ и Комитету по соблюдению в рамках

¹⁷⁸ См. рекомендацию 4/7 Вспомогательного органа по осуществлению, в котором Вспомогательный орган рекомендует расширить мандат Неофициального консультативного комитета по вопросам создания

Нагойского протокола, ведя работу на взаимодополняющей основе и избегая дублирования усилий, содействовать проведению второй оценки и обзора эффективности Протокола и представить свои выводы на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его шестом совещании.

Приложение

Элементы и источники информации для второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола

<i>Элемент</i>	<i>Источники информации</i>
(a) Степень осуществления положений Нагойского протокола ^b и соответствующих обязательств Сторон, включая оценку прогресса, достигнутого Сторонами в создании институциональных структур и принятии мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для осуществления Протокола (включает статьи 4-8, 11-13, 15, 17 и 21)	– Первые национальные доклады^c – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Национальные доклады, представленные в рамках Конвенции – Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия – Целевое исследование – Соответствующая документация о взаимодействии с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, представляемая Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола
(b) Оценка эффективности (включает статью 9)	– Первые национальные доклады (вопросы 10, 12, 19, 30-32 и 43-45 формы) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Целевое исследование – Национальные доклады, представленные в рамках Конвенции и относящиеся к цели С и задаче 13 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^d
(c) Оценка доступной поддержки для осуществления (статьи 22 и 25)	– Первые национальные доклады (вопросы 54, 55 и 59-64) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Информация о проектах и ресурсах по созданию потенциала – Целевое исследование
(d) Оценка эффективности статьи 18 (степень осуществления)	– Первые национальные доклады (вопросы 25- 28) – Целевое исследование

потенциала для осуществления Нагойского протокола, включив в него оказание консультативной помощи по более общим вопросам, связанным с осуществлением Протокола.

<i>Элемент</i>	<i>Источники информации</i>
(е) Оценка осуществления статьи 16 в свете событий, происходящих в других соответствующих международных организациях, включая, Всемирную организацию интеллектуальной собственности	– Первые национальные доклады (вопрос 20) – Доклады, в частности, Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности
(f) Подведение итогов использования типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих принципов, передовой практики и стандартов, а также обычного права, общинных протоколов и процедур коренных народов и местных общин (статьи 12, 19 и 20)	– Первые национальные доклады (вопросы 39 и 50-51) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Целевое исследование
(g) Обзор осуществления и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая количество введенных мер в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; количество стран, опубликовавших информацию о своих компетентных национальных органах; количество опубликованных международно признанных сертификатов соответствия и количество опубликованных коммюнике контрольных пунктов (статья 14)	– Первые национальные доклады (вопросы 4, 5, 7, 12, 13 и 21) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Доклады о совещаниях, относящихся к работе Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Целевое исследование – Статистические данные о посещаемости веб-сайта Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод^c
(h) Прогресс в осуществлении статьи 10, касающейся глобального многостороннего механизма совместного использования выгод	– Соответствующие документы, подготовленные для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола
(i) Прогресс в осуществлении статьи 23, касающейся передачи технологий, технологического взаимодействия и сотрудничества	– Первые национальные доклады (вопрос 57) – Целевое исследование
(j) Предварительный обзор процедур и механизмов обеспечения соблюдения (см. решение NP-1/4, приложение) (статья 30)	– Представление мнений – Доклад Комитета по соблюдению

^a Форма для представления первых национальных докладов доступна по адресу: <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/abs/First-National-Report-on-the-Implementation-of-the-Nagoya-Protocol/66199bba4defc2994ae886d7>.

^b Элемент (а) относится ко всем соответствующим статьям Протокола, отраженным в первом национальном докладе, которые не затрагиваются другими элементами.

^c В пункте 18 (а) решения NP-3/1 А Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Исполнительному секретарю провести целевое исследование с участием национальных координационных центров по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также компетентных национальных органов, пользователей и поставщиков генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, касающееся вызовов при осуществлении Протокола, чтобы обеспечить дополнительный источник информации для будущих процессов оценки и обзора эффективности Протокола.

^d Решение 15/4, приложение.

^e Число пользователей, страна пользователя и среднее время просмотра веб-страницы.

]

4/12. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

I. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

A

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *рекомендует* Исполнительному секретарю под руководством бюро определить группу представителей, которые будут выполнять функции председателей рабочих или контактных групп или координаторов групп друзей председателей, исходя из их навыков в деле укрепления доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными взглядами, и их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до 5-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению, 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

2. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов на этапе до проведения совещаний содействовать в организации ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте выше, чтобы ознакомить их с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса с целью обеспечения этичного характера и беспристрастности в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций;

3. *порукает также* Исполнительному секретарю мобилизовать ресурсы для содействия участию представителей развивающихся стран в дополнение к тем, которые указаны в предыдущих пунктах, с целью председательствования или содействия проведению переговорных сессий на 5-м совещании Вспомогательного органа по осуществлению, 16-м совещании Конференции Сторон Конвенции, 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, по запросу, без ущерба для поддержки участия развивающихся стран, и в соответствии с решением 15/34 от 19 декабря 2022 года, и предлагает Сторонам из числа развитых стран и другим Сторонам, имеющим такую возможность, в том числе в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг, предоставить необходимые финансовые ресурсы в специальный целевой фонд для добровольных дополнительных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции;

4. *рекомендует* Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании принять следующие решения соответственно:

Конференция Сторон,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

[ссылаясь на решения XII/29 от 17 октября 2014 года, 15/18, CP-10/8, NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней,

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11,

[2. *порукает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;]

[3. *порукает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, такие как варианты оптимизации повесток дня и заблаговременный коллегиальный обзор документов;]

[4. *постановляет*, что в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава число параллельно проводимых заседаний контактных групп и групп друзей Председателя должно быть ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;]

[5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия всех координаторов Конвенции и протоколов к ней, особенно представляющих развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой;]

[6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, каждые пять дней предусматривается обязательный свободный день, в течение которого не должно проводиться никаких официальных или неофициальных мероприятий, без ущерба для поддержки, оказываемой делегатам Сторон из числа развивающихся стран;]

[7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и если не будет принято иного решения, постановляет, что ни одно заседание не должно планироваться после 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;]

8. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой,

заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

[10. *порукает также* Исполнительному секретарю [мобилизовать ресурсы] [при условии наличия ресурсов] [и] содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции [без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно];]

[11. *постановляет*, что организация совещаний должна предусматривать более регулярное и раннее использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений во избежание затяжных и непродуктивных дискуссий на пленарных заседаниях;]

[12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;]

[13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания;]

[(b) следовать правилу 35 правил процедуры совещаний Конференции Сторон при подготовке документов зала заседаний и L-документов;]

[(c) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию;]

[(d) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;]

[(e) установить временные ограничения для пленарных обсуждений и четкие указания для перехода к работе в небольшой группе для более целенаправленного обсуждения;]

[(f) формализовать правила, запрещающие представлять новый текст, вносить новые вопросы и делать удаления, если они не отмечены в первоначальных выступлениях или представленных письменных материалах;]

[(g) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избежанию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;]

[(h) ограничивать число пунктов, по которым непосредственно готовятся документы для зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны, отметив, что более эффективно передавать пункты, по которым существуют значительные разногласия, в контактную группу, даже если это, вероятно, означает увеличение числа контактных групп и, следовательно, уменьшение числа сессий на одну контактную группу;].

[(i) пересмотреть структуру веб-сайта Конвенции с целью сделать его более удобным для пользователей.]

14. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении 1 к настоящему решению, при подготовке совещаний в рамках Конвенции;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании с учетом подборки представленных материалов, содержащейся в приложении II к настоящему решению.

Приложение I¹⁷⁹

Рекомендации бюро по подготовке к совещаниям

- [1. Проведение исследований по запросу Конференции Сторон для информационного обеспечения обсуждений и переговоров.
2. Предоставление исследований для коллегиального обзора.
3. Публикация записки с изложением плана проведения заседаний соответствующего совещания.
4. Проведение заседаний бюро в стратегически важные моменты для руководства процессом.
5. Упорядочение рассылки уведомлений, касающихся совещания.
6. Отказ от проведения первых чтений на заседаниях Конференции Сторон, если пункт уже рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению или Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.]

Приложение II¹⁷⁹

Подборка материалов, полученных в ходе четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, для дальнейшего рассмотрения

¹⁷⁹ Учитывая раннюю стадию подготовки, приложения I и II не подлежали официальному редактированию.

- [1. Предварительное представление заявлений и первое чтение документов совещания в ходе виртуальных пленарных заседаний в целях максимально эффективного использования времени в ходе совещаний.
2. Предложить каждой из основных групп субъектов деятельности и организаций-наблюдателей рассмотреть возможность представления своих мнений и предложений по соответствующим пунктам повестки дня, в том числе путем предварительной загрузки, и призвать Стороны рассматривать мнения и предложения наблюдателей до начала соответствующего совещания и при необходимости взаимодействовать с соответствующими наблюдателями с целью достижения более глубокого понимания мнений и предложений.
3. Организовывать при условии наличия ресурсов информационные вебинары с основными группами, обеспечивая устный перевод на языки ООН и используя при необходимости улучшенное Интернет-соединение за счет доступа через правительственные или другие учреждения, для содействия обмену мнениями и достижения взаимопонимания по соответствующим пунктам повестки дня, в частности для коренных народов и местных общин.
4. Разработать совместно с бюро руководящие указания по проведению пленарных заседаний, контактных групп и совещаний друзей председателя для обеспечения единообразного подхода, рассматривающие, в частности:
 - (i) условия участия;
 - (ii) порядок работы с новыми предложениями по формулировкам на разных этапах процесса;
 - (iii) порядок проведения неофициальных заседаний в соответствии с кодексом поведения и практикой Организации Объединенных Наций.
5. Продолжить изучение доступности и надежности различных методов или технологий, которые могут быть использованы для ускорения процесса принятия решений; и сообщить о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании.
6. Продолжить совершенствование инструмента отслеживания решений, в том числе путем улучшения пользовательского интерфейса для облегчения интуитивной навигации и оптимизации функции поиска и интерактивных возможностей, а также обеспечить, чтобы инструмент отслеживал, были ли приняты соответствующие меры для выполнения каждого решения и его элементов, с целью повышения его эффективности для поддержки выполнения решений и мониторинга выполнения решений и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании;
7. Постоянно обновлять веб-сайт и приложение в целях улучшения доступа к имеющимся инструментам и руководящим указаниям, а также повысить эффективность управления знаниями путем интеграции последних разработок в области внедряемых и изучаемых средств и технологий.
8. Проводить первые чтения только в онлайн-режиме до начала совещания и, таким образом, начинать совещания с проекта документа зала заседаний или неофициального документа для контактной группы.
9. Применять онлайн-систему для быстрого внесения предложений по тексту вместо зачитывания текста.
10. Использовать онлайн-средства совместной работы над текстами (например, Google Docs или аналогичные инструменты) для коллективной работы на пленарном

заседании над решением проблем с формулировками и устранением недостатков. В этой связи может потребоваться предварительная подготовка делегатов.

11. В порядке эксперимента отказаться от предоставления секретариатом проектов предлагаемых решений, предоставив Сторонам возможность формулировать тексты решений.

12. Рассмотреть возможности улучшения управления повесткой дня, в том числе путем объединения смежных по тематике пунктов.

13. Использовать экраны для переговоров по текстам.

14. Использовать программные приложения или другие механизмы для неформального опроса Сторон о возможных вариантах решения проблем. Может потребоваться предварительная подготовка делегатов.

15. Рассмотреть другие новые методы ИКТ.]¹⁸⁰]]

[В

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании принять следующие решения соответственно:

Конференция Сторон,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на решения 15/18 от 10 декабря 2022 года, СР-10/8 от 10 декабря 2022 года и НР-4/9 от 10 декабря 2022 года,

вновь подтверждая, что все совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸¹, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности¹⁸², и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸³, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

1. *подтверждает,* что совещания Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже,

¹⁸⁰ Предложение 15 внесено в качестве временного варианта.

¹⁸¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁸² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

¹⁸³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

чрезвычайные обстоятельства делают невозможным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний невозможным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, должны проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайн-формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих невозможным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон посредством процедуры отсутствия возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон после надлежащих консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, виртуальном или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры[, отмечая, что по меньшей мере одно из этих совещаний должно проводиться в очном формате];

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в виртуальном режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки совещаний Конференции Сторон и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого виртуального совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения виртуальных сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность виртуальных сессий должна быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайн-участию всех участников в виртуальных и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом

отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.]

I. Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее 5-м совещании принять следующее решение:

Конференция Сторон,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на решения 14/33 от 29 ноября 2018 года, СР-9/10 от 28 ноября 2018 года и NP-3/11 от 29 ноября 2018 года,

рассмотрев представленный секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸⁴ доклад об осуществлении процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах¹⁸⁵,

принимая во внимание эффективное использование процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими¹⁸⁶ при отборе экспертов для работы в группах технических экспертов, созываемых в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *утверждает* следующие поправки к заявлению о наличии интереса, содержащемуся в дополнении к процедуре:

(a) в заключительном предложении заявления добавляется следующий текст: «В случае избрания в качестве члена экспертной группы я обязуюсь выполнять свои функции и обязанности со всей объективностью и в случае установления потенциального конфликта интересов обязуюсь, в случае необходимости, отказаться от участия в соответствующих обсуждениях или принятии решений»;

(b) в начале заявления о наличии интереса над графой «Фамилия, имя» добавляется графа «Название или описание экспертной группы», а после графы «Текущее место работы» добавляется графа «Название должности»;

2. *порукает* Исполнительному секретарю внести поправки, указанные в пункте 1 выше, в заявление о наличии интереса, приведенное в дополнении к приложению решения 14/33, и заменить оригинальный текст заявления, содержащийся в этом решении, версией с внесенными поправками,

¹⁸⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹⁸⁵ CBD/SBI/4/11/Add.1.

¹⁸⁶ Решение 14/33, приложение.

3. *порукает также* Исполнительному секретарю сообразно обстоятельствам принять меры по повышению эффективности применения процедуры в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или Конференции Сторон, включая:

[(а) проверку точности информации, содержащейся в заявлениях о наличии интереса, представленных назначенными экспертами;]

(b) без ущерба для подпункта (b) пункта 4.4 процедуры, информирование других членов экспертной группы и в начале любого совещания той или иной экспертной группы о существенных интересах, которые были заявлены тем или иным конкретным членом [или выявлены из других надежных источников];

(с) публикацию сводной информации о всех сделанных заявлениях и принятых мерах по урегулированию любых существующих или потенциальных конфликтов интересов в докладах совещаний и любых других результатах работы или материалах групп экспертов;

[4. *постановляет* проводить периодический обзор процедур и поручает Исполнительному секретарю подготовить доклад по осуществлению процедуры и при необходимости предложить обновления и поправки к процедуре для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом перед 19-м совещанием Конференции Сторон;]

[5. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад и любые предложенные поправки, упомянутые в пункте 4 выше, и представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.]

4/13. Многолетняя программа работы Конференции Сторон

Вспомогательный орган по осуществлению,

принимая к сведению пункт 9 решения 15/4 Конференции Сторон от 19 декабря 2022 года,

отмечая также рекомендацию 26/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям от 18 мая 2024 года и ее взаимодополняемость с настоящей рекомендацией,

рекомендует Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на свое решение [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия¹⁸⁷ должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸⁸ и протоколов к ней, ее органов и ее секретариата в период 2022-2030 годов,

ссылаясь также на свое решение [15/33](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она отметила, что будет рассматривать прогресс в осуществлении Конвенции и Рамочной программы на каждом из своих совещаний вплоть до 2030 года, и постановила, что подготовка дальнейшего руководства по разработке и осуществлению политики должна способствовать реализации целей и задач, изложенных в Рамочной программе, и основываться на результатах глобального анализа информации, представленной в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, и глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении, а также на новой информации, которая может быть получена, в том числе в ходе научных оценок,

1. *постановляет* обновить свою многолетнюю программу работы на период до 2030 года в соответствии с перечнем вопросов, изложенных в приложении к настоящему решению;

2. *также постановляет* рассмотреть и обновить на своих 17-м и 18-м совещаниях программы работы и сквозные вопросы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, уделяя особое внимание их согласованию с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, и рассмотреть ограниченное число этих программ работы и вопросов на каждом из своих совещаний;

3. *постановляет далее* рассматривать на каждом своем совещании постоянные пункты, соответствующие ее предыдущим решениям, а также другие вопросы, вытекающие из ее решений, касающихся конкретных программ работы и сквозных вопросов, сохранять в своей многолетней программе работы достаточную гибкость для учета возникающих вопросов или возможностей, которые она может выявить, и с этой целью провести обзор своей многолетней программы работы на

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пунктов 11 и 12 повестки дня. Текст проекта не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹⁸⁷ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁸⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

своих 17-м и 18-м совещаниях, обеспечив возможность внесения любых необходимых корректировок.

Приложение

Перечень основных вопросов, которые будут рассмотрены на совещаниях Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в период 2023-2030 годов

Совещание Конференции Сторон	Стратегические вопросы
Семнадцатое совещание (2026 г.)	(a) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия; (b) глобальный обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления на основе, в частности, седьмых национальных докладов^a; (c) обзор внедрения механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^b; (d) стратегические действия по активизации осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (e) дальнейшая работа над инструментами и руководящими указаниями по учету проблематики биоразнообразия^c; (f) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе: (i) тематической оценки взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей»); (ii) тематической оценки коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразующих изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года; (iii) методологической оценки воздействия хозяйственной деятельности и зависимости от биоразнообразия и вклада природы на благо человека; [(g) инструменты и руководящие указания для поддержки осуществления Рамочной программы^d: (i) пространственное планирование в интересах биоразнообразия; (ii) загрязнение и биоразнообразие; (iii) устойчивая деятельность, продукты и услуги, основанные на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия; (iv) справедливость, гендерное равенство и подход, основанный на правах человека, применительно к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;] (h) справедливое и устойчивое использование ресурсов и модели потребления; (i) взаимосвязь между биоразнообразием и устойчивыми источниками жизнеобеспечения; (j) обзор и обновление программ работы с уделением особого внимания их согласованию с Рамочной программой; (k) место для последующих действий, по мере необходимости, в отношении многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

Совещание Конференции Сторон	Стратегические вопросы
	(l) <i>[другие пункты будут сформулированы позднее]</i> .
Восемнадцатое совещание (2028 г.)	(a) обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления^e, в том числе глобального анализа информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Рамочной программы; (b) стратегические действия по активизации осуществления Конвенции и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (c) обзор деятельности, эффективности и результатов работы Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и будущих механизмов^f; (d) ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов на четырехлетний период и оценка потребностей в финансировании для подготовки процесса десятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2030-2034 гг.); (e) обзор эффективности механизма финансирования^d; (f) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе: (i) методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в жизнь человека; (ii) методологической оценки комплексного пространственного планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей; (g) соображения относительно последующих действий по осуществлению Рамочной программы, включая обзор эффективности мер по реализации ее целей и задач в соответствии с принципами и целями Конвенции; (h) обзор и обновление программ работы с уделением особого внимания их согласованию с Рамочной программой (i) <i>[другие пункты будут сформулированы позднее]</i>.
Девятнадцатое совещание (2030 г.)	(a) глобальный анализ информации, содержащейся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Рамочной программы; (b) глобальный обзор осуществления Рамочной программы и соответствующих средств осуществления: окончательная оценка прогресса в выполнении задач Рамочной программы на основе, в частности, восьмых национальных докладов^g; (c) стратегические действия по повышению эффективности осуществления Конвенции и Рамочной программы, в том числе в отношении средств осуществления; (d) значение для работы Конвенции результатов деятельности Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая ее вторую глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг; (e) обновление и последующие действия по осуществлению Рамочной программы и мониторинг реализации Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 годы и стратегии мобилизации ресурсов; (f) <i>[другие пункты будут сформулированы позднее]</i>.

^a Проводится одновременно с обзором стратегии мобилизации ресурсов (решение [15/7](#), пункт 46), промежуточным обзором осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы) (решение [15/11](#), пункт 9), обзором механизма научно-технического сотрудничества (решение [15/8](#), пункт 32 (j)) и анализом роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении целей Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы (решение [15/12](#), пункт 7).

^b Решение 15/5, приложение I.

^c До принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

^d До принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании

^e Проводится одновременно с продолжением обзора стратегии мобилизации ресурсов (решение [15/7](#), пункт 46).

^f Решение [15/15](#), пункт 29.

^g Проводится одновременно с оценкой долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (решение [15/8](#), пункт 16 (i)) и других механизмов, принятых Конференцией Сторон для поддержки средств осуществления.

4/14. Административные и бюджетные вопросы

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на решение 15/34 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 19 декабря 2022 года,

принимая к сведению доклад секретариата по административным и бюджетным вопросам¹⁸⁹,

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) провести внешний углубленный функциональный обзор структуры секретариата с целью обновления его структуры и должностей в свете принятия и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для рассмотрения и принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

(б) представить информацию, запрошенную в пункте 36 решения 15/34 Конференции Сторон, за 90 дней до открытия 16-го совещания Конференции Сторон, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в соответствии с финансовыми правилами, содержащимися в добавлении к решению III/1 от 15 ноября 1996 года;

(с) организовать онлайн-интерактивные информационные сессии по административным и бюджетным вопросам до 16-го совещания Конференции Сторон;

(д) представить в рамках каждого основного пункта повестки дня информацию о его административных и финансовых последствиях до начала предметного обсуждения и включить эту информацию в соответствующие документы;

2. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на решение 15/34 от 19 декабря 2022 года,

с признательностью отмечая финансовые взносы Сторон из числа развитых стран в добровольные целевые фонды Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹⁰ и протоколов к ней для содействия участию Сторон из числа развивающихся стран, коренных народов и местных общин в процессах Конвенции и протоколов к ней,

ссылаясь на решения IV/17 от 15 мая 1998 года, VII/33 и VII/34 от 20 февраля 2004 года, VIII/10 от 31 марта 2006 года и X/45 от 29 октября 2010 года, включая пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45,

отмечая, что процесс найма на должность Исполнительного секретаря также регулируется Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных

¹⁸⁹ CBD/SBI/4/16.

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 13 повестки дня. Текст проекта решения не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹⁹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Наций¹⁹¹ и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций¹⁹², в том числе теми, которые касаются людских ресурсов,

1. *призывает* Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, имеющие соответствующие возможности, способствовать взаимодействию секретариата с потенциальными альтернативными донорами Специального добровольного целевого фонда, включая частные и благотворительные структуры, в оказании финансовой помощи для обеспечения участия Сторон, являющихся развивающимися странами и имеющих право на помощь, в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

2. *вновь подтверждает* важность всемерного и эффективного участия Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

3. *признает* необходимость получения достаточного финансирования для обеспечения участия по меньшей мере двух делегатов от каждой Стороны из числа развивающихся стран в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

Вариант 1

4. *подчеркивает* необходимость проведения инклюзивных, транспарентных и объективных процессов при назначении в будущем исполнительных секретарей Конвенции в соответствии с разделом II пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащихся в приложении I к решению X/45, и необходимость совершенствования процедуры и соответствующих руководящих принципов в целях обеспечения того, чтобы Стороны, через бюро Конференции Сторон, могли выполнять свою консультативную роль, в частности в отношении круга полномочий для этой должности и рассмотрения рекомендованной кандидатуры.

Вариант 2

ссылаясь на то, что пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45, предусматривают, что Исполнительный секретарь назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по рекомендации Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Конференцией Сторон через ее бюро,

ссылаясь также на призыв Конференции Сторон в ее решениях IV/17, VII/33, VIII/10 и X/45, включая пересмотренные административные договоренности, содержащиеся в приложении I к решению X/45, обеспечить прозрачный и объективный процесс назначения Исполнительного секретаря,

отмечая, что процесс подбора кандидатов на должность Исполнительного секретаря также регулируется положениями и правилами Организации Объединенных Наций, в том числе касающимися людских ресурсов,

4. *разъясняет*, что для целей толкования статьи 2 пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных

¹⁹¹ ST/SGB/2018/1/Rev.2.

¹⁹² ST/SGB/2013/4 и ST/SGB/2013/4/Amend.1.

Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон будет считать, что с ней проведены надлежащие консультации через ее бюро, если осуществлены все нижеследующие действия:

(a) действуя от имени Генерального секретаря, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представляет бюро Конференции Сторон первоначальное предложение о круге полномочий для выбора нового Исполнительного секретаря, содержащее критерии для руководства процессом подбора кандидатов;

(b) бюро Конференции Сторон предоставляется достаточное время, которое должно составлять не менее одного месяца, для рассмотрения предложенного круга полномочий в ходе региональных консультаций, затем бюро доводит свое мнение до сведения Директора-исполнителя;

(c) в соответствующем случае Директор-исполнитель в письменной форме обосновывает причины, по которым какие-либо из предложений, представленных со стороны бюро, не включены в окончательный вариант круга полномочий;

(d) после установления прозрачного процесса набора, открытого для выдвижения кандидатур всеми Сторонами, и процесса отбора, в результате которого Генеральному секретарю представляется рекомендация, Директор-исполнитель информирует бюро о потенциальном кандидате и указывает, почему считается, что именно эта кандидатура наилучшим образом соответствует критериям, в том числе по сравнению с другими кандидатами, включенными в список прошедших предварительный отбор;

(e) бюро предоставляется достаточный период времени, продолжительностью не менее одного месяца, для рассмотрения предложенной кандидатуры;

(f) в случае отсутствия консенсуса в бюро Председатель Конференции Сторон информирует Директора-исполнителя о том, что предложенная кандидатура не принимается и что процесс отбора должен быть продолжен до тех пор, пока бюро не будет представлена кандидатура, которую оно сочтет возможным принять на основе консенсуса;

(g) ввиду своей официальной роли в процессе назначения бюро должно своевременно получать от Директора-исполнителя всю необходимую информацию для рассмотрения. Если бюро требуются дополнительные разъяснения по какому-либо вопросу, такие разъяснения должны быть предоставлены Директором-исполнителем;

(h) с учетом того, что на протяжении всего процесса все члены бюро, как ожидается, будут взаимодействовать со своими избирателями, Директор-исполнитель должен также передавать бюро соответствующую информацию в формате, который, при соблюдении правил конфиденциальности, применяемых к процессу набора, позволит распространять эту информацию среди национальных координаторов Конвенции.]

II. Отчет о ходе работы

Введение

1. В работе четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению приняли участие следующие Стороны Конвенции о биологическом разнообразии:

Австралия	Иран (Исламская Республика)	Объединенная Республика
Австрия	Ирландия	Танзания
Ангола	Исландия	Объединенные Арабские Эмираты
Антигуа и Барбуда	Испания	Оман
Аргентина	Италия	Острова Кука
Армения	Йемен	Пакистан
Багамские Острова	Кабо-Верде	Перу
Бангладеш	Камбоджа	Польша
Барбадос	Камерун	Португалия
Бельгия	Канада	Республика Корея
Бенин	Катар	Республика Молдова
Босния и Герцеговина	Кения	Российская Федерация
Ботсвана	Китай	Руанда
Бразилия	Колумбия	Румыния
Буркина-Фасо	Коморские Острова	Сан-Томе и Принсипи
Бурунди	Коста-Рика	Саудовская Аравия
Бутан	Кот-д'Ивуар	Сейшельские Острова
Вануату	Куба	Сенегал
Венгрия	Кувейт	Сент-Китс и Невис
Венесуэла	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Сент-Люсия
(Боливарианская Республика)	Лесото	Сербия
Габон	Либерия	Сингапур
Гамбия	Ливан	Сирийская Арабская Республика
Гана	Литва	Словакия
Гватемала	Люксембург	Словения
Гвинея	Маврикий	Соединенное Королевство
Гвинея-Бисау	Мадагаскар	Великобритании и Северной Ирландии
Германия	Малави	Сомали
Гренада	Малайзия	Судан
Грузия	Мальдивские Острова	Суринам
Дания	Марокко	Сьерра-Леоне
Демократическая Республика Конго	Мексика	Таджикистан
Джибути	Мозамбик	Таиланд
Доминиканская Республика	Монголия	Того
Европейский союз	Намибия	Тонга
Египет	Непал	Тринидад и Тобаго
Замбия	Нигерия	Тунис
Зимбабве	Нидерланды	Туркменистан
Израиль	(Королевство)	Турция
Индия	Новая Зеландия	Уганда
Индонезия	Норвегия	Украина
Иордания		
Ирак		

Уругвай	Чад	Эритрея
Фиджи	Черногория	Эсватини
Филиппины	Чехия	Эфиопия
Финляндия	Чили	Южная Африка
Франция	Швейцария	Южный Судан
Хорватия	Швеция	Ямайка
Центральноафриканская Республика	Шри-Ланка	Япония
	Экваториальная Гвинея	

2. В совещании приняли участие представители следующих государств, не являющихся Сторонами Конвенции: Святой Престол и Соединенные Штаты Америки.

3. В работе совещания также приняли участие наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов и организаций:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Глобальный экологический фонд	Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН- женщины)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Секретариат Международного партнерства по инициативе Сатояма	Всемирный центр мониторинга охраны природы ЮНЕП
Секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов
Программа развития Организации Объединенных Наций	Всемирная организация здравоохранения

4. Информация об участниках совещания содержится в информационном документе CBD/SBI/4/INF/1.

Пункт 1

Организационные вопросы

(а) Открытие совещания

5. Совещание было открыто в 10 часов 12 минут 21 мая 2024 года Председателем Чиррой Ахалендером Редди (Индия).

6. Во вступительном слове Председатель приветствовал участников совещания. Он выразил соболезнования народу и правительству Кении в связи с гибелью людей и разрушением домов в результате недавнего наводнения, а также народу и правительству Исламской республики Иран в связи с гибелью в авиакатастрофе президента страны Ибрахима Раиси. Текущее совещание Вспомогательного органа по осуществлению является первым после 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и имеет амбициозную повестку дня, состоящую из 16 пунктов. Он призвал участников вложить свое время, энергию, знания и мудрость в выполнение решений, принятых на 15-м совещании Конференции Сторон, с тем чтобы на ее 16-м совещании в Кали (Колумбия) в октябре 2024

года добиться значительных результатов и способствовать осуществлению более масштабной цели - реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В заключение он подчеркнул, что Вспомогательный орган имеет возможность принять меры, которые пойдут на благо биоразнообразия и человечества.

7. Со вступительными заявлениями выступили Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Ингер Андерсен; исполняющий обязанности Исполнительного секретаря секретариата Конвенции Дэвид Купер; заместитель генерального директора Департамента охраны природы и экологии Китая Нин Лю, от имени Председателя 15-го совещания Конференции Сторон, министра экологии и охраны окружающей среды Китая Хуана Жунъю; а также посол Колумбии в Кении и постоянный представитель Колумбии при Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и ЮНЕП Педро Леон Кортес Руис.

8. В своем вступительном слове Директор-исполнитель отметила, что в ходе 26-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которое непосредственно предшествовало настоящему совещанию, был достигнут значительный прогресс, и выразила надежду, что в ходе настоящего совещания будут выработаны четкие рекомендации для рассмотрения на 16-м совещании Конференции Сторон. Цели и задачи Рамочной программы мотивируют и вдохновляют, но первостепенное значение имеет их реализация. Несколько стран уже представили обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, и для достижения заявленных в них целей необходимо опираться на общегосударственный подход с участием всего общества. ЮНЕП гордится сотрудничеством с рядом партнеров, которые поддерживают Стороны в этом процессе, однако впереди еще много работы, и Вспомогательному органу по осуществлению необходимо рассмотреть стратегии, которые позволят странам добиваться результатов быстрее, лучше, оперативнее и эффективнее. Для осуществления Рамочной программы необходима решительность в выполнении всего комплекса решений, принятых на 15-м совещании Конференции Сторон. Помимо этого, требуются достаточные ресурсы, поэтому в рамках более широких усилий по мобилизации ресурсов ЮНЕП с радостью объединила усилия с Китаем для создания Куньминского фонда биоразнообразия. Имеются успехи в области научно-технического сотрудничества, однако для обеспечения максимальных выгод для Сторон потребуются прозрачные операционные и финансовые механизмы. В заключение она призвала участников проявить целеустремленность, готовность к компромиссу и решительность для успешной разработки средств осуществления, отвечающих потребностям стран и помогающих обеспечить выход биоразнообразия на траекторию восстановления на благо людей и планеты.

9. Исполняющий обязанности Исполнительного секретаря в своем вступительном слове поблагодарил народ Кении и ЮНЕП за прием, оказанный участникам в Найроби. Он выразил признательность правительствам, благодаря щедрой финансовой поддержке которых стало возможным участие в совещании представителей большого числа Сторон, являющихся развивающимися странами, а также представителей коренных народов и местных общин. Состоявшееся на минувшей неделе 26-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям прошло весьма продуктивно, и некоторые из его итогов будут отражены в обсуждениях на текущем совещании. Он принес извинения за задержку с публикацией документов для совещания и поблагодарил бюро за их руководящие указания по этому вопросу и согласие продолжать работу. Настоящее совещание Вспомогательного органа является важной вехой на пути к 16-му совещанию Конференции Сторон, поскольку оно играет решающую роль в рассмотрении таких вопросов, как многолетняя программа работы Конференции Сторон, обеспечении механизмов осуществления Рамочной программы и мониторинга прогресса в ее осуществлении. В связи с этим достигнуты заметные успехи в разработке индикаторов для механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в

области биоразнообразия. Заслуживает признания вклад, внесенный в разработку и осуществление Рамочной программы и в более широкую повестку дня по сохранению биоразнообразия целым рядом субъектов, организаций и учреждений, как в рамках Конвенции, так и за ее пределами. Особое значение имеет создание Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках Глобального экологического фонда, из которого уже выделяются средства для содействия осуществлению Рамочной программы. Эти и многие другие инициативы стали ответом на призыв Сторон учитывать проблематику биоразнообразия во всех секторах, способствовать фундаментальным преобразованиям и осуществлять Рамочную программу на основе общегосударственного подхода с участием всего общества.

10. Заместитель генерального директора Департамента охраны природы и экологии Китая, выступая от имени Председателя 15-го совещания Конференции Сторон, сказал, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия стала важным итогом работы указанного совещания. Рамочная программа задает вектор дальнейшего управления биоразнообразием на глобальном уровне, и ее принятие послужило катализатором для широкого спектра последующих мер, связанных с осуществлением, разработкой индикаторов для мониторинга и мобилизацией ресурсов. Китай активно взаимодействует с рядом партнеров в целях содействия осуществлению Рамочной программы, в том числе путем создания Куньминского фонда биоразнообразия для содействия сохранению биоразнообразия в развивающихся странах. На национальном уровне основой для действий по сохранению биоразнообразия служат стратегия и план действий Китая по сохранению биоразнообразия на 2023-2030 годы. Текущее совещание проводится весьма своевременно, поскольку 22 мая 2024 года, на следующий день после открытия совещания, будет отмечаться Международный день биологического разнообразия под девизом «Будь частью плана». В заключение он выразил уверенность в том, что согласованные усилия и конструктивные действия правительств и всех общественных групп будут способствовать достижению целей Рамочной программы.

11. Постоянный представитель Колумбии выступил с заявлением от имени Колумбии как страны-организатора 16-го совещания Конференции Сторон. Он сказал, что в качестве темы совещания выбрана тема «Мир с природой», поскольку Колумбия убеждена, что примирение с природой является обязательным условием выполнения целей Конвенции и задач Рамочной программы. Правительство Колумбии считает, что 16-е совещание Конференции сторон должно стать мероприятием, в рамках которого произойдет объединение различных социальных субъектов и систем знаний при признании роли коренных народов, народов африканского происхождения и местных общин в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия. Важно, чтобы индикаторы Рамочной программы отражали оптимальные способы достижения целей и решения задач и чтобы при определении обязательств Сторон, особенно в части отчетности, учитывались национальные условия и возможности. Благоприятные условия для осуществления предполагают, среди прочего, передачу технологий, поддержку со стороны региональных и субрегиональных центров и укрепление взаимодействия с другими глобальными природоохранными соглашениями. В заключение он подтвердил, что делегация его страны будет целеустремленно работать над тем, чтобы текущие совещания позволили выработать рекомендации, которые отразят общее мнение, будут способствовать достижению целей сохранения, устойчивого использования и справедливого и равноправного участия, а также заложат основу для важнейшего 16-го совещания Конференции Сторон.

12. После вступительных слов с заявлениями выступили следующие представители региональных групп: Сенегал (от имени государств Африки), Камбоджа (от имени государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Аргентина (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Европейский союз и его государства-члены и Швейцария

(также от имени Австралии, Исландии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Японии).

13. С заявлениями также выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Сети местных органов власти на службе устойчивого развития ICLEI (также от имени Сети регионов за устойчивое развитие (Regions4) и правительством Квебека) и Сети стран третьего мира (от имени Альянса КБР).

(b) Утверждение повестки дня и организация работы

Выборы должностных лиц

14. На 1-м пленарном заседании 21 мая было решено, что в качестве докладчика на совещании будет выступать Анжела Лозан (Республика Молдова).

15. Докладчик выступила с приветственным заявлением от имени всех участников.

Утверждение повестки дня

16. На своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной секретариатом¹⁹³:

1. Организационные вопросы:
 - (a) открытие совещания;
 - (b) утверждение повестки дня и организация работы.
2. Обзор осуществления: прогресс в определении национальных задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.
3. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.
4. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования:
 - (a) мобилизация ресурсов;
 - (b) механизм финансирования.
5. Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней:
 - (a) создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями;
 - (b) план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола.
6. Коммуникация.
7. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.
8. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
9. Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола (статья 31).
10. Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия.
11. Обзор программ работы Конвенции.
12. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.

¹⁹³ CBD/SBI/4/1.

13. Административные и бюджетные вопросы.
 14. Прочие вопросы.
 15. Принятие доклада.
 16. Закрытие совещания.
17. В ходе рассмотрения повестки дня с заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго, Египта и Российской Федерации.
- Организация работы*
18. На своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган утвердил предложенную организацию работы¹⁹⁴.

Пункт 2

Обзор осуществления: прогресс в определении национальных задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия

19. На своем 1-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 2 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о прогрессе в обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и определении национальных задач в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия¹⁹⁵, включающая проект рекомендации, и доклад о выполнении многолетней программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции¹⁹⁶. Кроме того, в качестве информационного документа ему было представлено резюме основных выводов из региональных и субрегиональных диалогов по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия¹⁹⁷.
20. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Габона, Ганы, Гватемалы, Джибути, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Йемена, Канады, Китая, Колумбии, Кубы, Малави, Малайзии, Марокко, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства, Уганды, Фиджи, Швейцарии, Эфиопии (от имени государств Африки) и Японии.
21. На своем 2-м пленарном заседании 21 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 2 повестки дня.
22. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Армении, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Демократической Республики Конго, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Кении, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливана, Монголии, Норвегии, Омана, Островов Кука, Пакистана, Перу, Республики Молдова, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Судана, Суринама, Тонги, Турции, Филиппин, Чили и Южной Африки.
23. С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программы развития Организации Объединенных Наций.
24. Далее с заявлениями выступили представители коалиции «Предприниматели в защиту природы», Альянса КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту

¹⁹⁴ CBD/SBI/4/1/Add.1, приложение I.

¹⁹⁵ CBD/SBI/4/2.

¹⁹⁶ CBD/SBI/4/3.

¹⁹⁷ CBD/SBI/4/INF/6.

биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Международного союза охраны природы и природных ресурсов и секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц.

25. После обмена мнениями Председатель заявил, что в консультации с секретариатом он подготовит проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами.

26. На своем 9-м пленарном заседании 27 мая Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации об обзоре осуществления.

27. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Австралии, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Гватемалы, Грузии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индонезии, Исландии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Либерии, Малави, Мексики, Норвегии, Пакистана, Перу, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства, Таджикистана, Чили, Швейцарии, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

28. На своем 14-м пленарном заседании 29 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации и после обмена мнениями одобрил его с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.15 для официального принятия.

29. Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.15 в качестве рекомендации 4/1 (см. раздел I).

Пункт 3

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

30. На своем 2-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 3 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора¹⁹⁸, включающая проект рекомендации, а также два добавления к этому документу: первое – о порядке работы форума открытого состава по добровольным страновым обзорам осуществления¹⁹⁹ и второе – о порядке проведения глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²⁰⁰.

31. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Габона, Ганы, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индии, Индонезии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Кот-д'Ивуара, Малайзии, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды, Филиппин, Швейцарии, Эфиопии, Южной Африки (от имени государств Африки), Южного Судана и Японии.

32. На своем 3-м пленарном заседании 22 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 3 повестки дня.

33. С заявлением выступил представитель Фиджи.

¹⁹⁸ CBD/SBI/4/4.

¹⁹⁹ CBD/SBI/4/4/Add.1.

²⁰⁰ CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1.

34. С заявлениями также выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

35. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил сформировать контактную группу под совместным председательством Джиллиан Гатри (Ямайка) и Каролины Касерес (Канада), поручив ей обсудить элементы проекта рекомендации с уделением особого внимания вопросам, связанным с глобальным обзором и форумом открытого состава по добровольным страновым обзорам осуществления, а также рассмотрению аспектов шаблона отчетности для негосударственных субъектов.

36. На своем 13-м пленарном заседании 29 мая Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

37. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.6 для официального принятия на более позднем этапе.

38. В процессе утверждения проекта рекомендации представитель Европейского союза и его государств-членов попросил занести в протокол, что отчетность об обязательствах негосударственных субъектов, содержащаяся в приложении II к рекомендованному проекту решения, не обсуждалась в полном объеме.

39. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.6 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации 4/2 (см. раздел I).

Пункт 4

Мобилизация ресурсов и механизм финансирования

(а) Мобилизация ресурсов

40. На своем 3-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4 (а) повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о мобилизации ресурсов²⁰¹, включающая проект рекомендации, и информационный документ, посвященный оценке ситуации в отношении финансирования биоразнообразия²⁰². Кроме того, был представлен доклад о 2-м совещании Консультативного комитета по мобилизации ресурсов в качестве справочного документа²⁰³.

41. Сопредседатели Консультативного комитета по мобилизации ресурсов проинформировали Вспомогательный орган о работе, проделанной Консультативным комитетом в соответствии с решением 15/7 Конференции Сторон.

42. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Ливана, Мадагаскара, Малави, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Молдова, Российской Федерации, Сейшельских Островов, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства, Того, Тонги (также от имени Вануату, Островов Кука и Фиджи), Турции, Уганды, Фиджи, Филиппин, Швейцарии,

²⁰¹ CBD/SBI/4/5.

²⁰² CBD/SBI/4/INF/10.

²⁰³ CBD/RM/AC/2024/1/4.

Эфиопии, Южной Африки, Ямайки (от имени государств Южной Америки и Карибского бассейна) и Японии.

43. На своем 4-м пленарном заседании 22 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 4 (а) повестки дня.

44. С заявлениями выступили представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программы развития Организации Объединенных Наций.

45. С заявлениями выступили представители Глобальной лесной коалиции, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Международного союза охраны природы и природных ресурсов, секретариата Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Сети стран третьего мира (от имени Альянса КБР). Кроме того, один из представителей выступил с заявлением от имени коалиции организаций гражданского общества, включающей Международный форум коренных народов по биоразнообразию, Глобальную сеть молодежи в защиту биоразнообразия, организацию «Гринпис интернэшнл», организацию «Берд лайф интернэшнл», Кампанию в защиту природы, фонд «Консервэйшн интернэшнл» и Всемирный фонд природы.

46. После обмена мнениями Вспомогательный орган постановил сформировать контактную группу под совместным председательством Салимы Кемпенаер (Бельгия) и Шонисани Мунжеджи (Южная Африка) для дальнейшего обсуждения проекта рекомендации с целью решения спорных вопросов и подготовки окончательного текста для рассмотрения Вспомогательным органом.

47. На своем 13-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

48. После обмена мнениями Вспомогательный орган одобрил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.8 для официального принятия на более позднем этапе.

49. Во время утверждения проекта рекомендации представитель Канады попросил официально заявить, что проект рекомендации не отражает всех мнений Сторон, поскольку у участников было недостаточно времени для рассмотрения всех вопросов. Представитель Европейского союза и его государств-членов попросил также официально заявить, что поскольку не все части документа были рассмотрены, в нем остались элементы без квадратных скобок, которые могут быть ошибочно истолкованы как согласованные, в частности, приложение I, которое не было рассмотрено в полном объеме из-за нехватки времени.

50. Кроме того, представитель Габона высказала оговорку относительно одобрения, отметив, что проект рекомендации не отражает просьбу ее делегации включить в него четкие условия и планы по достижению количественного показателя в задаче 19 (а).

51. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.8 в качестве рекомендации 4/3 (см. раздел I).

(b) Механизм финансирования

52. На своем 4-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4 (b) повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о механизме финансирования²⁰⁴, включающая проект рекомендации, и добавление к этому документу, состоящее из

²⁰⁴ CBD/SBI/4/6.

предварительного доклада Совета Глобального экологического фонда²⁰⁵, приложения к которому были представлены отдельно в информационном документе²⁰⁶. Кроме того, в качестве дополнительных информационных документов ему были представлены записки секретариата об определении национальных приоритетов финансирования²⁰⁷, план осуществления шестого обзора эффективности механизма финансирования за четырехлетний период²⁰⁸, соображения по подготовке дальнейших руководящих указаний для Глобального экологического фонда²⁰⁹ и усилению программного синергетического взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием²¹⁰.

53. С кратким сообщением о плане проведения обзора выступил независимый эксперт по оценке шестого обзора эффективности механизма финансирования.

54. Представитель Глобального экологического фонда представил предварительный доклад Совета Глобального экологического фонда.

55. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Канады, Китая, Кубы, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука (от имени тихоокеанских островных государств, присутствующих на совещании), Российской Федерации, Соединенного Королевства, Фиджи, Швейцарии и Японии.

56. С заявлениями также выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

57. После обмена мнениями Председатель заявил, что в консультации с секретариатом он подготовит проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами.

58. Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации на своем 10-м пленарном заседании 27 мая.

59. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Австралии, Бразилии, Габона, Грузии, Демократической Республики Конго, Египта, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индонезии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кубы, Либерии, Мексики, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Тринидада и Тобаго, Чили, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

60. На своем 11-м пленарном заседании 28 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации.

61. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.2 для официального принятия на более позднем этапе.

62. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.2 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации 4/4 (см. раздел I).

²⁰⁵ CBD/SBI/4/6/Add.1.

²⁰⁶ CBD/SBI/4/INF.12.

²⁰⁷ CBD/SBI/4/INF.16.

²⁰⁸ CBD/SBI/4/INF.17.

²⁰⁹ CBD/SBI/4/INF.18.

²¹⁰ CBD/SBI/4/INF.19.

Пункт 5**Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней****(а) Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями**

63. На своем 4-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 5 (а) повестки дня. Ему была представлена записка секретариата по данному вопросу²¹¹, включающая проект рекомендации, и три добавления к этому документу: первое – о проекте программы работы механизма посредничества²¹², второе – о проекте стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия²¹³, а также доклад о ходе осуществления предыдущих решений о создании и развитии потенциала, научно-техническом сотрудничестве, механизме посредничества и управлении знаниями. В качестве информационных документов ему также были представлены записка секретариата о возможных способах введения в действие глобального координационного органа механизма научно-технического сотрудничества²¹⁴, подборка материалов для коллегиального обзора проекта стратегии управления знаниями²¹⁵ и проект ориентировочного плана работы по стратегии управления знаниями²¹⁶.

64. Один из сопредседателей Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству представил доклад о работе группы, изложенный в разделе VI документа CBD/SBI/4/7.

65. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Египта (от имени государств Африки), Зимбабве, Канады, Кубы (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Малави, Марокко, Республики Кореи, Российской Федерации и Соединенного Королевства.

66. На своем 5-м пленарном заседании 23 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 5 (а) повестки дня.

67. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бурунди, Гватемалы, Грузии, Демократической Республики Конго, Индии, Индонезии, Исландии, Китая, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Мексики, Норвегии, Таджикистана, Уганды, Филиппин, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

68. С заявлениями также выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, Федерации немецких ученых, Глобального информационного механизма по биоразнообразию, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Международного союза охраны природы и природных ресурсов.

69. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит проект рекомендации, охватывающий вопросы, не вызывающие разногласий.

70. В отношении вопросов, по которым имело место расхождение мнений, Вспомогательный орган постановил сформировать контактную группу под совместным

²¹¹ CBD/SBI/4/7.

²¹² CBD/SBI/4/7/Add.1.

²¹³ CBD/SBI/4/7/Add.2.

²¹⁴ CBD/SBI/4/INF/7.

²¹⁵ CBD/SBI/4/INF/8.

²¹⁶ CBD/SBI/4/INF/9.

председательством Хесуса Герры (Куба) и Холли Келли Вейр (Соединенное Королевство), задачей которой является решение вопросов, связанных с условиями начала функционирования глобального координационного органа, и согласование содержащихся в проекте рекомендации элементов проекта решения, включая те, которые касаются размещения этого органа.

Механизм посредничества и управление знаниями

71. На своем 12-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации по механизму посредничества и управлению знаниями.

72. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.4 для официального принятия на более позднем этапе.

73. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.4 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации 4/6 (см. раздел I).

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий

74. На своем 13-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

75. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.7 с внесенными в него устными поправками для официального принятия на более позднем этапе.

76. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.7 в качестве рекомендации 4/5 (см. раздел I).

(b) План действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола

77. На своем 5-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 5 (b) повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о проекте плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения²¹⁷, содержащая проект рекомендации, и информационный документ с данными, обосновывающими осуществление плана действий по созданию и развитию потенциала для Протокола²¹⁸.

78. С заявлениями выступили представители следующих Сторон Нагойского протокола: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Египта (от имени государств Африки), Индии, Индонезии, Кении, Кот-д'Ивуара, Мексики, Соединенного Королевства, Уганды, Фиджи, Филиппин, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

79. С заявлениями также выступили представители Международного форума коренных народов по биоразнообразию, секретариата Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Совета женщин КБР.

²¹⁷ CBD/SBI/4/8.

²¹⁸ CBD/SBI/4/INF/3.

80. После обмена мнениями Председатель сообщил, что в консультации с секретариатом подготовит с учетом мнений, которые выразили или поддержали Стороны, проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

81. На своем 11-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации.

82. С заявлениями выступили представители следующих Сторон Нагойского протокола: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индии, Индонезии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Соединенного Королевства, Уганды и Японии.

83. На своем 12-м пленарном заседании 28 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации.

84. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.3 для официального принятия на более позднем этапе.

85. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.3 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации 4/7 (см. раздел I).

Пункт 6 Коммуникация

86. На своем 5-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о коммуникации, просвещении и информировании общественности²¹⁹, содержащая проект рекомендации.

87. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо (от имени государств Африки), Бурунди, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Республики Кореи, Уганды, Эфиопии и Японии.

88. На своем 6-м пленарном заседании 23 мая Вспомогательный орган продолжил рассмотрение этого пункта.

89. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Ганы, Джибути, Египта, Индии, Канады, Китая, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Перу, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Таджикистана и Чили.

90. С заявлениями также выступили представители Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного союза охраны природы, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Совета женщин КБР и Центра содействия местным альтернативам в области развития.

91. После обмена мнениями Председатель сообщил, что в консультации с секретариатом подготовит с учетом мнений, которые выразили или поддержали Стороны, проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

92. На своем 12-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации по коммуникации, просвещению и информированию общественности.

²¹⁹ CBD/SBI/4/9.

93. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Канады, Колумбии, Мексики, Чили и Японии.

94. На своем 13-м пленарном заседании Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации.

95. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.5 для официального принятия на более позднем этапе.

96. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.5 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации 4/8 (см. раздел I).

Пункт 7

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

97. На своем 6-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 7 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями²²⁰, содержащая проект рекомендации. В качестве информационных документов ему также были представлены доклад о мероприятиях в области сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами²²¹, записка секретариата о ключевых отправных точках для сотрудничества и взаимодействия между многосторонними природоохранными соглашениями²²², промежуточный доклад ЮНЕП о деятельности в поддержку осуществления Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы²²³, а также доклад конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в целях осуществления Рамочной программы²²⁴.

98. Одна из сопредседателей конференции Берн III кратко проинформировала Вспомогательный орган о конференции и итогах ее работы, а также представила доклад конференции.

99. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Габона, Ганы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Индонезии, Камбоджи, Канады, Китая, Колумбии, Кубы, Малави, Мексики, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды, Фиджи, Филиппин, Швейцарии и Японии.

100. С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ЮНЕП.

101. С дополнительными заявлениями выступили представители Международного союза охраны природы, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и секретариата Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

102. На своем 7-м пленарном заседании 24 мая Вспомогательный орган возобновил рассмотрение пункта 7 повестки дня.

²²⁰ CBD/SBI/4/10.

²²¹ CBD/SBI/4/INF/4.

²²² CBD/SBI/4/INF/13.

²²³ CBD/SBI/4/INF/14.

²²⁴ CBD/SBI/4/INF/15.

103. С заявлениями выступили представители Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Сети местных органов власти на службе устойчивого развития ICLEI (также от имени Сети регионов за устойчивое развитие (Regions4) и правительства Квебека) и секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях.

104. После обмена мнениями Председатель сообщил, что в консультации с секретариатом подготовит с учетом мнений, которые выразили или поддержали Стороны, проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

105. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем.

106. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.12 для официального принятия.

107. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.12 в качестве рекомендации 4/9 (см. раздел I).

Пункт 8

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

108. На своем 7-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 8 повестки дня. Ему были представлены записки секретариата, содержащие обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней²²⁵, в том числе проект рекомендации, и доклад об осуществлении процедуры предотвращения конфликтов интересов и управлению ими в экспертных группах²²⁶. Кроме того, в качестве информационного документа ему была представлена подборка мнений Сторон и субъектов деятельности о виртуальных и гибридных совещаниях, включая соответствующий опыт²²⁷.

109. Проект рекомендации, содержащийся в документе CBD/SBI/4/11, включает три проекта решений: решение А о процедуре предотвращения конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, решение В о порядке созыва виртуальных и гибридных совещаний и решение С о возможных вариантах дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.

110. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Индонезии, Канады, Кении, Китая, Кубы (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Малави, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды и Швейцарии.

111. С заявлениями также выступили представители Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Сети стран третьего мира (от имени Альянса КБР).

112. После обмена мнениями Председатель заявил, что с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами, подготовит пересмотренные тексты проектов решений А и В для рассмотрения Вспомогательным органом, а также создаст группу друзей Председателя под руководством Хоакина Зальцберга (Аргентина) для дальнейшего рассмотрения проекта решения С.

²²⁵ CBD/SBI/4/11.

²²⁶ CBD/SBI/4/11/Add.1.

²²⁷ CBD/SBI/4/INF/11

113. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по обзору эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, представленный Председателем, и добавление к проекту решения о вариантах дальнейшего повышения эффективности этих процессов, представленное Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

114. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации и дополнение к нему с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.10 для официального принятия.

115. В ходе утверждения проекта рекомендации и дополнения к нему представитель Российской Федерации попросил официально изложить свою позицию, которая заключается в том, что все члены бюро должны соблюдать этические стандарты и принципы Организации Объединенных Наций, в том числе путем прохождения соответствующих учебных модулей в Организации Объединенных Наций.

116. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.10 в качестве рекомендации 4/12 (см. раздел I).

Пункт 9

Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола (статья 31)

117. На своем 8-м пленарном заседании 26 мая Вспомогательный орган рассмотрел пункт 9 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о разработке методики для второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола²²⁸, которая включала проект рекомендации.

118. С заявлениями выступили представители следующих Сторон Нагойского протокола: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Египта (от имени государств Африки), Зимбабве, Индии, Индонезии, Кении, Малави, Марокко, Перу, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства, Таджикистана, Уганды, Филиппин, Швейцарии и Японии.

119. С заявлением выступил также представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

120. После обмена мнениями Председатель заявил, что с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами, подготовит в консультации с секретариатом проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

121. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по разработке методики для второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола, представленный Председателем.

122. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.11 для официального принятия.

123. В процессе утверждения проекта рекомендации представитель Европейского союза и его государств-членов попросил занести в протокол тот факт, что проект рекомендации не обсуждался.

124. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.11 в качестве рекомендации 4/11 (см. раздел I).

²²⁸ CBD/SBI/4/12.

Пункт 10**Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия**

125. На своем 7-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел пункт 10 повестки дня. Ему была представлена записка секретариата о долгосрочном стратегическом подходе к учету проблематики биоразнообразия²²⁹, содержащая проект рекомендации. Ему также была представлена в качестве информационного документа подборка материалов, представленных на онлайн-форуме открытого состава, посвященном проекту долгосрочного стратегического подхода к учету проблематики биоразнообразия и соответствующего плана действий²³⁰.

126. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве, Индонезии, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Ливана, Марокко, Мексики, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства, Того (от имени государств Африки), Уганды, Фиджи, Филиппин, Чили, Швейцарии, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

127. После обмена мнениями Председатель заявил, что с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами, подготовит в консультации с секретариатом проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

128. На своем 13-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем.

129. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индонезии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Российской Федерации, Того, Чили и Эфиопии.

130. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации.

131. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.9 для официального принятия.

132. В процессе утверждения проекта рекомендации представитель Европейского союза и его государств-членов попросил официально заявить, что у Сторон было недостаточно времени для обсуждения этого вопроса и они смогут внести дополнительные изменения в текст на 16-м совещании Конференции Сторон. Представитель Мексики попросил, чтобы помимо вопроса о недостаточном времени на текущем совещании было также официально заявлено о необходимости приложить все усилия для обеспечения достаточного времени для обсуждения этого вопроса на 16-м совещании.

133. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.9 в качестве рекомендации 4/10 (см. раздел I).

134. В процессе принятия рекомендации представитель Демократической Республики Конго попросил занести в протокол, что он согласился рассмотреть проект рекомендации в порядке исключения, поскольку он не был представлен на всех официальных языках ООН,

²²⁹ CBD/SBI/4/13.

²³⁰ CBD/SBI/4/INF/2.

при том понимании, что такое рассмотрение не создаст прецедента для будущих совещаний²³¹.

Пункт 11

Обзор программ работы Конвенции

Пункт 12

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

135. Вспомогательный орган рассмотрел пункты 11 и 12 повестки дня в совокупности на своем 8-м пленарном заседании.

136. По пункту 11 повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка секретариата об обзоре программ работы Конвенции²³², содержащая проект рекомендации. Ему также была представлена рекомендация 26/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о научно-технических потребностях в поддержку осуществления Рамочной программы.

137. По пункту 12 повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка секретариата о многолетней программе работы Конференции Сторон²³³, включающая проект рекомендации, в приложении к которой перечислены основные вопросы, подлежащие рассмотрению на совещаниях Конференции Сторон в период 2023-2030 годов.

138. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бенина, Бразилии, Египта, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Канады, Китая, Колумбии, Кубы, Мексики, Намибии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды (от имени государств Африки) и Южной Африки.

139. С заявлениями также выступили представители Альянса за КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Совета женщин КБР.

140. После обмена мнениями Председатель заявил, что с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами, подготовит в консультации с секретариатом проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

141. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации по многолетней программе работы Конференции Сторон.

142. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.14 для официального принятия.

143. В ходе утверждения проекта рекомендации представитель Европейского союза и его государств-членов повторил предложение, внесенное в его первоначальное заявление по пунктам, о работе, которую должен проделать секретариат до 16-го совещания Конференции Сторон, и согласился утвердить проект рекомендации без включения его предложения при условии, что оно будет занесено в протокол. Предложение заключалось в том, чтобы поручить Исполнительному секретарю при подготовке пунктов повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон указать все нерешенные вопросы по пунктам повестки дня, которые необходимо решить, чтобы полностью согласовать выполнение соответствующих программ работы с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области

²³¹ Подразумевается, что эта же оговорка относится и к другим проектам рекомендаций, представленным на рассмотрение только на английском языке, а именно к рекомендациям, изложенным в документах CBD/SBI/4/L.10, CBD/SBI/4/L.11 и CBD/SBI/4/L.12.

²³² CBD/SBI/4/14.

²³³ CBD/SBI/4/15.

биоразнообразия; подготовить график, четко указывающий, какие программы работы будут рассматриваться на каждом совещании Конференции Сторон в течение многолетнего периода действия программы работы, с целью обеспечения согласования их реализации с Рамочной программой; и по каждой новой теме, указанной в приложении к проекту рекомендации в отношении 17-го совещания Конференции Сторон, подготовить предлагаемый объем работы для рассмотрения Конференцией Сторон.

144. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.14 в качестве рекомендации 4/13 (см. раздел I).

Пункт 13

Административные и бюджетные вопросы

145. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 13 повестки дня на своем 8-м пленарном заседании. Ему была представлена записка секретариата по административным и бюджетным вопросам²³⁴, а также обновленные таблицы взносов по состоянию на 30 апреля 2024 года, размещенные на веб-сайте секретариата²³⁵.

146. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австрии, Бельгии (в своем национальном качестве и отдельно от имени Европейского союза и его государств-членов), Бенина, Бразилии (также от имени Антигуа и Барбуды, Аргентины, Багамских Островов, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Демократической Республики Конго, Индонезии, Кении, Китая, Колумбии, Мексики, Перу, Сент-Люсии, Суринама), Буркина-Фасо, Египта, Европейского союза, Испании, Канады, Коста-Рики, Намибии (от имени государств Африки), Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды, Чили, Швейцарии, Ямайки (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Японии.

147. Представитель Швеции объявила, что министр климата и окружающей среды ее страны готовит взнос в шведских кронах, равный примерно 350 000 долл., для обеспечения участия представителей развивающихся стран, коренных народов и местных общин в процессах Конвенции в 2024 году, который будет разделен между двумя добровольными целевыми фондами.

148. После обмена мнениями Председатель заявил, что с учетом мнений, высказанных или поддержанных Сторонами, и любых текстов проектов рекомендаций, представленных ими, подготовит в консультации с секретариатом проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

149. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган рассмотрел представленный Председателем проект рекомендации.

150. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBI/4/L.13 для официального принятия.

151. В процессе утверждения проекта рекомендации представитель Канады попросил отразить в настоящем докладе ожидания его делегации, что документация по пункту о бюджете и административных вопросах повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон будет охватывать ряд пунктов, выполнение которых Конференция Сторон в решении 15/34 поручила Исполнительному секретарю.

152. Впоследствии Вспомогательный орган принял проект рекомендации CBD/SBI/4/L.13 в качестве рекомендации 4/14 (см. раздел I).

²³⁴ CBD/SBI/4/16.

²³⁵ www.cbd.int/convention/parties/contributions.shtml#tab=0.

Пункт 14

Прочие вопросы

153. Представитель Индонезии сделал заявление о ситуации с окружающей средой и биоразнообразием в Государстве Палестина.

Пункт 15

Принятие доклада

154. На своем 14-м пленарном заседании Вспомогательный орган принял настоящий доклад с внесенными в него устными поправками на основе проекта доклада, подготовленного докладчиком²³⁶, при том понимании, что докладчику будет поручено завершить его подготовку.

Пункт 16

Заккрытие совещания

155. Представитель Колумбии выступил с заявлением в качестве представителя принимающей стороны 16-го совещания Конференции Сторон. Он отметил, что Колумбия является самой богатой биоразнообразием страной в мире в расчете на квадратный метр, и что место проведения совещания выходит на скалы Кали – природный парк, в котором насчитывается самое большое количество птиц и орхидей в мире. В Кали делегаты смогут встретиться с представителями коренных народов, народов африканского происхождения и местных общин, главными хранителями биоразнообразия Колумбии, чьи традиционные знания и практика сейчас приобретают важнейшее значение. Решения, которые примут Стороны, укрепят надежду на то, что люди смогут гармонично сосуществовать друг с другом и с природой. Поэтому правительство Колумбии стремится создать глобальную коалицию за мир с природой. На своем 16-м совещании Конференция Сторон должна достичь консенсуса, чтобы Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия могла определить четкий путь восстановления утраты биоразнообразия, а также способы и средства достижения этой цели, включая мобилизацию ресурсов из всех источников. В этой связи, делегатам было предложено преобразовать 16-е совещание в форум для народов, который будет способствовать осуществлению Рамочной программы и что особенно важно принесет конкретные результаты.

156. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым 29 мая в 22 часа 15 минут.

²³⁶ CBD/SBI/4/L.1.